



b37



Manual de instructiuni

bernette
SWISS DESIGN

CUPRINS

Numele componentelor	6	Tighel de întărire	38
Numele componentelor	6	Ochi	38
Accesorii standard	7	Coaserea fermoarelor	39
Masa de extindere	7	Tiv ascuns	41
Masă de cusut și cutie cu accesorii	8	Coaserea nasturilor	42
Prezentarea generală a cusăturilor	8	Atașarea elasticului	43
PREGĂTIRI PENTRU CUSUT	9	CUSĂTURI DECORATIVE	43
Conectarea sursei de alimentare	9	Cusătura de tivire (cusătură de tip scallop)	43
Controlarea vitezei de coasere	10	Broderie aplicată	44
Butoanele de operare ale mașinii	11	Cusătura de tip scallop	44
Introducerea și scoaterea suportului pentru piciorușe presoare	13	Cusătura de încrețire	45
Coborârea sau ridicarea transportorului	14	Îmbinarea peticelor	46
Schimbarea acului	14	Ornamentarea	46
Graficul materialelor și acelor	14	Cusătura de matlasare	47
Înfășurarea și inserarea bobinei	15	Cusături satin	47
Înfilarea mașinii	18	Realizarea de franjuri	48
Conducătorul de fir al acului	19	Lucrări cu eliminare de fire	48
Tragerea firului de pe bobină	20	Cusătură în cruce	49
Afișaj LCD	21	Cusături decorative	49
Modul de setare	22	Combinații de cusături decorative	50
Ajustarea tensiunii firului pentru o cusătură dreaptă	23	Elementul de echilibrare	50
Ajustarea tensiunii firului acului pentru o cusătură în zigzag	24	ÎNGRIJIREA MAȘINII	51
COASEREA DE BAZĂ	25	Curățarea locașului de agățare și a transportorului	51
Realizarea de cusături drepte	25	Instalarea suportului de bobină	51
Cusătura dreaptă	27	Probleme și semne de avertizare	52
Cusătura de fixare	27	Depanarea	53
Cusătura de blocare	27	Model de cusătură	54
Cusătura cu întindere	27	Prezentare generală	54
Cusătura dreaptă triplă	28		
Cusătura de sculptare	28		
Cusătura tip șa	28		
Cusătura în zigzag	29		
Cusătura în zigzag în 3 pași	30		
Suprablocare de întindere	30		
Cusături cu suprablocare	30		
Diverse tipuri de butoniere și utilizările acestora	31		
Butonieră standard	32		
Ajustarea lățimii și densității cusăturii pentru butoniere	34		
Butonieră cu capăt rotund	35		
Butonieră tip gaură de cheie	35		
Butonieră de întindere	35		
Butonieră cu șnur	36		
Programul de reparare	37		

IMPORTANT

La utilizarea unei mașini electrice, trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni înainte de a utiliza această mașină.

Țineți manualul cu instrucțiuni într-un loc adecvat împreună cu mașina și transmiteți-l dacă dați mașina altei persoane.

Atunci când nu utilizați mașina sau o lăsați nesupravegheată, deconectați-o întotdeauna de la sistemul de alimentare. Scoateți mașina din priză.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

1. Este interzisă utilizarea mașinii de copiii sub 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau de persoane care nu au experiență și nu știu cum să lucreze cu mașina. Utilizarea este permisă doar dacă aceste persoane au primit instrucțiuni despre utilizarea mașinii și riscurile implicate de la o persoană care răspunde pentru siguranța lor.
2. Nu utilizați mașina ca jucărie. Este nevoie de atenție deosebită la utilizarea mașinii de către copii, în apropierea copiilor sau de persoane cu capacități senzoriale diminuate.
3. Utilizați mașina doar în scopul în care a fost concepută, așa cum se descrie în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu mașina.
5. Nu lucrați niciodată cu mașina dacă are un cablu sau o priză deteriorată, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost scăpată pe jos sau deteriorată sau scăpată în apă. Returnați mașina la cel mai apropiat dealer sau centru de service autorizat pentru examinare, reparații, ajustări electrice sau mecanice. Nu operați mașina dacă există orificii pentru aer care sunt blocate. Evitați acumularea scamelor, prafului și resturilor de material în orificiile de aerisire ale mașinii și la pedală.
6. Țineți degetele la distanță de toate părțile în mișcare. Fiți atenți în special în apropierea acului mașinii.
7. Folosiți întotdeauna placa de coasere adecvată. Acul se poate rupe dacă nu folosiți placa de coasere adecvată.
8. Nu utilizați ace îndoite.
9. Nu trageți sau împingeți materialul în timp ce coaseți. Acul se poate rupe.

PERICOL!


Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Nu lăsați niciodată nesupravegheată mașina conectată la priză.
2. Scoateți întotdeauna mașina din priza electrică imediat după utilizare și înainte de curățare.
3. **RADIAȚIA LED:** Nu priviți direct lampa cu LED utilizând un instrument optic.
10. Opriți mașina („O”) atunci când efectuați orice reglaj în zona acului, precum înfilarea sau schimbarea acului, înfilarea bobinei, schimbarea piciorușului presor sau alte operațiuni similare.
11. Scoateți întotdeauna mașina din priză atunci când o curățați sau efectuați operațiuni de întreținere precum înlocuirea lămpii pentru cusut sau alte reglaje de întreținere de către utilizator, descrise în manualul cu instrucțiuni (deconectați ștecherul de alimentare). Se interzice efectuarea de operațiuni de curățare și întreținere de copii nesupravegheați.
12. Evitați căderea sau introducerea oricărui obiect în orice deschizătură.
13. Utilizați mașina doar în spații uscate și protejate. Nu lucrați niciodată la mașină în medii umede sau ude.
14. Nu lucrați la mașină în zone în care se folosesc aerosoli sau se eliberează oxigen.
15. To disconnect, turn the power switch to (“O”) (off), then remove the plug from the outlet. Nu scoateți mașina din priză trăgând de cablu; apăsați ștecherul și trageți-l afară din priză.
16. În cazul în care cordonul de alimentare al pedalei este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un agent de service sau de altă persoană calificată pentru evitarea pericolelor .
17. Nu puneți niciun obiect pe pedală.
18. La înlocuirea becului, utilizați întotdeauna un bec de același tip.
19. Mașina poate fi utilizată numai în combinație cu o pedală de tip FC-485D, KD-1 (intervalul 100-240V).
20. Nivelul zgomotului în condiții de lucru normale este inferior valorii de 75dB(A).
21. Această mașină este furnizată cu izolație dublă (cu excepția SUA/Canada). Folosiți doar

piese de înlocuire identice. Consultați instrucțiunile de service la produse dublu izolate.

SERVICE-UL PRODUSELOR DUBLU IZOLATE

Un produs dublu izolat are două sisteme de izolație în loc de împământare. Produsele dublu izolate nu sunt prevăzute cu mijloace de împământare și niciun astfel de mijloc nu trebuie să fie adăugat la produs. Service-ul unui produs dublu izolat necesită atenție extremă și cunoașterea sistemului, prin urmare trebuie să fie realizat doar de personal de service calificat. Piesele de înlocuire ale produselor dublu izolate trebuie să fie identice cu piesele produsului pe care le înlocuiesc. Un produs dublu izolat poartă mențiunea „IZOLAȚIE DUBLĂ” sau „DUBLU IZOLAT”.

De asemenea, este posibil ca simbolul  să fie marcat pe produs.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!



AVERTISMENT:

Mașina este destinată exclusiv uzului casnic. Dacă este utilizată intensiv sau în scop comercial, necesită curățire regulată și întreținere extrem de atentă.

Efectele uzurii datorate utilizării intensive sau în scop comercial nu sunt acoperite automat de garanție, chiar dacă apar în termenul de garanție. Decizia asupra modului de tratare a cazurilor de acest fel revine personalului de service local autorizat.

REȚINEȚI:

Dacă mașina este rece, trebuie să o aduceți într-o încălzire înainte de utilizare.



Rețineți faptul că la eliminare, acest produs trebuie reciclat în siguranță în conformitate cu legislația națională relevantă privind produsele electrice/electronice. Dacă aveți îndoieli, contactați-vă distribuitorul pentru sfaturi. (numai pentru Uniunea Europeană)

Toate drepturile rezervate

Din motive tehnice și pentru a permite îmbunătățirea produsului, funcțiile, componentele și accesoriile mașinii pot fi schimbate și modificate neanunțat în orice moment. Accesoriile incluse pot fi diferite în funcție de țară.

DOAR PENTRU EUROPA:

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii în vârstă de peste opt ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe despre lucrul cu mașina doar sub supraveghere, după ce li s-a explicat cum să utilizeze mașina în siguranță și au înțeles potențialele pericole. Copiii nu trebuie să fie lăsați să se joace cu mașina. Copiii nesupraveheați nu trebuie să fie lăsați să curețe și să efectueze operațiuni de întreținere la mașină.

ÎN AFARA EUROPEI (CU EXCEPȚIA SUA ȘI CANADA):

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe despre lucrul cu mașina doar sub supraveghere și după ce li s-a explicat cum să utilizeze mașina în siguranță de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supraveheați pentru a se asigura că nu se joacă cu mașina.

NAMES OF PARTS

Numele componentelor

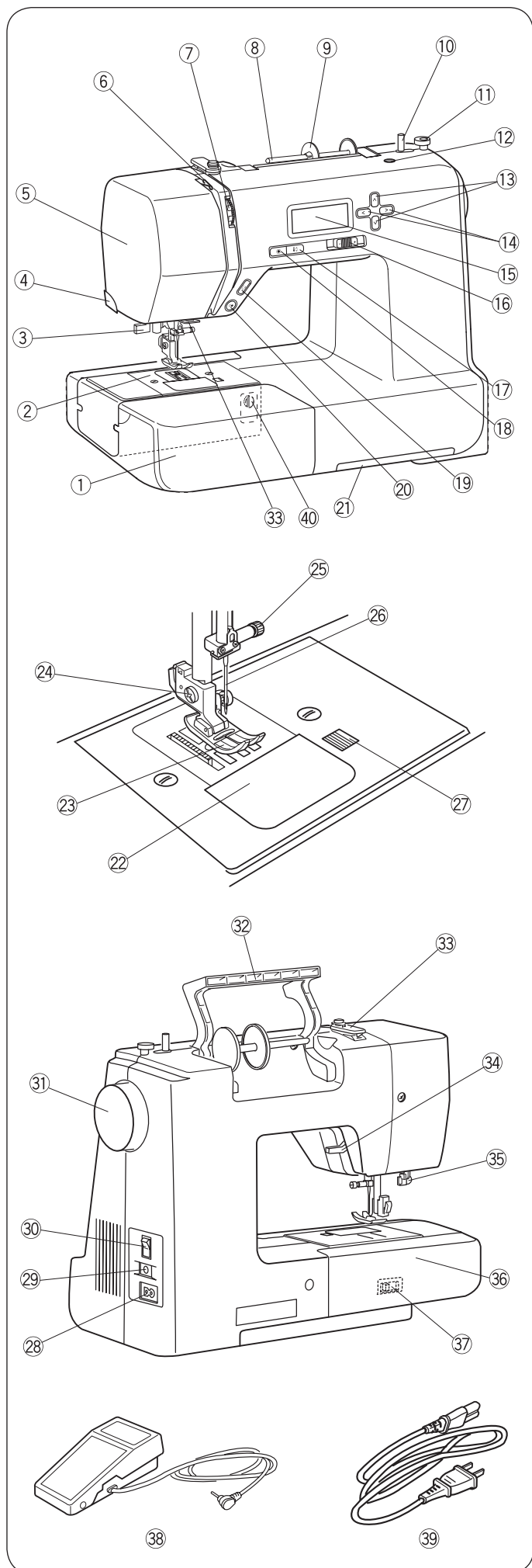
- ① Masă de cusut (cutie cu accesorii)
- ② Placa pentru ac
- ③ Needle Threader
- ④ Tăietor de fir
- ⑤ Capac frontal
- ⑥ Pârghie de debitare a firului
- ⑦ Tensiunea firului
- ⑧ Suport papiotă
- ⑨ Disc mare papiotă
- ⑩ Bobinator
- ⑪ Opritorul bobinatorului
- ⑫ Orificiu pentru suportul de papiotă secundar
- ⑬ Butoane pentru setarea valorilor
- ⑭ Butoane cursor
- ⑮ Afișaj LCD
- ⑯ Comanda de viteză cu glisor
- ⑰ Buton oprire ac sus/jos
- ⑱ Buton blocare automată
- ⑲ Buton coasere inversă
- ⑳ Buton start/stop
- ㉑ Sertar pentru prezentarea generală a cusăturilor
- ㉒ Capacul bobinei
- ㉓ Picioruș presor (picioruș zigzag)
- ㉔ Suport pentru piciorușe presoare
- ㉕ Needle clamp screw
- ㉖ Ac
- ㉗ Buton eliberare capac bobină
- ㉘ Conexiune cablu de alimentare
- ㉙ Conector pedală
- ㉚ Întrerupător
- ㉛ Roată de mână
- ㉜ Mâner de transport
- ㉝ Ghidaj de fir
- ㉞ Pârghia piciorușului presor
- ㉟ Pârghie pentru butoniere
- ㊱ Braț liber
- ㊲ Pârghia transportorului
- ㊳ Pedală
- ㊴ Cablu de alimentare*
- ㊵ Element de echilibrare

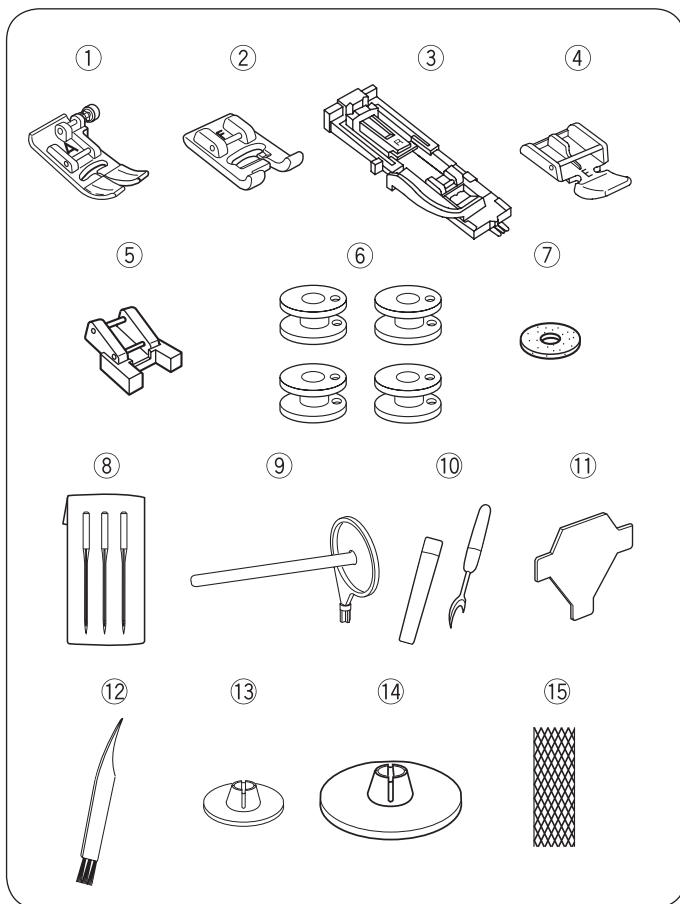
REȚINEȚI:

Pentru a transporta mașina de cusut, apucați mânerul de transport cu o mână și susțineți mașina de cusut cu cealaltă mână.

Modelul și specificațiile se pot modifica fără înștiințare prealabilă.

*Cablu de alimentare inclus poate fi diferit față de cel ilustrat.



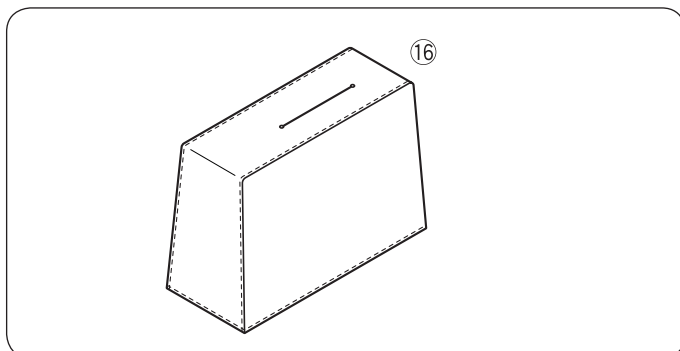


Accesorii standard

- ① Picioruș zigzag A (setat pe mașină)
- ② Picioruș cusătură satin F
- ③ Picioruș butonieră cu glisor R
- ④ Picioruș fermoar E
- ⑤ Picioruș pentru nasture fixat prin cusătură T
- ⑥ Bobină (x4) (1 setată pe mașină)
- ⑦ Fetru suport papiotă
- ⑧ Set de ace
- ⑨ Suport papiotă secundar
- ⑩ Cuțit de descusut (tăiere butoniere)
- ⑪ Șurubelniță T
- ⑫ Perie
- ⑬ Disc papiotă (mic) (x1)
- ⑭ Disc papiotă (mare) (x1) (setat pe mașină)
- ⑮ Plasă pentru papiotă
- ⑯ Element de protecție împotriva prafului

Puteți găsi mai multe informații despre accesoriile opționale pe site-ul nostru:

<http://www.mybernette.com/zubehoer>

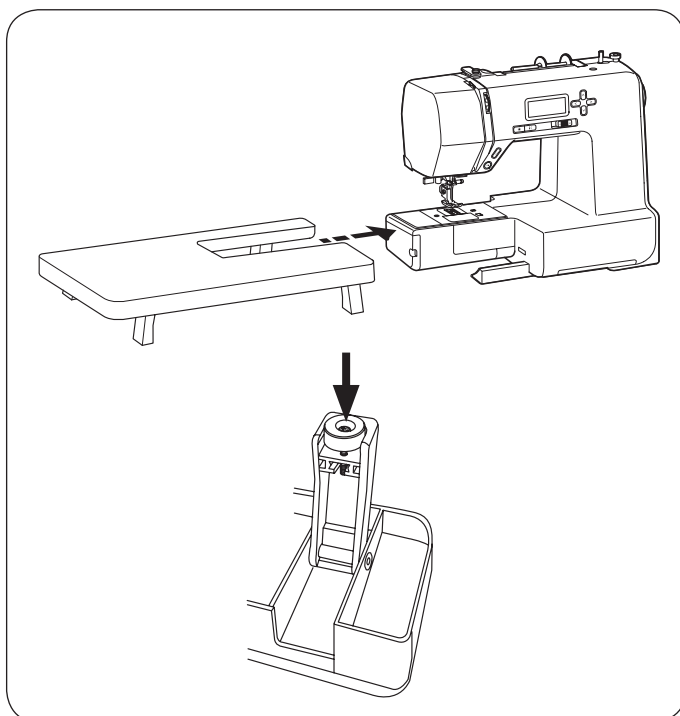


• Element de protecție împotriva prafului

Instrucțiunile pentru coaserea propriei dvs. huse de protecție personalizate sunt disponibile la:



www.mybernette.com/cover



Masa de extindere

• Atașarea mesei

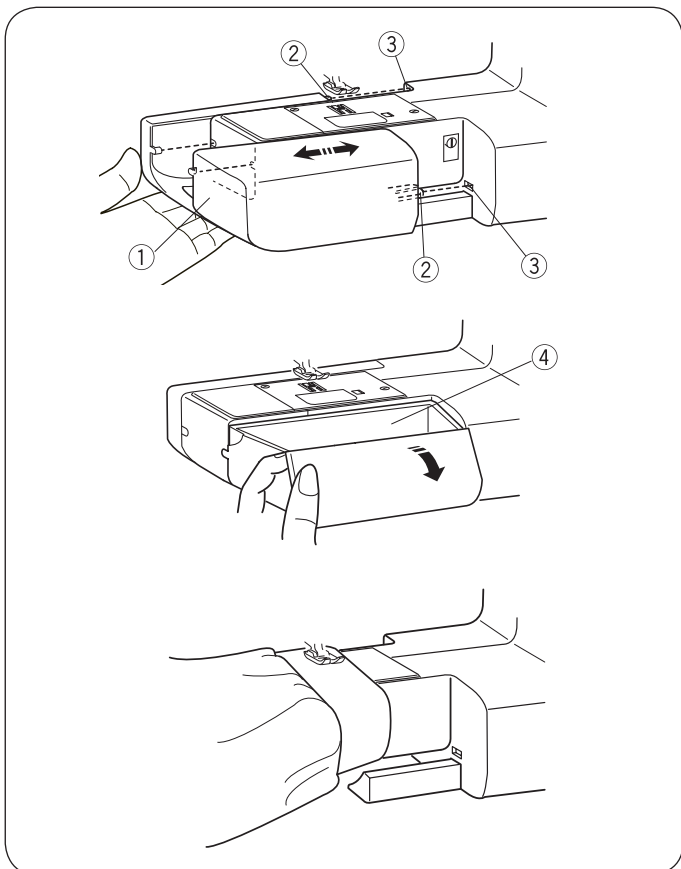
Trageți masa pentru a o desprinde de mașină.

Răspândiți picioarele mesei de extindere*.

Țineți masa cu ambele mâini și glisați-o cu grijă la dreapta. **Ajustarea înălțimii mesei**

Rotiți șuruburile de fixare de pe picioarele mesei folosind o șurubelniță (opțional).

* accesoriu special



Masă de cusut și cutie cu accesorii

Masa de cusut ① oferă o zonă de cusut extinsă și poate fi îndepărtată facil pentru coaserea cu braț liber.

- ① Masă de cusut
- ② Pin
- ③ Hole

• Înlăturarea mesei de cusut

Trageți masa îndepărtând-o de mașină, astfel cum este ilustrat.

• Atașarea mesei de cusut

Împingeți masa de cusut, introducând elementul de fixare în orificiu până când masa este cuplată la mașină. ② Insert the second spool pin into the hole ③.

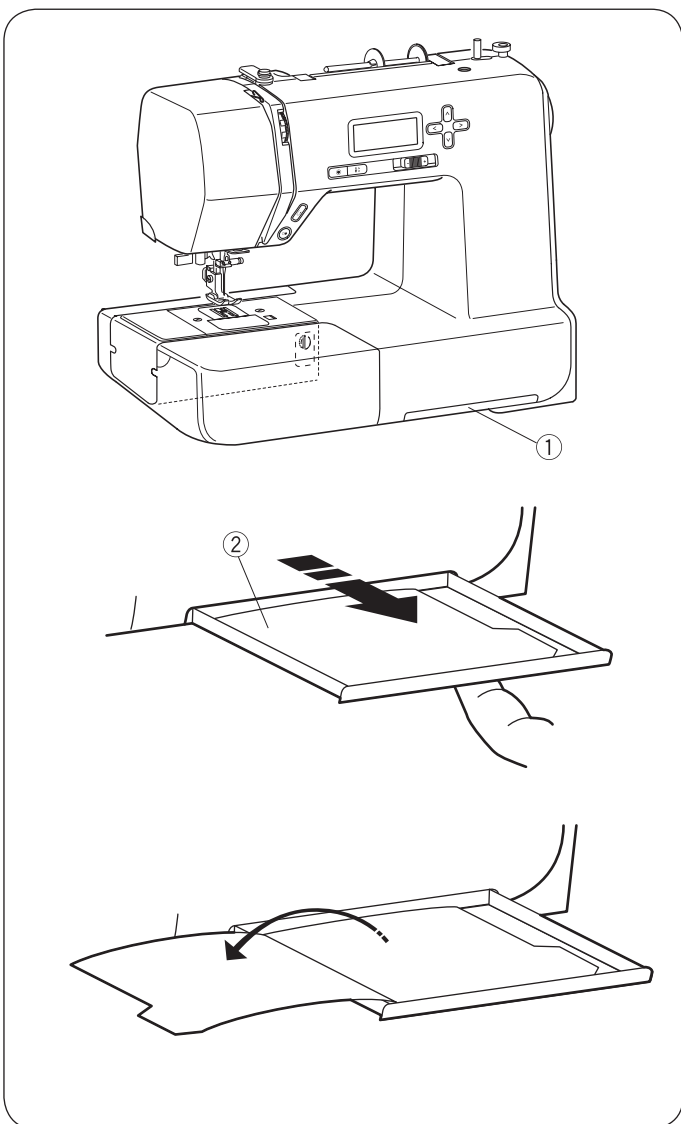
• Cutia cu accesorii

Accesoriile se află în interiorul mesei de cusut. Trageți capacul spre dvs. pentru a deschide cutia cu accesorii ④.

- ④ Cutia cu accesorii

• Coaserea cu braț liber

Coaserea cu braț liber este utilă pentru repararea ciorapilor și pentru restaurarea zonelor de genunchi sau de manșetă ale hainelor pentru copii.

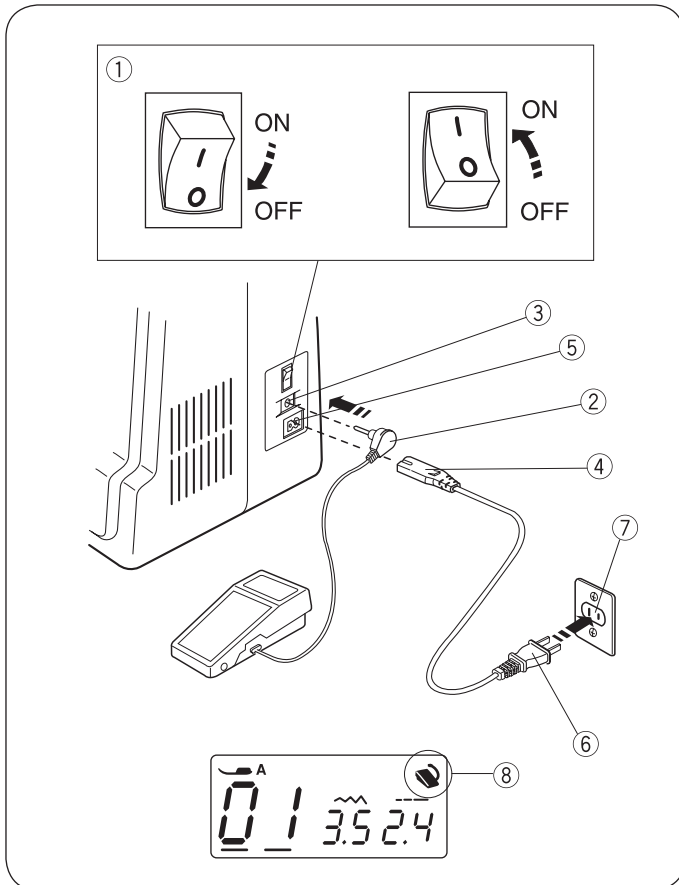


Stitch overview

Prezentarea generală a cusăturilor ② este situată în sertarul ① din partea inferioară a mașinii de cusut.

- ① Sertar pentru prezentarea generală a cusăturilor
- ② Stitch overview

Folosindu-vă degetul, trageți sertarul în afară cât mai mult posibil. Răsfoiți paginile pentru a consulta prezentarea generală a cusăturilor.



PREGĂTIRI PENTRU CUSUT

Conectarea sursei de alimentare

• Utilizarea pedalei

Switch off the power switch ①. Introduceți fișa pedalei ② în conexiunea pedalei ③. Introduceți fișa cablului ④ în conexiunea cablului de alimentare ⑤. Insert the power supply plug ⑥ into the wall outlet ⑦. Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția pornit ①. Semnul pentru pedală ⑧ va fi afișat atunci când pedala este conectată la mașină.

- ① Întrerupător
- ② Fișa pedalei
- ③ Conexiunea pedalei
- ④ Fișa cablului
- ⑤ Conexiune cablu de alimentare
- ⑥ Ștecher de alimentare
- ⑦ Priză murală
- ⑧ Semn pedală



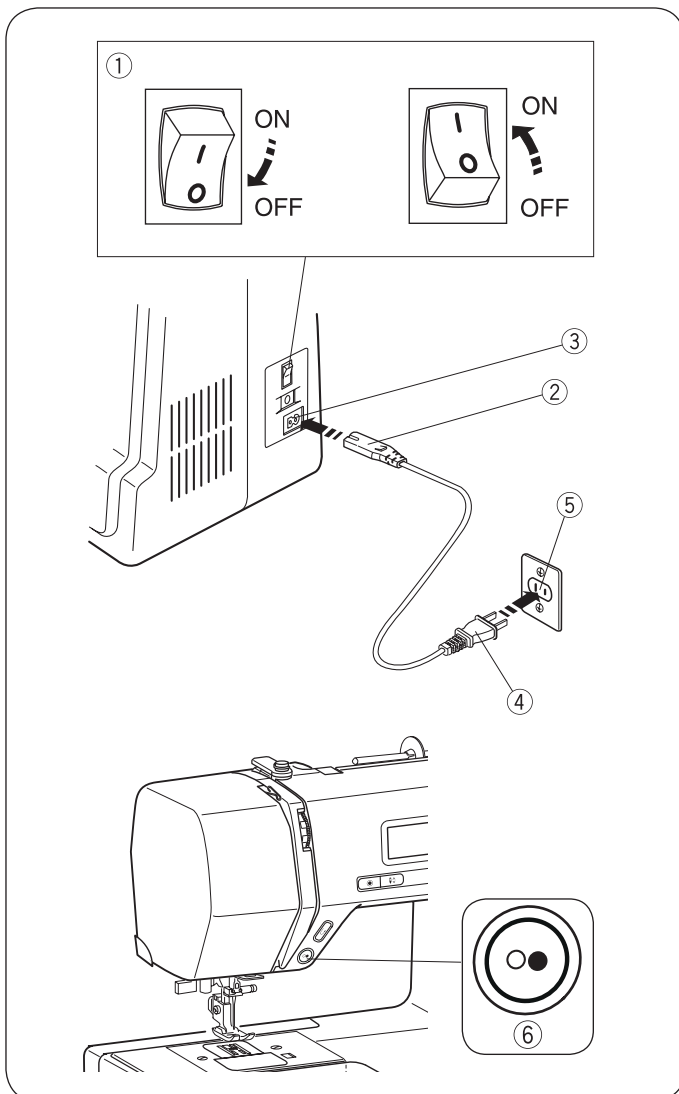
AVERTISMENT:

În timp ce lucrați, priviți întotdeauna zona de coasere și nu atingeți nicio parte în mișcare, precum pârghia de debitare a firului, roata de mână sau acul.

Opriti întotdeauna mașina de la întrerupător și scoateți-o din priză:

- atunci când lăsați mașina nesupravegheată.
- atunci când atașați sau îndepărtați componente.
- atunci când curățați mașina.

Nu puneți niciun obiect pe pedală.



• Înainte de utilizarea mașinii dvs. de cusut

Înainte de a utiliza pentru prima dată mașina dvs. de cusut, poziționați o bucată de material textil sub piciorușul presor și porniți funcționarea mașinii fără fir timp de câteva minute. Ștergeți uleiul care apare, dacă este cazul.

• Utilizarea butonului start/stop

Switch off the power switch ①.

Introduceți fișa cablului ② în conexiunea cablului de alimentare ③.

Insert the power supply plug ④ into the wall outlet ⑤.

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția pornit ①.

- ① Întrerupător
- ② Fișa cablului
- ③ Conexiune cablu de alimentare
- ④ Ștecher de alimentare
- ⑤ Priză murală
- ⑥ Buton start/stop

REȚINEȚI:

Butonul start/stop nu funcționează atunci când pedala este conectată.

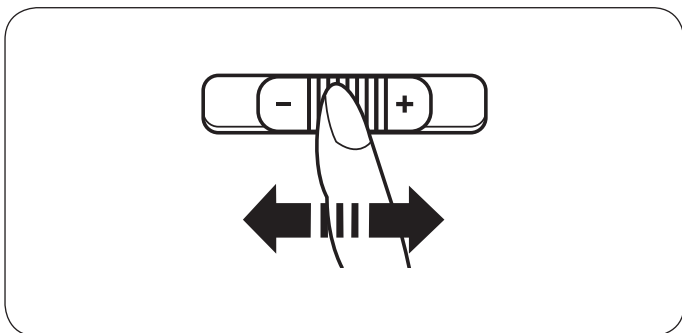
• Instrucțiuni de utilizare:

Simbolul „0” de pe un întrerupător indică poziția „oprit” a întrerupătorului.

Pentru aparatele cu o fișă polarizată (o lamă mai lată decât cealaltă): Pentru a reduce riscul de electrocutare, această fișă este concepută pentru a se potrivi într-un singur fel într-o priză polarizată.

Dacă tot nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru instalarea prizei corespunzătoare. Nu modificați fișa în niciun fel (numai pentru SUA și Canada).

* Pedala model YC-485EC-1 este utilizată împreună cu această mașină.



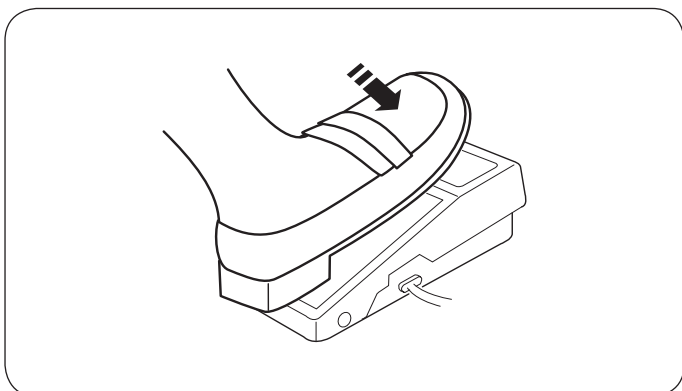
Controlarea vitezei de coasere

- **Comanda de viteză cu glisor**

Viteza de coasere poate fi reglată prin comanda de viteză cu glisor, în funcție de necesitățile dvs.

Pentru a mări viteza de coasere, deplasați glisorul spre dreapta.

Pentru a reduce viteza de coasere, deplasați glisorul spre stânga.

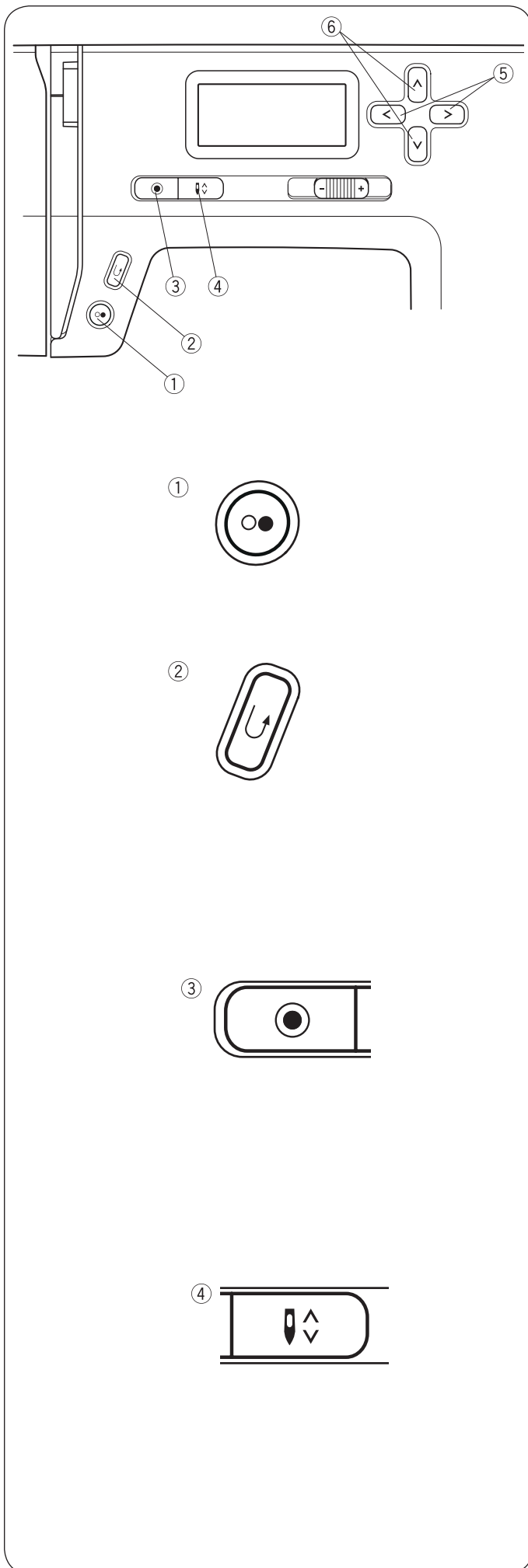


- **Pedală**

Apăsați pedala pentru a porni mașina.

Cu cât apăsați mai mult în jos pedala, cu atât va funcționa mai rapid mașina.

Viteza maximă de coasere poate fi reglată prin comanda de viteză cu glisor.



Butoanele de operare ale mașinii

• Buton start/stop ①

Apăsați acest buton pentru a porni sau opri mașina.


Mașina va coase mai întâi rândul din stânga. Mașina începe să funcționeze lent pentru primele cusături, apoi funcționează la viteza setată de comanda de viteză cu glisor.

REȚINEȚI:

The machine runs slowly as long as this button is being pressed.

Butonul start/stop nu poate fi utilizat atunci când pedala este conectată la mașină.

• Buton coasere inversă ②

Când este selectat modelul de cusătură  (01, 02, 05, 06);

Mașina va coase în mod invers, cât timp butonul de coasere inversă este apăsat. Eliberați butonul pentru a coase înainte.

Când mașina este oprită și pedala este deconectată, mașina va coase lent în mod invers cât timp este apăsat butonul pentru coasere inversă. Eliberați butonul pentru a opri mașina.

Când sunt selectate alte cusături


Dacă apăsați butonul de coasere inversă atunci când coaseți alte modele.

REȚINEȚI:

Când este selectat modelul  vor exista funcții

specifice ale butonului de coasere inversă. Consultați paginile 26, 36 și 37 pentru instrucțiuni.

• Buton blocare automată ③

Când este selectat modelul de cusătură  (01, 02, 05, 06);

Apăsați butonul de blocare automată pentru a coase imediat o cusătură de blocare. Mașina se va opri automat.

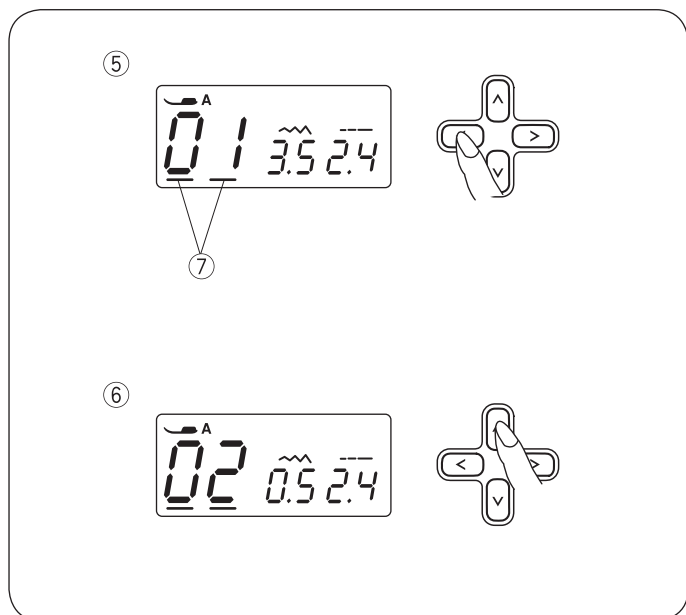
Când sunt selectate alte cusături

Apăsați butonul de blocare automată pentru a coase o cusătură de blocare la capătul modelului curent. Mașina se va opri automat.

• Buton oprire ac sus/jos ④

Apăsați butonul oprire ac sus/jos pentru a aduce acul sus sau jos.

În cazul opririi acțiunii de coasere, acul este menținut în poziția dorită până când este apăsat din nou butonul oprire ac sus/jos.



- **Butoane cursor** ⑤

Utilizați aceste butoane pentru a deplasa cursorul ⑦.

Apăsați butonul > pentru a muta cursorul spre dreapta.

Apăsați butonul < pentru a muta cursorul spre stânga.

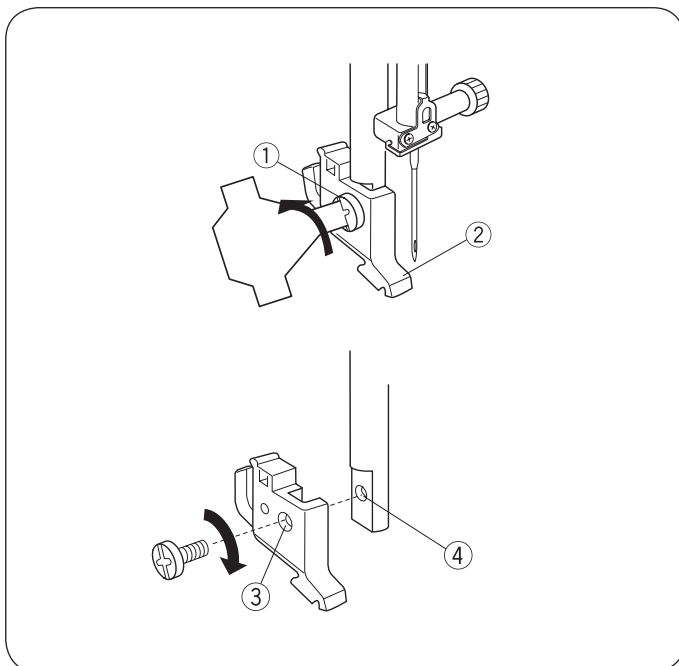
- **Butoane pentru setarea valorilor** ⑥

Utilizați aceste butoane pentru a modifica valoarea setată.

Deplasați cursorul sub cifra pe care doriți să o modificați.

Apăsați butonul ^ pentru a crește valoarea.

Apăsați butonul v pentru a reduce valoarea.



Atașarea și scoaterea suportului pentru piciorușe presoare



ATENȚIE:

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT înainte de a scoate sau atașa suportul pentru piciorușe presoare.

Scoaterea suportului pentru piciorușe presoare

Scoateți șurubul de fixare cu șurubelnița, în sens invers acelor de ceas.

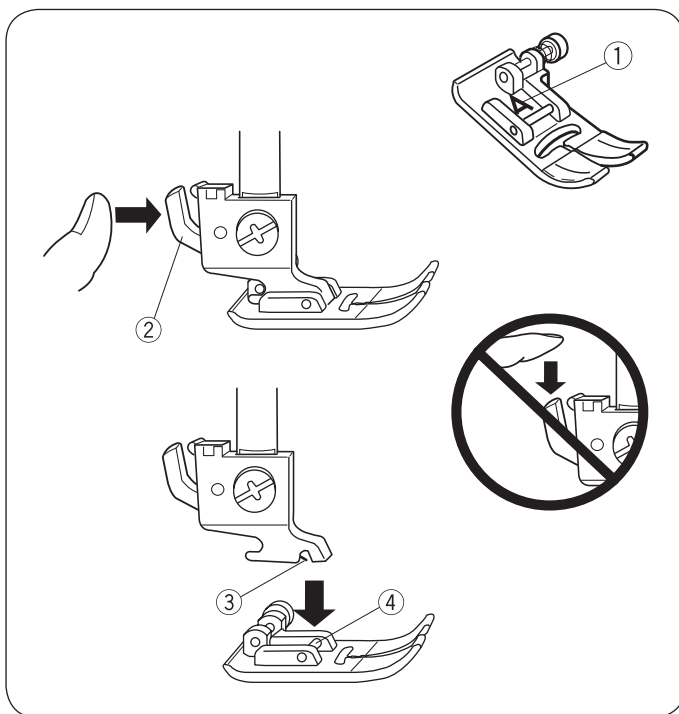
Atașarea suportului pentru piciorușe presoare

Potrivii orificiul din suportul pentru piciorușe presoare cu orificiul filetat din bara de presare.

Potrivii șurubul de fixare în orificiu.

Strângeți șurubul de fixare rotindu-l în sensul acelor de ceas cu ajutorul șurubelniței.

- ① Setscrew
- ② Suport pentru piciorușe presoare
- ③ Hole
- ④ Orificiu filetat



Schimbarea piciorușului presor



ATENȚIE:

Turn OFF the power switch before changing the foot. Utilizați întotdeauna piciorușul corespunzător pentru modelul selectat.

Acul se poate rupe dacă folosiți un picioruș neadecvat. Fiecare picioruș este marcat cu o literă de identificare.

- ① Literă de identificare

Scoaterea piciorușului presor

Ridicați acul în poziția cea mai ridicată, rotind roata de mână în sens invers acelor de ceas. Ridicați piciorușul presor și apăsați pârghia din partea din spate a suportului pentru piciorușe presoare.

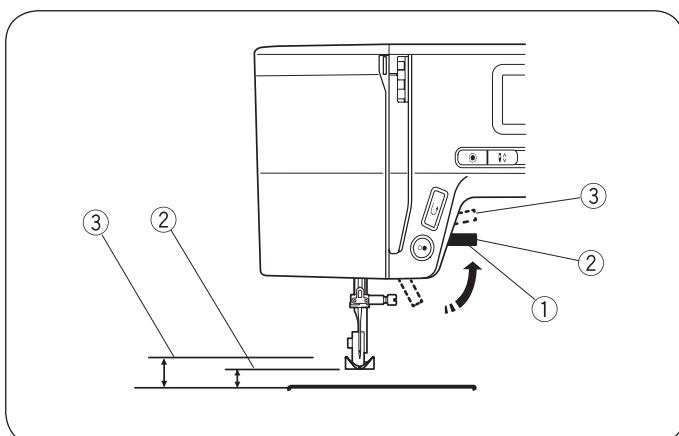
- ② Pârghie

Atașarea piciorușului presor

Poziționați piciorușul presor dorit, astfel încât elementul de pe picioruș să fie imediat sub creștătura de pe suportul pentru piciorușe presoare.

Coborâți pârghia piciorușului pentru a-l prinde în poziție.

- ③ Canelură
- ④ Pin

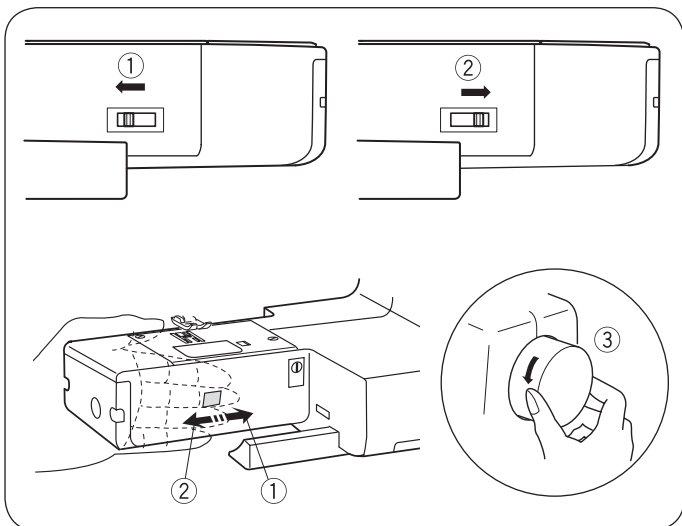


Pârghia piciorușului presor

Pârghia piciorușului presor ridică și coboară piciorușul presor.

Puteți ridica piciorușul aproximativ 1/4" (0,6 cm) mai sus decât poziția superioară normală pentru o înlăturare facilă a piciorușului presor, sau pentru a vă ajuta să puneți un material gros sub picioruș.

- ① Pârghia piciorușului presor
- ② Poziție superioară normală
- ③ Cea mai înaltă poziție



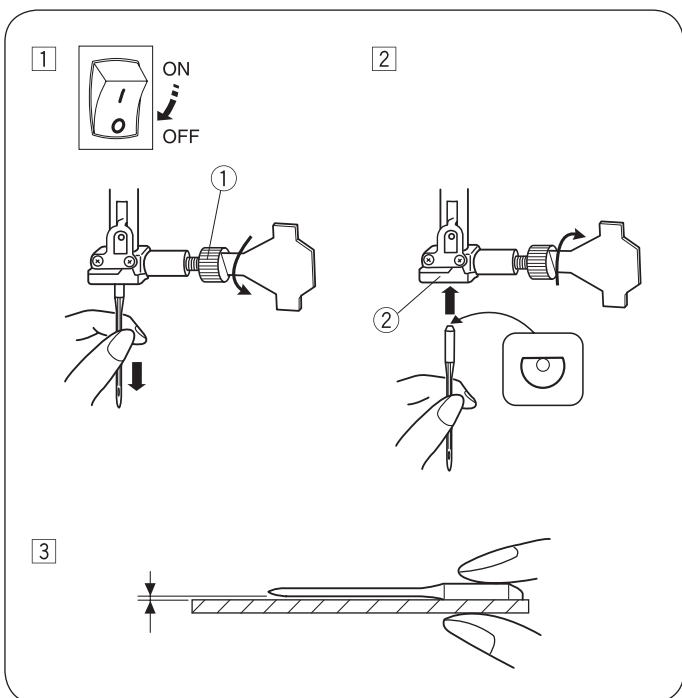
Coborârea sau ridicarea transportorului

Pârghia pentru coborârea transportorului este situată sub zona brațului liber pe partea din spate a mașinii.

Pentru a coborî transportorul, apăsați pârghia în direcția săgeții ①.

To raise the feed dog, push the lever in the direction of the arrow ②, as illustrated, and turn the handwheel toward you.

Transportorul trebuie să fie în sus pentru coaserea normală.



Schimbarea acului

⚠ ATENȚIE:

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT înainte de a schimba acul.

① Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT. Ridicați acul în poziția cea mai ridicată, rotind roata de mână în sens invers acelor de ceas și coborâți piciorușul presor. Loosen the needle clamp screw ① by turning it counterclockwise. Înlăturați acul din clema acului ②.

② Insert a new needle into the needle clamp ② with the flat side to the rear. When inserting the needle into the needle clamp ②, push it up as far as it goes. Strângeți bine șurubul clemei acului ① rotindu-l în sensul acelor de ceas.

③ Pentru a vedea dacă acul este bun, poziționați partea plată a acului pe o suprafață plată (placă de coasere, sticlă, etc.). Spațiul liber dintre ac și suprafața plată trebuie să fie egal. Nu utilizați niciodată un ac îndoit sau bont. Un ac deteriorat poate cauza agățări permanente sau cusături necorespunzătoare în tricouri, mătăsuri fine și în materiale asemănătoare mătăsii.

- ① Needle clamp screw
- ② Clema acului

Graficul materialelor și acelor

Utilizați ace de mărimea 11/75 sau 14/90 pentru cusături generale.

Pentru coaserea materialelor de greutate redusă trebuie utilizate fire și ace fine, astfel încât materialul să nu fie stricat.

Materialele grele necesită un ac destul de mare pentru a străpunge materialul fără ca firul din ac să se destrame.

Testați întotdeauna dimensiunea acului pe o bucată mică și separată din materialul care va fi utilizat pentru cusăturile reale.

În general, utilizați același fir pentru ac și bobină.

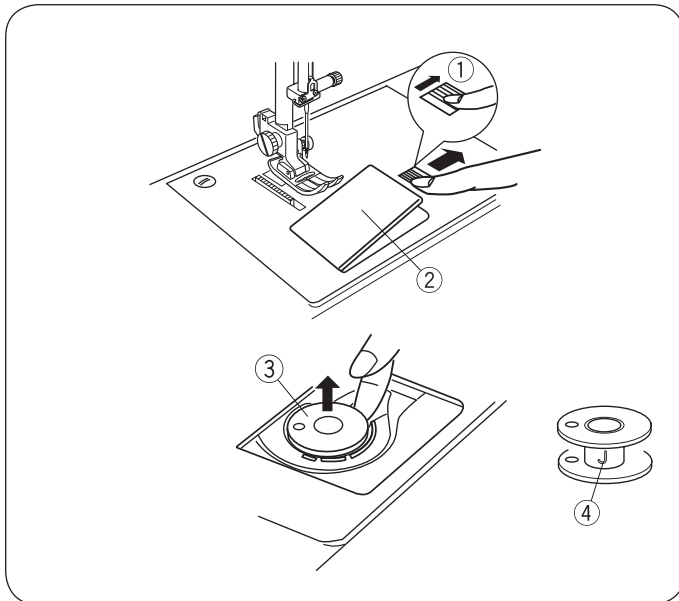
Material	Thread	Ac	
Materiale fine	Batist		
	Voal georgette	Mătase #80-100	
	Tricot	Bumbac #80-100	#9/65-11/75
	Organza	Sintetic #80-100	
Mediu	Crep		
	Pânză de cearșaf	Mătase #50	
	Jerseu	Bumbac #50-80	#11/75-14/90
	Postav	Sintetic #50-80	
Materiale grele	Stofă de lână		
	Doc	Mătase #30-50	
	Tweed	Bumbac #40-50	#14/90-16/100
	Stofă de palton	Sintetic #40-50	
	Cuverturi de pat vătuite		

REȚINEȚI:

Trei ace nr. 14/90 sunt incluse în setul de ace. Pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să utilizați ace Organ.

REȚINEȚI:

Folosiți un ac cu capăt albastru (disponibil separat) atunci când coaseți materiale flexibile, materiale foarte fine și materiale sintetice. Acul cu capăt albastru previne eficient omiterea punctelor.



Înfășurarea și inserarea bobinei

• Înlăturarea bobinei

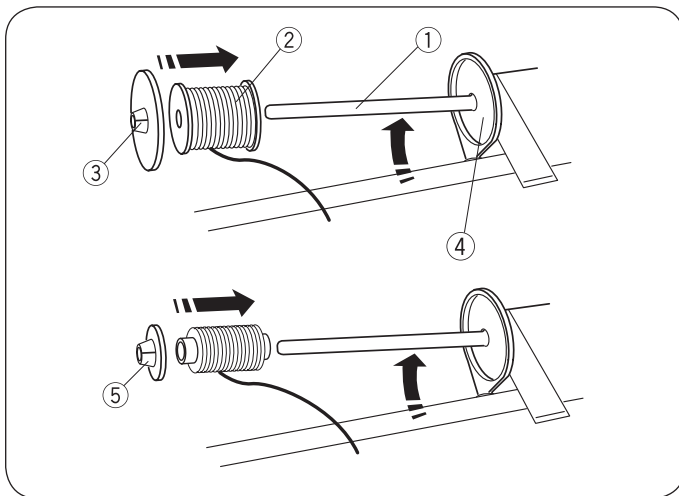
Glisați cu grijă butonul de eliberare al capacului pentru cârlig spre dreapta și înlăturați plăcuța capacului pentru cârlig.

Ridicați bobina în afară.

- ① Buton eliberare capac cârlig
- ② Placă capac cârlig
- ③ Bobină

REȚINEȚI:

Utilizați bobinele din plastic „J” pentru cârligul orizontal (marcate cu „J” ④). Utilizarea altor bobine, precum bobine de hârtie înfășurate în prealabil, poate cauza probleme la coasere și/sau deteriorarea suportului de bobină.



• Setarea papiotei

Support papiotă orizontal

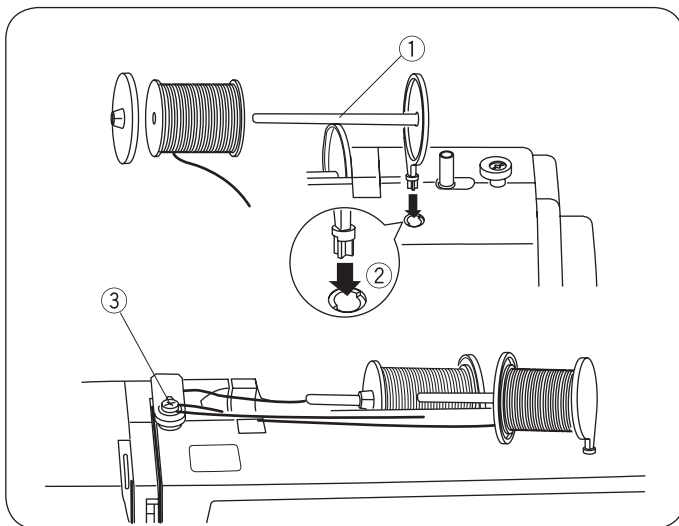
Ridicați suportul pentru papiotă. Poziționați o papiotă pe suportul pentru papiotă.

Atașați discul mare pentru papiotă și apăsați-l ferm pe papiotă astfel încât aceasta să stea pe elementul de suport.

- ① Suport papiotă
- ② Papiotă
- ③ Disc mare papiotă
- ④ Element de suport

Discul mic pentru papiotă este utilizat împreună cu papiote înguste sau mici.

- ⑤ Disc mic papiotă



• Suport papiotă secundar

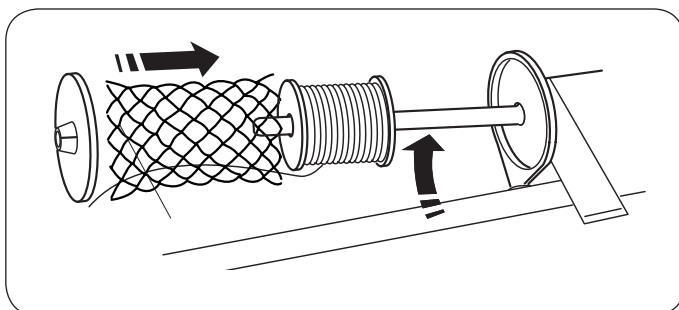
Cel de-al doilea suport pentru papiotă este pentru înfășurarea bobinelor fără a lipsi de fir mașina.

Insert the second spool pin into the hole.

Cel de-al doilea suport pentru papiotă ar trebui să fie orientat către discul de tensiune al bobinatorului.

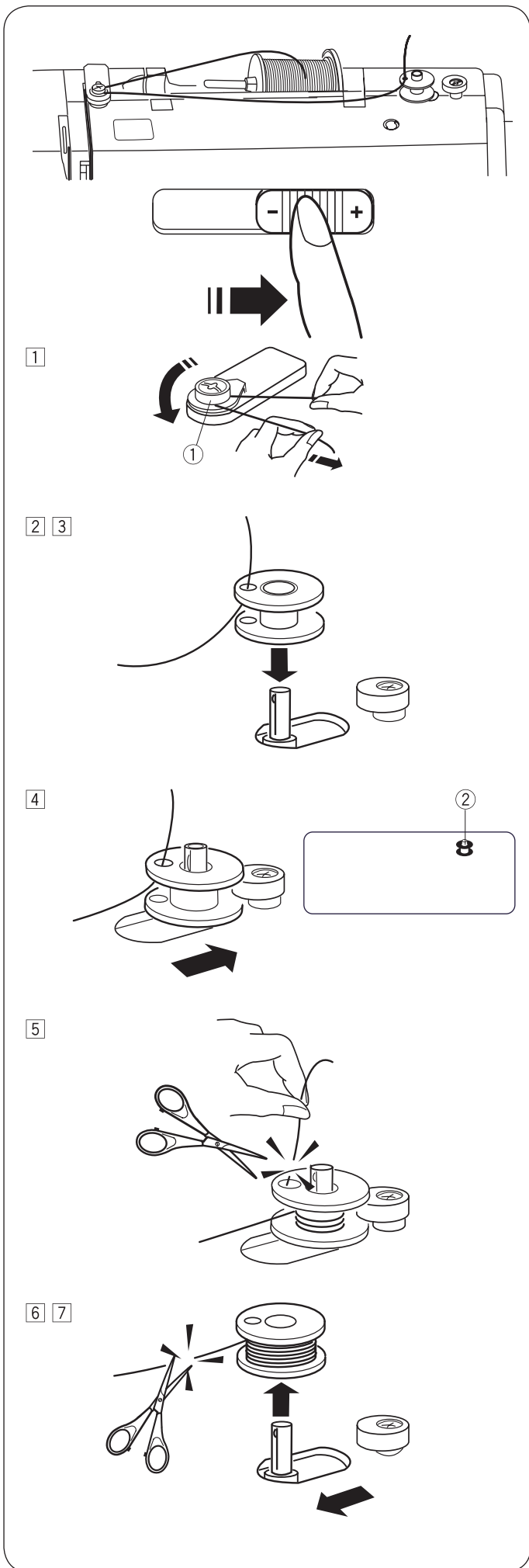
Trageți firul din cea de-a doua papiotă și treceți firul în jurul discului de tensiune al bobinatorului astfel cum este prezentat.

- ① Suport papiotă secundar
- ② Orificiu pentru suportul de papiotă secundar
- ③ Disc tensiune bobinator



• Plasă pentru papiotă

Firele din poliester sau nylon se desfac la desfășurare. Pentru a menține constantă alimentarea unor astfel de fire, trageți plasa pentru papiotă peste papiotă.



• Înfășurarea bobinei

REȚINEȚI:

Setați comanda de viteză cu glisor în poziția cea mai rapidă pentru înfășurarea bobinei.

- 1 Trageți firul din papiotă și treceți firul în jurul discului de tensiune al bobinatorului.
 - ① Disc tensiune bobinator

- 2 Treceți firul prin orificiul din bobină din interior spre exterior.
- 3 Puneți bobina pe bobinator.

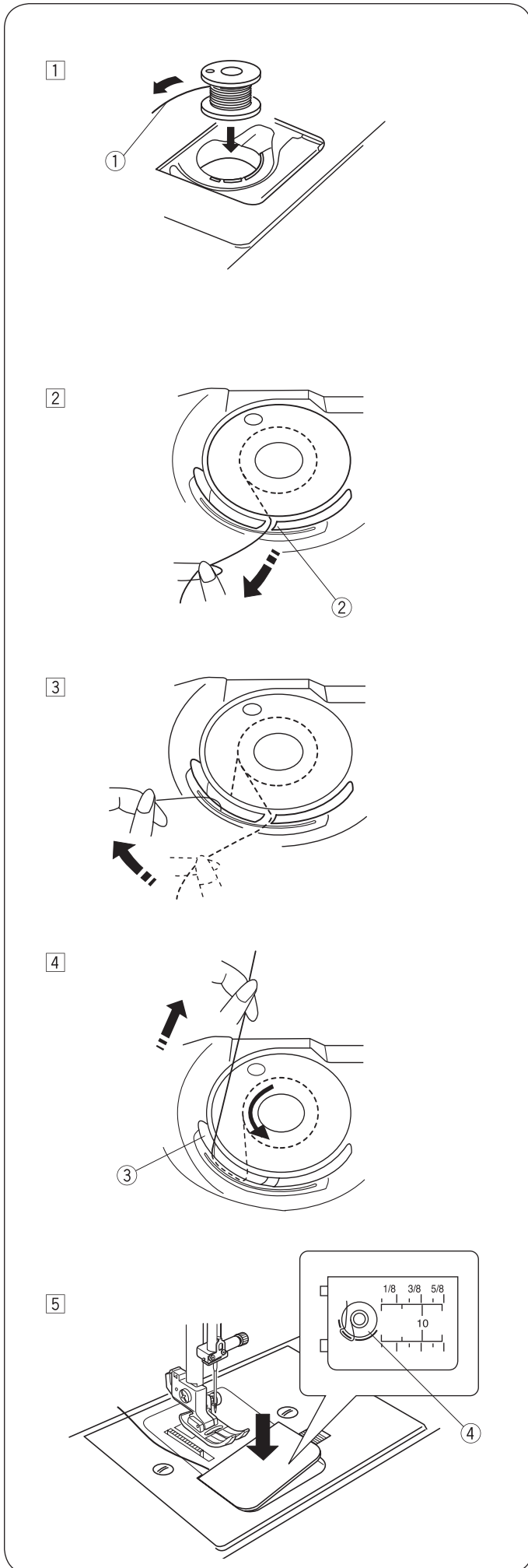
- 4 Împingeți bobina spre dreapta. Pictograma pentru bobină apare pe afișajul LCD.
 - ② Pictogramă bobină

- 5 Ținând în mână capătul liber al firului, porniți mașina. Opriți mașina după ce a înfășurat câteva straturi, apoi tăiați firul aproape de orificiul din bobină.

REȚINEȚI:

Din motive de siguranță, mașina se va opri automat după 1.5 minute de la începerea înfășurării bobinei.

- 6 Porniți mașina. Când bobina este înfășurată complet, aceasta se va opri automat. Opriți mașina și returnați poziția comenzii de viteză cu glisor. Treceți bobinatorul la stânga pentru coasere. Tăiați firul astfel cum este prezentat.
- 7 Înlăturați bobina. Tăiați firul astfel cum este prezentat. Returnați poziția comenzii de viteză cu glisor.



• Introduceți bobina

- 1 Puneți o bobină pe bobinator. Poziționați o bobină în suportul de bobină având firul rulat în sens invers acelor de ceas.
- ① Capătul firului

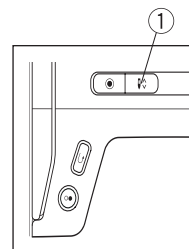
- 2 Ghidați firul în prima creștătură ② din partea anterioară a suportului de bobină.
- ② Creștătură

- 3 Trageți firul spre stânga, glisându-l între lamele elastice de tensiune.

- 4 Continuați să trageți ușor firul până când firul intră în cea de-a doua creștătură ③. Trageți în afară aproximativ 6" (15 cm) de fir.
- ③ Creștătură

- 5 Atașați placa capacului pentru cârlig. Verificați înfilarea. Consultați diagrama ④ prezentată pe placa capacului pentru cârlig.
- ④ Diagramă de înfilare

Înfilarea mașinii



Ridicați piciorușul presor. Apăsați butonul oprire ac sus/jos ① pentru a ridica pârghia de debitare a firului în poziția cea mai ridicată a acesteia.

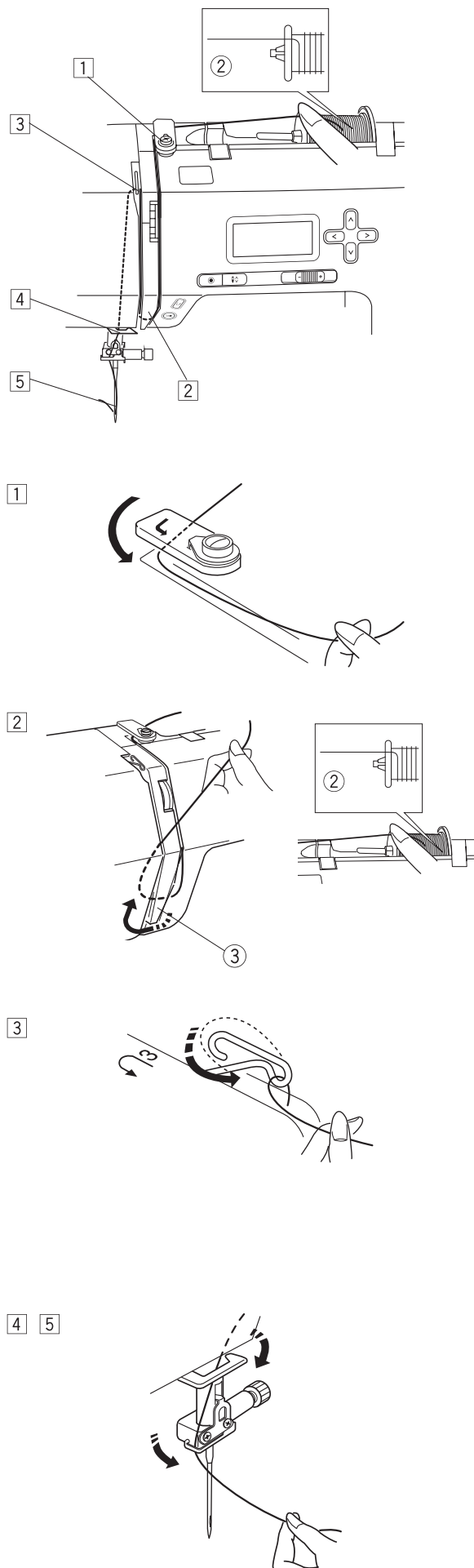
① Buton oprire ac sus/jos



ATENȚIE:

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT înainte de a înfila mașina.

• Înfilarea mașinii



① Trageți capătul firului în jurul ghidajului de fir superior.

② Ținând firul aproape de papiotă ②, trageți capătul firului în jos în jurul suportului arcului de verificare ③.

② Papiotă

③ Suport arc verificare

③ Trageți ferm firul în sus de la dreapta la stânga peste pârghia de debitare și în jos în urechea pârgheii de debitare.

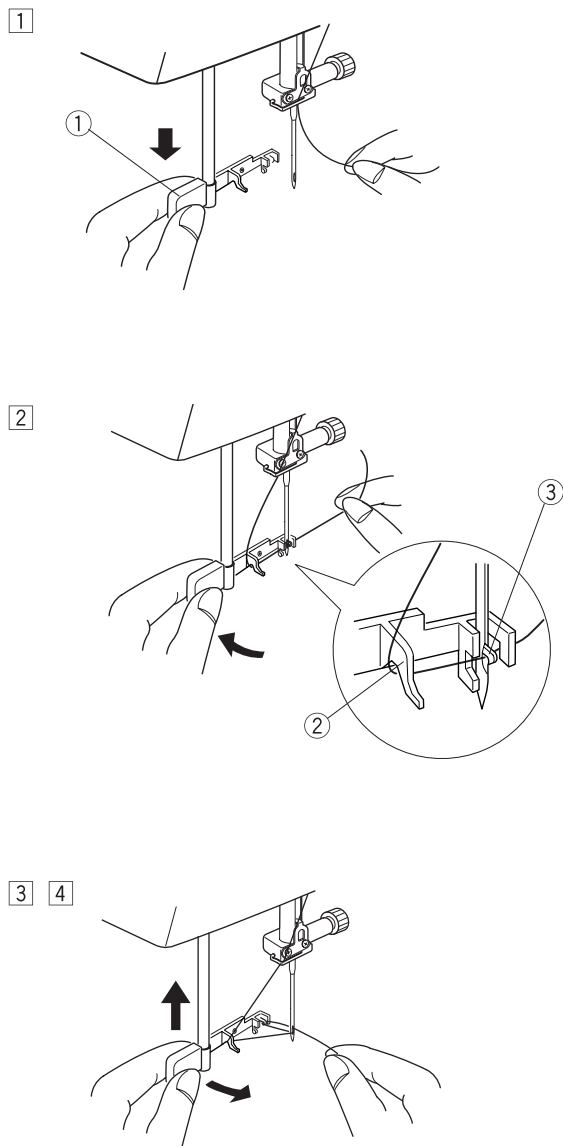
④ Treceți firul prin ghidajul de fir inferior. Glisați firul în spatele ghidajului de fir cu bară pentru în partea stângă.

⑤ Înfilați acul din față spre spate, sau utilizați conducătorul de fir al acului.

ATENȚIE:

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT înainte de a utiliza conducătorul de fir al acului.

Conducătorul de fir al acului



- 1 Coborâți piciorușul presor. Ridicați acul în poziția cea mai ridicată. Trageți în jos conducătorul de fir al acului ① până când se oprește.

① Needle Threader

- 2 Întoarceți conducătorul de fir al acului departe de dvs. astfel încât cârligul să vină prin urechea acului. Trageți firul în jurul ghidajului ② și sub cârlig ③.

② Ghidaj

③ Cârlig

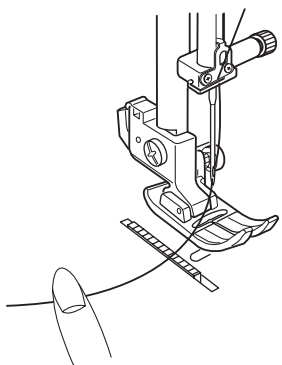
- 3 Întoarceți conducătorul de fir al acului spre dvs. pentru a trage firul prin urechea acului. Ridicați conducătorul de fir al acului în direcția săgeții, trăgând bucla firului prin ac.

- 4 Trageți firul prin urechea acului.

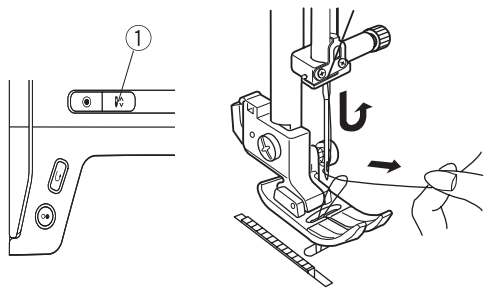
REȚINEȚI:

Conducătorul de fir al acului poate fi utilizat împreună cu un ac de la #11 până la #16 sau un ac cu capăt albastru. Se recomandă dimensiuni de fir de la 50 la 90.

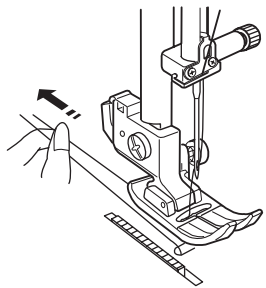
1



2



3



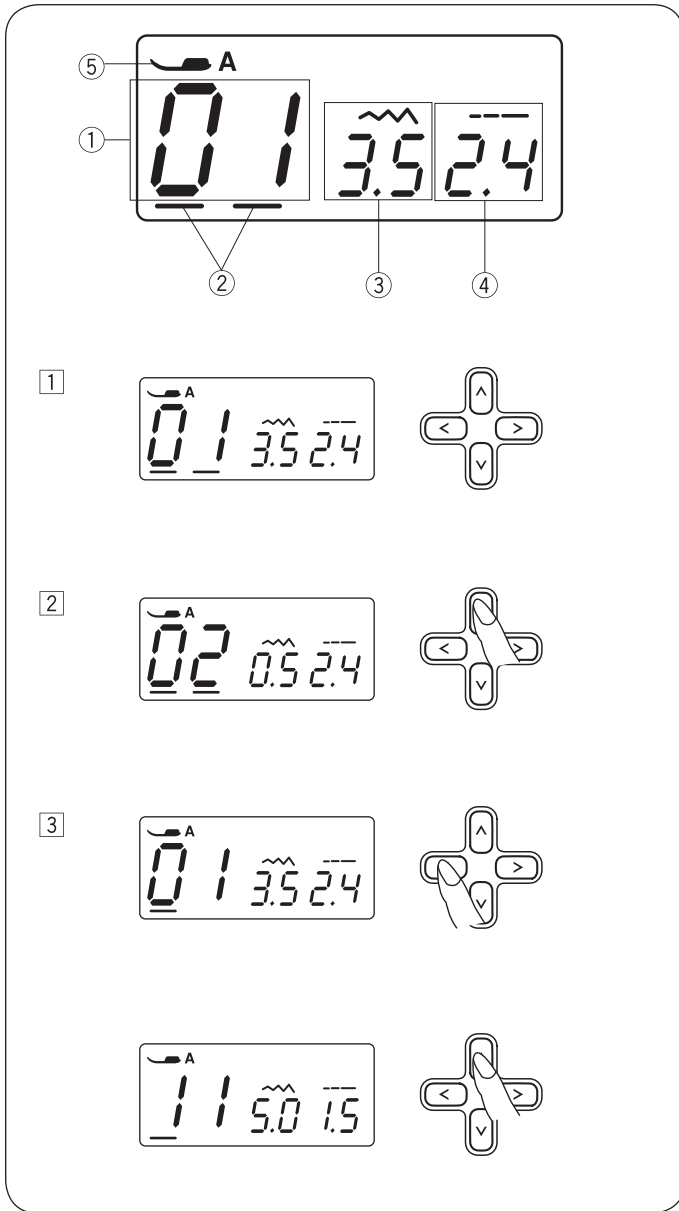
Tragerea firului de pe bobină

1 Ridicați piciorușul presor. Țineți firul acului cu grijă folosind mâna stângă.

2 Apăsați butonul oprire ac sus/jos ① de două ori pentru a coborî și ridica acul pentru a prelua firul bobinei.

① Buton oprire ac sus/jos

3 Trageți ambele fire 4"-6" (10-15 cm) sub și în spatele piciorușului presor.



Afișaj LCD

Afișajul LCD prezintă următoarele informații atunci când mașina este pornită.

- ① Număr model cusătură
- ② Cursoare
- ③ Lățimea cusăturii
- ④ Lungimea cusăturii
- ⑤ Picioruș presor

① Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub numărul modelului de cusătură.

La pornirea alimentării, cursoarele apar sub ambele cifre.

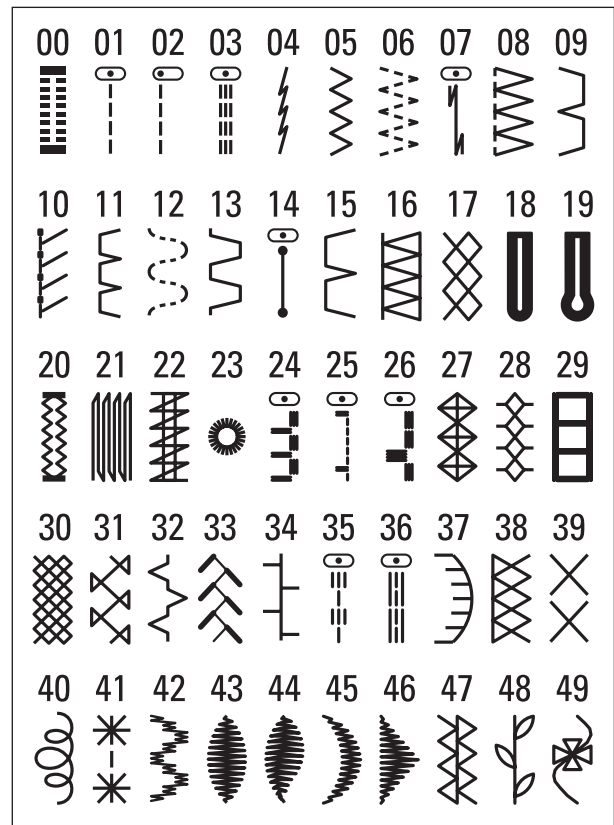
② Apăsați butoanele pentru setarea valorilor $\wedge \vee$ pentru a schimba numărul modelului de cusătură până când este afișat numărul modelului aferent cusăturii dorite.

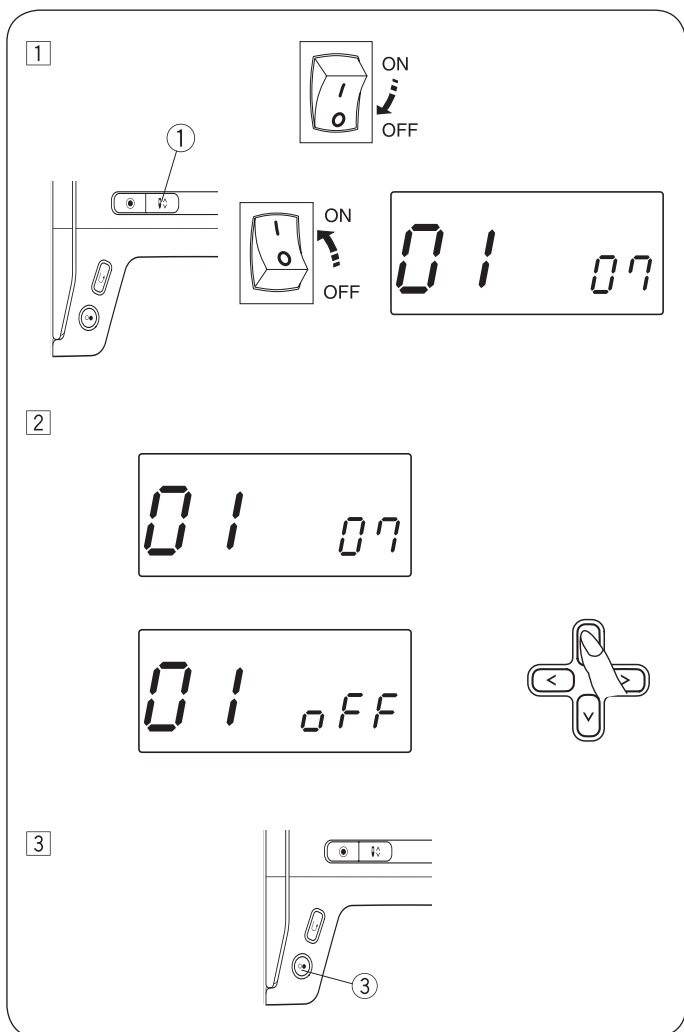
Numărul va crește sau va scădea cu 1 de fiecare dată când apăsați butonul pentru setarea valorii.

③ Apăsați butonul < pentru a deplasa cursorul sub cifra de ordinul zecilor al numărului modelului cusăturii.

Numărul va crește sau va scădea cu 10 de fiecare dată când apăsați butonul pentru setarea valorii.

Model de cusătură





Modul de setare

• Temporizatorul pentru oprire automată

Mașina va fi oprită dacă nu utilizați mașina în perioada de timp setată de acest temporizator.

Temporizatorul pentru oprire automată poate fi setat de la 1 la 12 ore.

Setarea implicită a temporizatorului pentru oprire automată este 7 ore și apare semnul „07” pe ecran.

1 Pentru a accesa modul de setare, apăsați continuu butonul oprire ac sus/jos ① și comutați întrerupătorul de alimentare în poziția pornit până când este afișat ecranul de setare „Auto-off timer” (Temporizator oprire automată) (01).

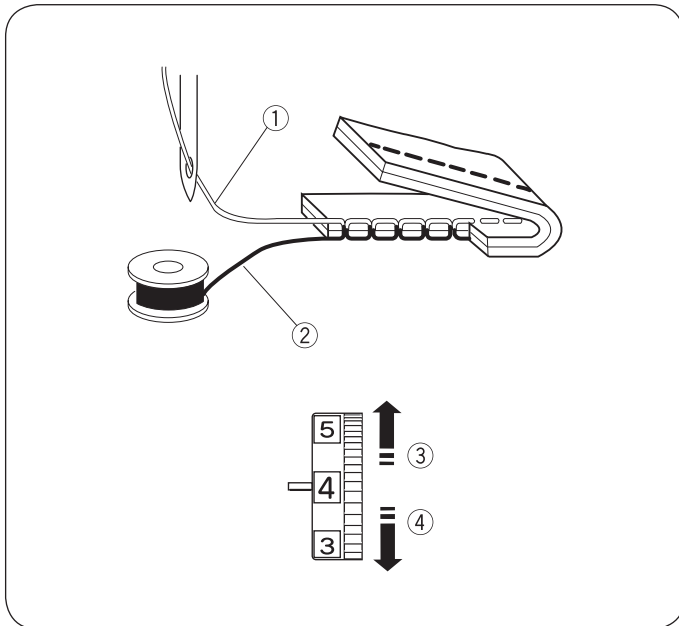
2 Apăsați butonul \wedge sau \vee pentru a crește sau reduce valoarea setării.

Dacă doriți să dezactivați temporizatorul, apăsați continuu butonul \wedge sau \vee până când apare semnul „OFF” (oprit) pe ecran.

3 Apăsați butonul start/stop ③ pentru a aplica setarea.

REȚINEȚI:

Temporizatorul pentru oprire automată este disponibil în țările UE și în anumite regiuni care utilizează standarde de tensiune 200 - 240.



Ajustarea tensiunii firului pentru o cusătură dreaptă

• Tensiunea corectă

- ① Fir ac (fir superior)
- ② Fir bobină (fir inferior)
- ③ Pentru a reduce tensiunea
- ④ Pentru a mări tensiunea

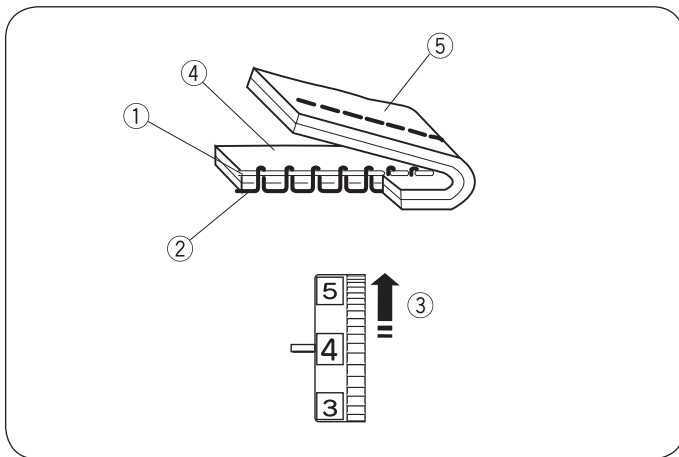
Cusătura dreaptă ideală are fire blocate între două straturi de material, astfel cum este ilustrat (imagine mărită pentru prezentarea detaliilor).

Dacă vă uitați la partea superioară și inferioară a cusăturii, observați că sunt echilibrate în mod egal cusăturile.

La ajustarea tensiunii firului, cu cât este mai mare numărul, cu atât mai mare va fi tensiunea firului superior.

Rezultatele depind de:

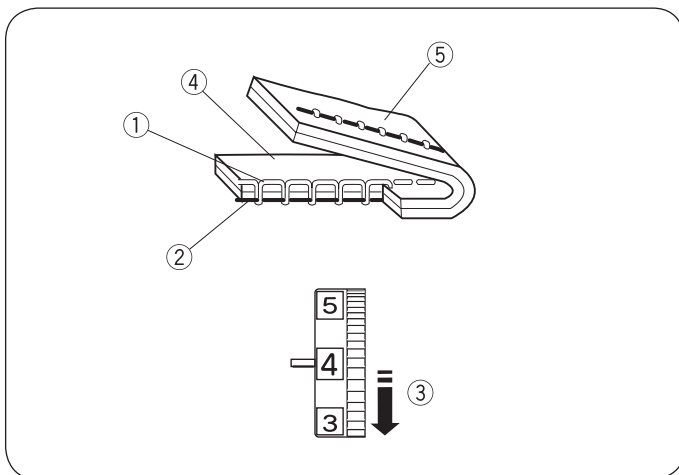
- rigiditatea și grosimea materialului
- numărul de straturi de material
- tipul de cusătură



• Reduceți tensiunea firului

- ① Fir ac (fir superior)
- ② Fir bobină (fir inferior)
- ③ Pentru a reduce tensiunea
- ④ Partea corectă (partea superioară) a materialului
- ⑤ Partea greșită (partea inferioară) a materialului

Firul bobinei se vede pe partea corectă a materialului, iar cusătura pare să aibă umflături la atingere. Rotiți butonul rotativ la un număr mai mic de setare de tensiune pentru a reduce tensiunea firului.



• Măriți tensiunea firului

- ① Fir ac (fir superior)
- ② Fir bobină (fir inferior)
- ③ Pentru a mări tensiunea
- ④ Partea corectă (partea superioară) a materialului
- ⑤ Partea greșită (partea inferioară) a materialului

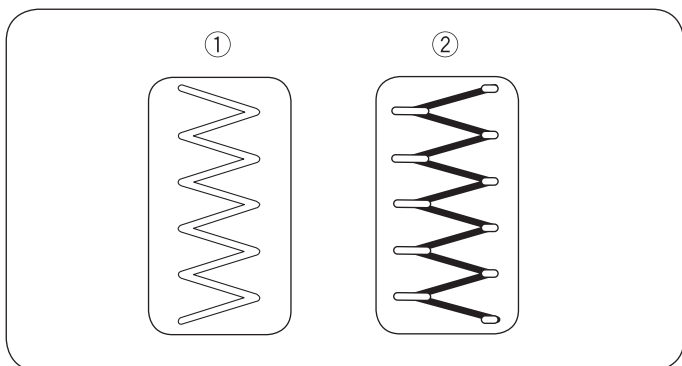
Firul acului se vede pe partea greșită a materialului, iar cusătura pare să aibă umflături la atingere. Rotiți butonul rotativ la un număr mai mare de setare de tensiune pentru a mări tensiunea firului.

Ajustarea tensiunii firului acului pentru o cusătură în zigzag

In an ideal zigzag stitch, the bobbin thread does not show on the right side (top) of the fabric, and the needle thread shows slightly on the wrong side (bottom) of the fabric.

Consultați ilustrațiile pentru aspectul corect.

Pentru a obține acest aspect, ajustați tensiunea firului acului în mod corespunzător.

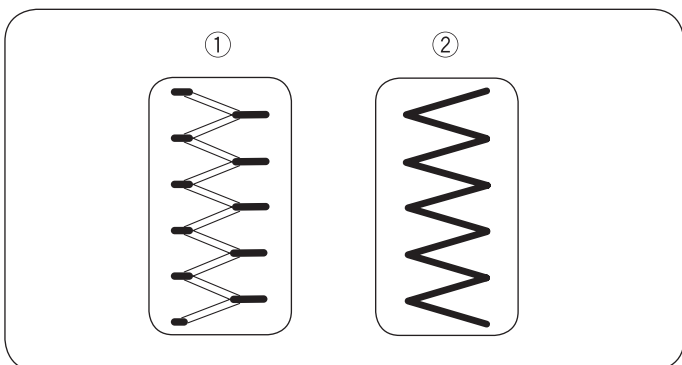


• Tensiunea corectă

- ① Partea corectă (partea superioară) a materialului
- ② Partea greșită (partea inferioară) a materialului

Minimizați cantitatea de fir de ac vizibilă pe partea greșită (partea inferioară) a materialului fără a cauza îndoiri excesive și fără a cauza ca firul bobinei să se vadă pe partea greșită (partea superioară) a materialului.

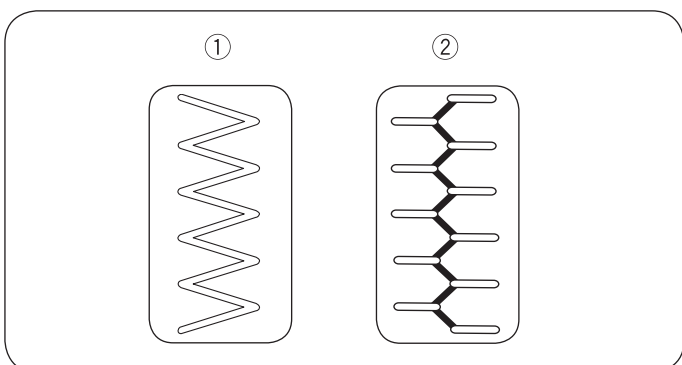
Rezultatele variază în funcție de material, fir și în funcție de condițiile de coasere.



• Tensiunea este prea mare

- ① Partea corectă (partea superioară) a materialului
- ② Partea greșită (partea inferioară) a materialului

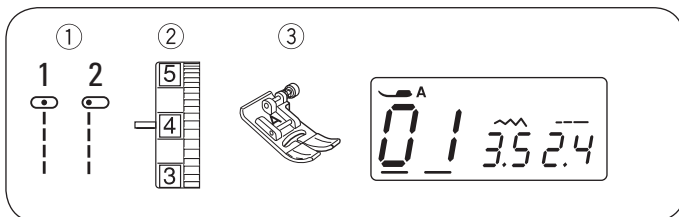
Colțurile fiecărui zigzag sunt trase împreună pe partea corectă a materialului.



• Tensiunea este prea mică

- ① Partea corectă (partea superioară) a materialului
- ② Partea greșită (partea inferioară) a materialului

Colțurile fiecărui punct de zigzag sunt trase împreună pe partea greșită a materialului.



Operațiuni elementare de coasere

Realizarea de cusături drepte

- ① Model de cusătură: 01 sau 02
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

Începerea coaserii

Ridicați piciorușul presor și poziționați materialul lângă o linie de ghidare pentru cusut pe placa de coasere (5/8" (1.6 cm) este cea mai des utilizată). Coborâți acul la punctul de unde doriți să începeți. Coborâți piciorușul presor și trageți firele spre spate. Porniți mașina. Ghidați cu grijă materialul de-a lungul unei linii de ghidare a cusăturii, permițând debitarea naturală a materialului.

Schimbarea direcției de coasere

Opriti mașina și aduceți acul jos în material apăsând butonul oprire ac sus/jos ①.

Ridicați piciorușul presor.

Rotiți materialul în jurul acului pentru a schimba direcția de coasere după cum doriți. Coborâți piciorușul presor.

- ① Buton oprire ac sus/jos

Terminarea operațiunii de coasere

Pentru a fixa capetele unei cusături, apăsați butonul pentru coasere inversă ② și realizați câteva cusături în modul de coasere inversă. Ridicați piciorușul presor. Înlăturați materialul, trageți firele spre spate și tăiați-le folosind tăietorul de fir ③. Firele sunt tăiate la o lungime potrivită pentru a începe realizarea următoarei cusături.

- ② Buton coasere inversă
- ③ Tăietor de fir

Realizarea de colțuri de pătrat

La coaserea cu o margine de material la un ghidaj de cusătură de 5/8", pentru a realiza un colț de pătrat astfel încât coaserea să continue la aceeași distanță față de margine. Opriti mașina când marginea anterioară a materialului ajunge la liniile ghidajului pentru colțuri ①.

Coborâți acul apăsând butonul oprire ac sus/jos ②. Ridicați piciorușul presor și rotiți materialul în sens invers acelor de ceas 90°.

Coborâți piciorușul presor și începeți realizarea de cusături în direcția nouă.

- ① Ghidaj pentru unghi drept
- ② Buton oprire ac sus/jos

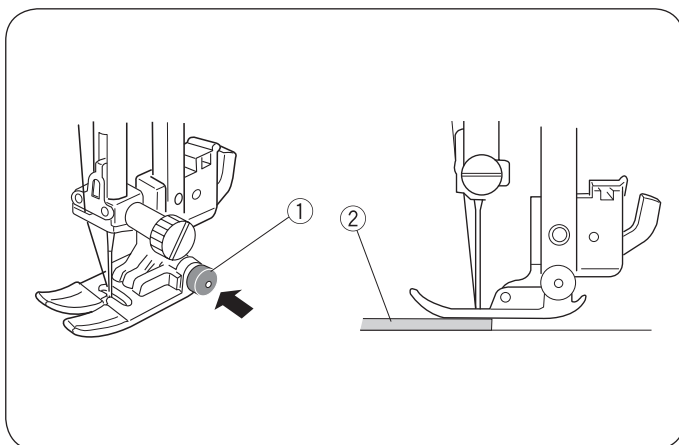
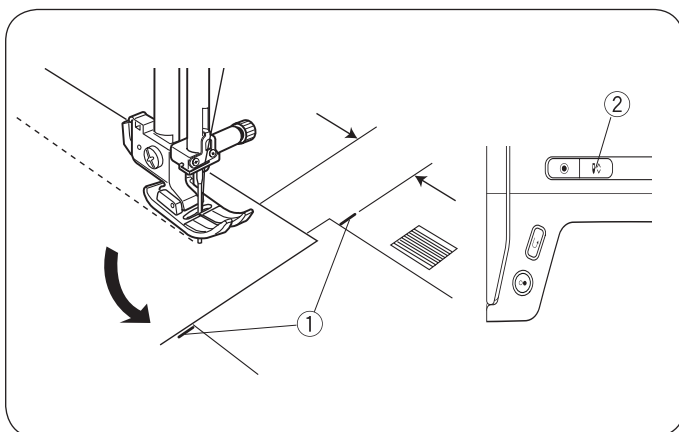
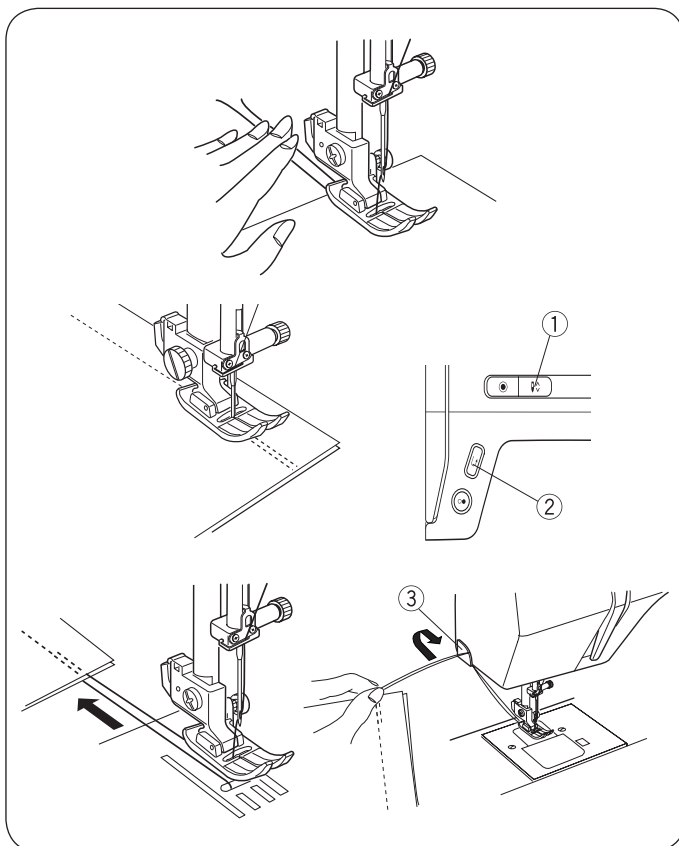
Coaserea de la marginea materialului gros

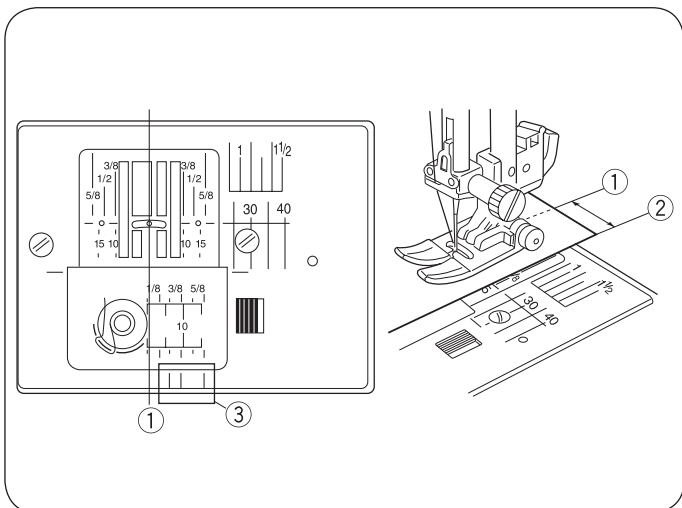
Butonul negru ① de pe piciorușul zigzag blochează piciorușul în poziția orizontală.

Aceasta ajută la începerea realizării de cusături de la marginea îndepărtată a materialelor groase ② sau la realizarea de cusături de-a lungul unui tiv. Coborâți acul în material la punctul de unde doriți să începeți realizarea de cusături. Coborâți piciorușul apăsând în același timp butonul negru în interior ①. Piciorușul este blocat în poziția orizontală pentru a evita alunecarea.

Butonul este eliberat automat după realizarea câtorva cusături.

- ① Buton negru
- ② Materiale groase





• Placă de coasere

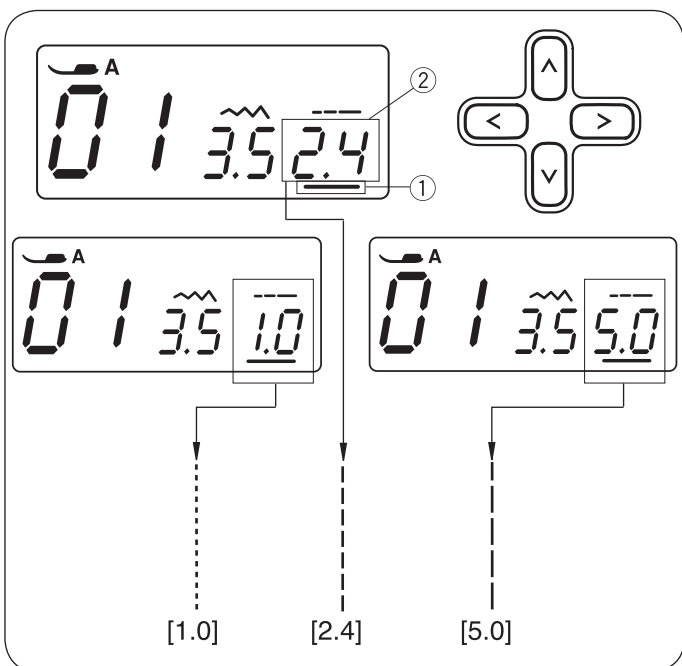
Ghidajele pentru cusături de pe placa de coasere și capacul pentru cârlig vă ajută să măsurați toleranța cusăturii. Numerele de pe placa de coasere indică distanța dintre poziția centrală a acului ① și marginea materialului ②.

- ① Poziția centrală a acului
- ② Marginea materialului

Num r	10	15	30	40	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2
Distan (cm)	1.0	1.5	3.0	4.0	—	—	—	—	—
Distan (inch)	—	—	—	—	3/8	1/2	5/8	1	1 1/2

Ghidajele anterioare pentru cusături ③ sunt marcate la 1/8", 3/8" și 5/8" față de poziția centrală a acului ①.

- ③ Ghidaje anterioare cusături



• Ajustarea lungimii cusăturii

Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul ① sub valoarea lungimii cusăturii „2.4” ② (setare implicită).

Apăsați butonul V pentru a reduce lungimea cusăturii.

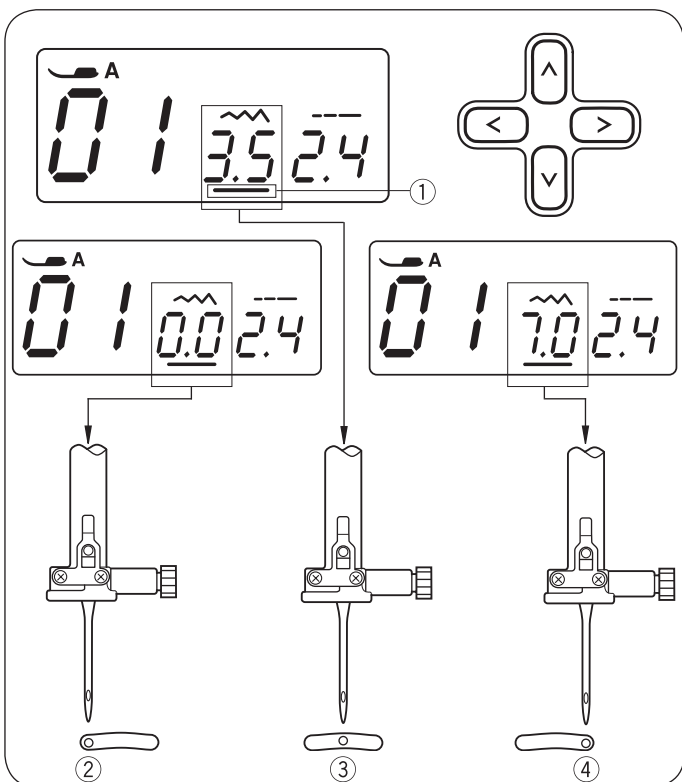
Apăsați butonul ^ pentru a mări lungimea cusăturii.

Lungimea cusăturii poate varia de la 0.0 la 5.0.

- ① Cursor
- ② Lungime cusătură (2.4)

REȚINEȚI:

Lungimea cusăturii pentru coasere inversă nu poate fi setată la mai mult de 4.0.



• Ajustarea poziției acului

Poziția acului poate fi ajustată pentru modelele de cusături drepte 01–03, 07, 14, 35 și 36.

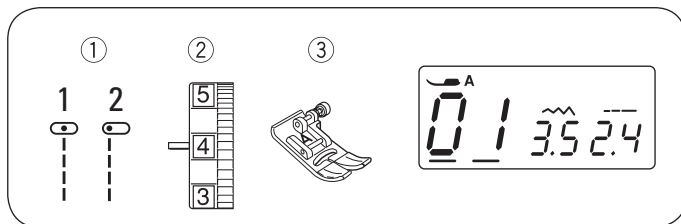


Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul ① sub valoarea lățimii cusăturii „3.5” (setare implicită).

Apăsați butonul V pentru a deplasa acul spre stânga ②.

Apăsați butonul ^ pentru a deplasa acul spre dreapta ④.

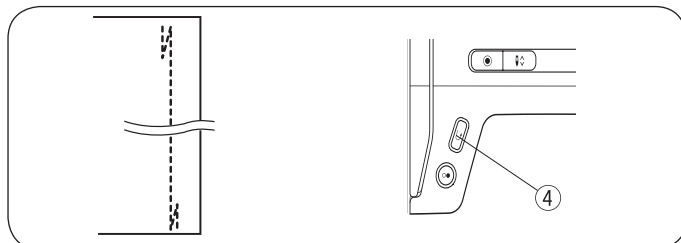
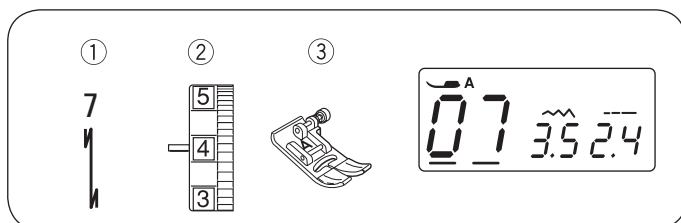
- ① Cursor
- ② Stânga (0.0)
- ③ Mijloc (3.5)
- ④ Dreapta (7.0)



Straight stitch

- ① Model de cusătură: 01 sau 02
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

Pentru coaserea articolelor de îmbrăcăminte, aplicarea fermoarelor și altele.

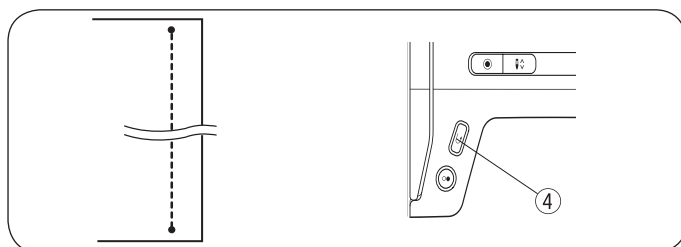
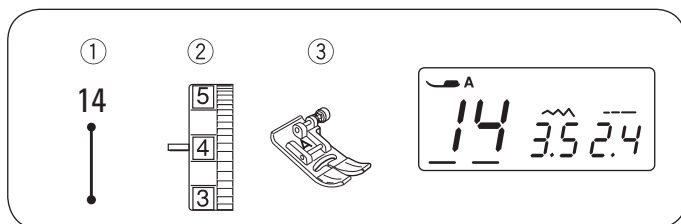


Cusătura de fixare

- ① Model de cusătură: 07
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot
- ④ Buton coasere inversă

Utilizați această cusătură pentru a fixa începutul și capătul unei cusături cu coasere inversă.

Când ajungeți la capătul cusăturii, apăsați butonul pentru coasere inversă ④ o dată. Mașina va realiza patru cusături prin coasere inversă, patru cusături prin coasere înainte, apoi se va opri din cusut în mod automat.



Cusătura de blocare

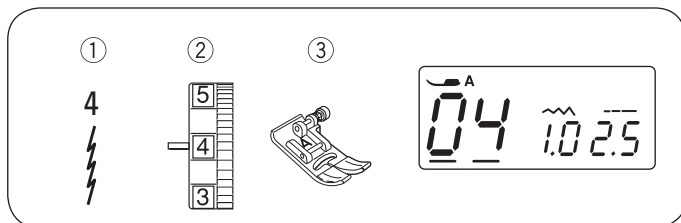
- ① Model de cusătură: 14
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot
- ④ Buton coasere inversă

Această cusătură unică este utilizată acolo unde este necesară o cusătură de blocare invizibilă.

Coborâți acul aproape de marginea anterioară a materialului.

Mașina va realiza patru cusături de blocare în poziție și va continua să realizeze cusături înainte.

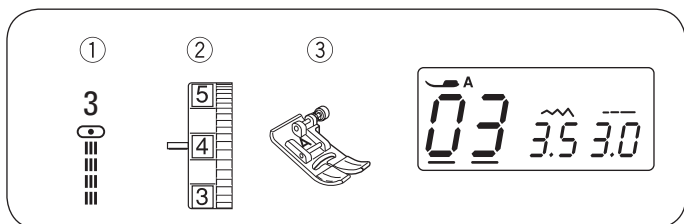
Când apăsați butonul pentru coasere inversă ④ la sfârșitul cusăturii, mașina va realiza mai multe cusături de blocare în poziție, apoi se va opri automat din realizarea de cusături.



Cusătura cu întindere

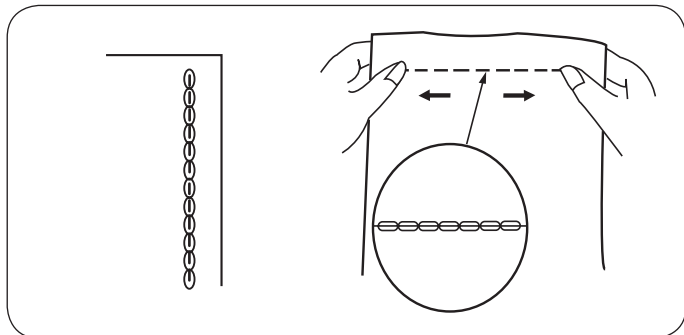
- ① Model de cusătură: 04
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

Această cusătură este o cusătură cu întindere redusă, concepută pentru eliminarea îndoiturilor la materialele tricotate și cusături diagonale, permițând apăsarea cusăturii astfel încât să fie complet plată.

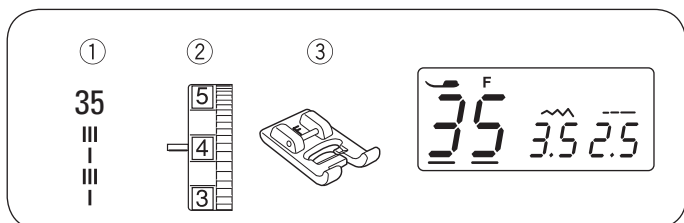


Triple straight stitch

- ① Model de cusătură: 03
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

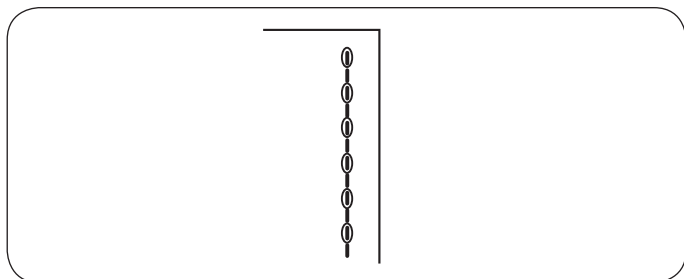


Această cusătură rezistentă, durabilă este recomandată atunci când sunt necesare atât elasticitate cât și rezistență pentru a asigura confort și durabilitate. Utilizați-o pentru a întări cusăturile de la îmbinarea cracilor de pantaloni sau de la umeri. Utilizați de asemenea pentru întărire suplimentară la construirea de articole precum ghiozdane.

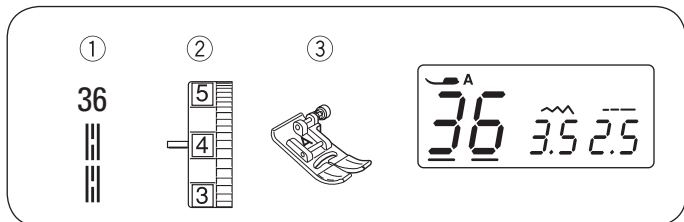


Cusătura de sculptare

- ① Model de cusătură: 35
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Cusătură satin

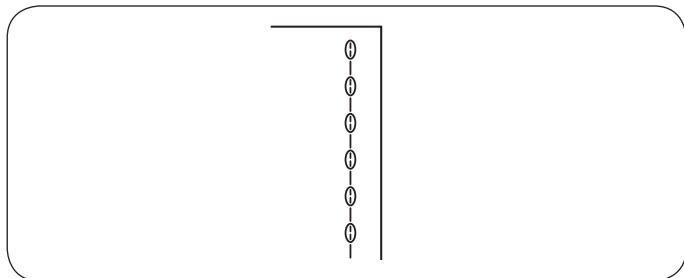


Pentru coasere superioară și delimitarea de modele. Coaseți încet la colțuri.



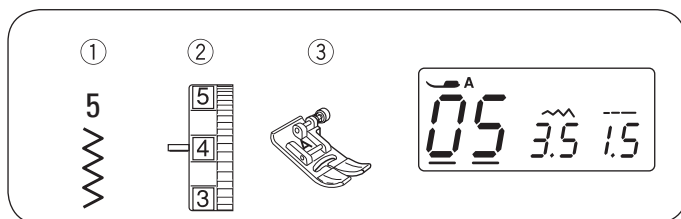
Cusătura tip șa

- ① Model de cusătură: 36
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot



Această cusătură de tip șa este efectuată cu o cusătură înainte, două cusături înapoi și o a patra cusătură înainte.

Puteți obține un aspect de lucru manual la coaserea superioară a costumelor, sacouri și haine din dril cu ajutorul cusăturii tip șa.



Zigzag

- ① Model de cusătură: 05
- ② Tensiunea firului: 2 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

Cusătura în zigzag este una dintre cusăturile cele mai utile și versatile.

Aceasta este utilizată pentru acoperire, reparare, broderie aplicată și este de asemenea utilizată ca o cusătură decorativă.

REȚINEȚI:

Utilizați o căptușeală la coaserea pe materiale elastice precum tricot.

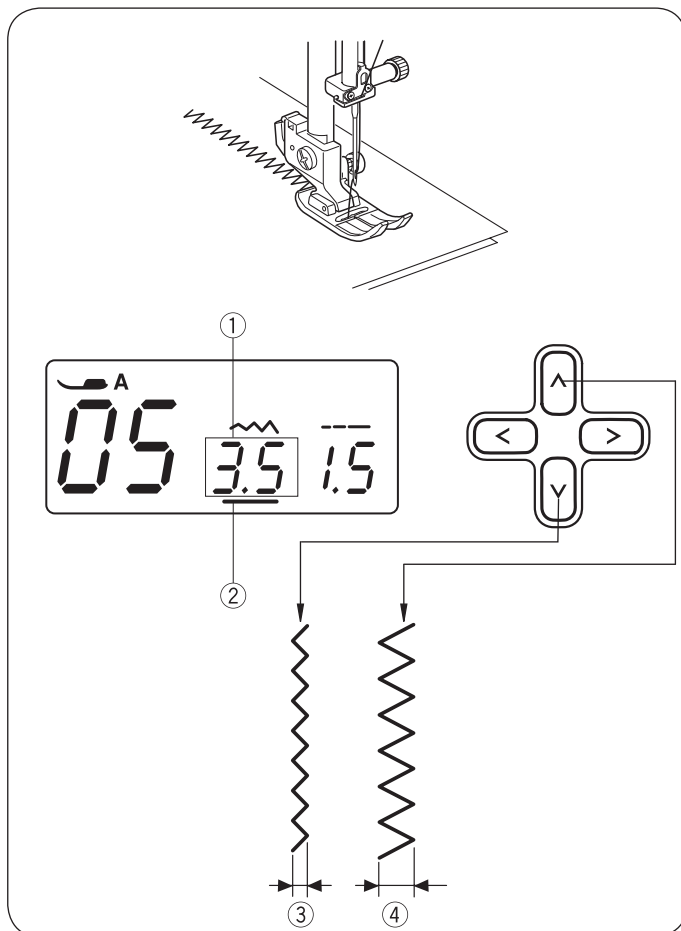
• Pentru ajustarea lățimii cusăturii

Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul ② sub valoarea lățimii cusăturii „3.5” ① (setare implicită).

Apăsați butonul V pentru a reduce lățimea cusăturii ③.

Press the ^ button to increase stitch width ④.

Lățimea cusăturii poate varia de la 0.0 la 7.0.



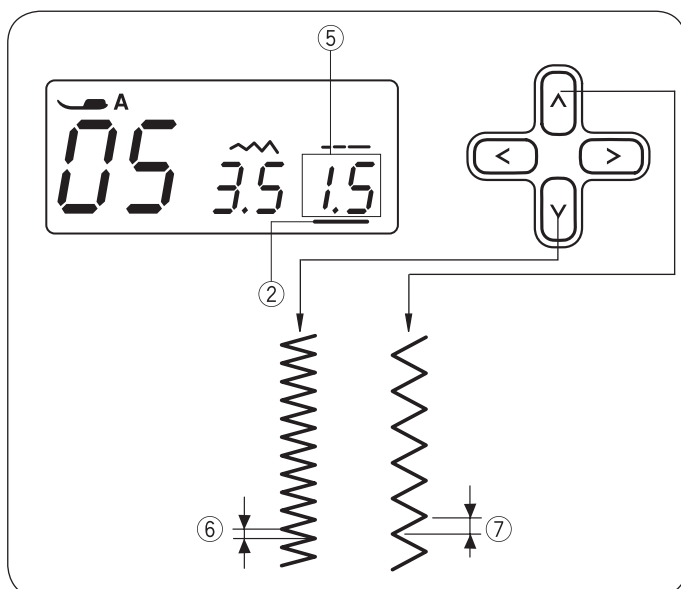
• Ajustarea lungimii cusăturii

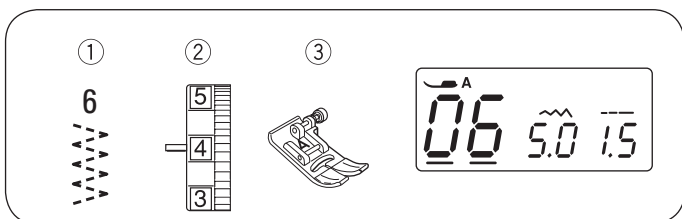
Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul ② sub valoarea lungimii cusăturii „1.5” ⑤ (setare implicită).

Apăsați butonul V pentru a reduce lungimea cusăturii ⑥.

Apăsați butonul ^ pentru a mări ⑦ lungimea cusăturii.

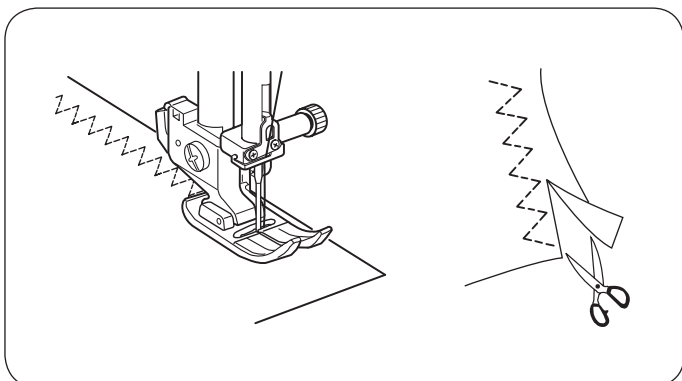
Lungimea cusăturii poate varia de la 0.2 la 5.0.





Cusătură în zigzag în 3 pași

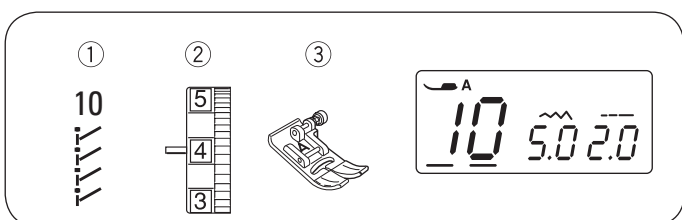
- ① Model de cusătură: 06
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot



Această cusătură este utilizată pentru a termina cusături pe materiale sintetice și alte materiale care tind să se îndoie. Cusătura este de asemenea excelentă pentru reparare și pentru corectarea ruperilor.

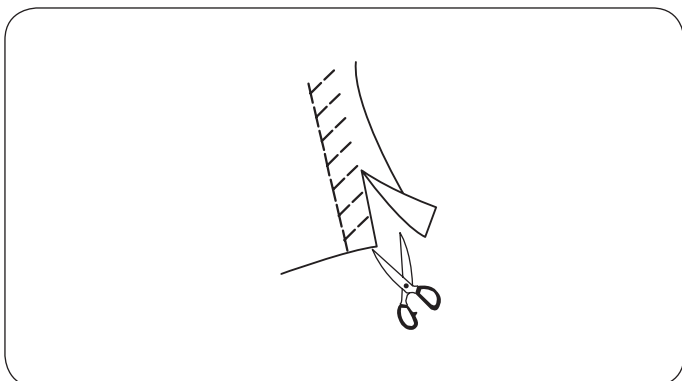
Poziționați-vă materialul pentru a permite o cusătură de 5/8" (1.5 cm).

Tăiați excesul aproape de cusături. Aveți grijă să nu tăiați cusătura.

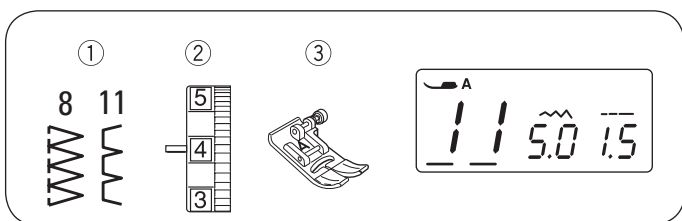


Suprablocare de întindere

- ① Model de cusătură: 10
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot



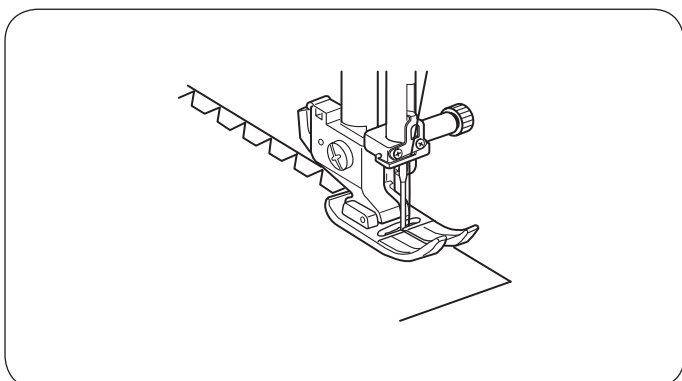
Poziționați-vă materialul pentru a permite o cusătură de 5/8" (1.5 cm). Tăiați excesul aproape de cusături. Aveți grijă să nu tăiați cusătura.



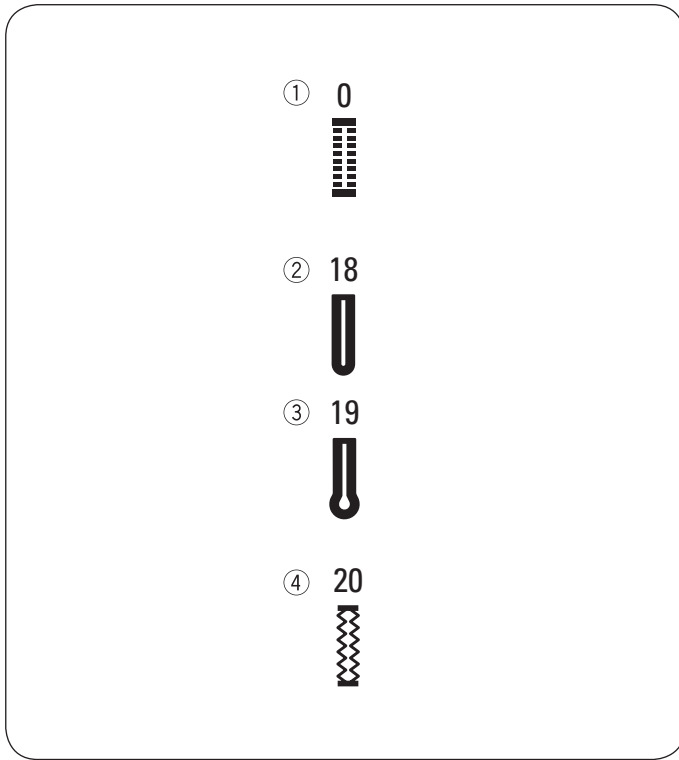
Cusături cu suprablocare

Setare mașină

- ① Model de cusătură: 8 sau 11
- ② Tensiunea firului: 3 - 7
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot



Ghidați cu grijă materialul astfel încât acul să cadă de pe margine atunci când se deplasează la dreapta.



Diverse tipuri de butoniere și utilizările acestora

① Butonieră standard

Această butonieră standard este utilizată pe scară largă pe materiale medii-grele. Mărimea butonierei este determinată automat, poziționând un nasture în piciorușul pentru butoniere cu glisor.

② Butonieră cu capăt rotund

Această butonieră este utilizată pe materiale medii-grele, mai ales pentru bluze sau pentru hainele pentru copii.

③ Butonieră tip gaură de cheie

Butoniera tip gaură de cheie este utilizată pe scară largă pe materiale medii-grele. Este de asemenea potrivită pentru butoane mai mari și mai groase.

④ Butonieră de întindere

Această butonieră este potrivită pentru materialele de întindere. Aceasta poate fi utilizată de asemenea ca butonieră decorativă.

REȚINEȚI:

Pentru a coase butonierele 18-20, urmați aceeași procedură precum în cazul butonierei standard (Consultați paginile 32-33).

The size of a buttonhole is automatically set by placing a button in the rear of the buttonhole foot with slide R.

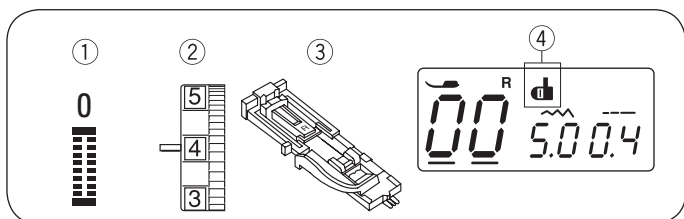
Suportul de nasture al piciorușului ocupă o dimensiune de nasture de până la 1" (2.5 cm) în diametru.

It is sometimes necessary to change buttonhole size to match certain heavy or specific materials and threads.

Realizați o butonieră de testare pe o piesă suplimentară din material pentru a vă verifica setarea.

Poziționați nasturele pe material și marcați partea de sus și de jos pentru a determina poziția butonierei pe material.

Folosiți căptușeală pentru materialele elastice.



Butonieră standard

- ① Model de cusătură: 00
- ② Tensiunea firului: 1 - 5
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas
- ④ Semn pârghie butonieră

• Pentru coasere

- ① Apăsați butonul oprire ac sus/jos pentru a ridica acul. Atașați piciorușul pentru butoniere cu glisor R mișcând elementul ② în canelura ① suportului pentru piciorușe pre-soare.

- ① Canelură
- ② Pin

- ② Trageți suportul de nasture ③ în spate și puneți nasturele în acesta. Împingeți-l bine pe nasture.

REȚINEȚI:

Dacă nasturele este extrem de gros, realizați o butonieră de testare pe o bucată suplimentară de material.
Dacă nasturele încape cu dificultate prin butoniera de testare, puteți lungi butoniera trăgând puțin înapoi suportul de nasture. Lungimea butonierei va fi mărită.

- ③ Suport de nasture
- ④ Spațiu suplimentar

- ③ Trageți pârghia pentru butoniere ⑤ cât mai jos posibil.

- ⑤ Pârghie pentru butoniere

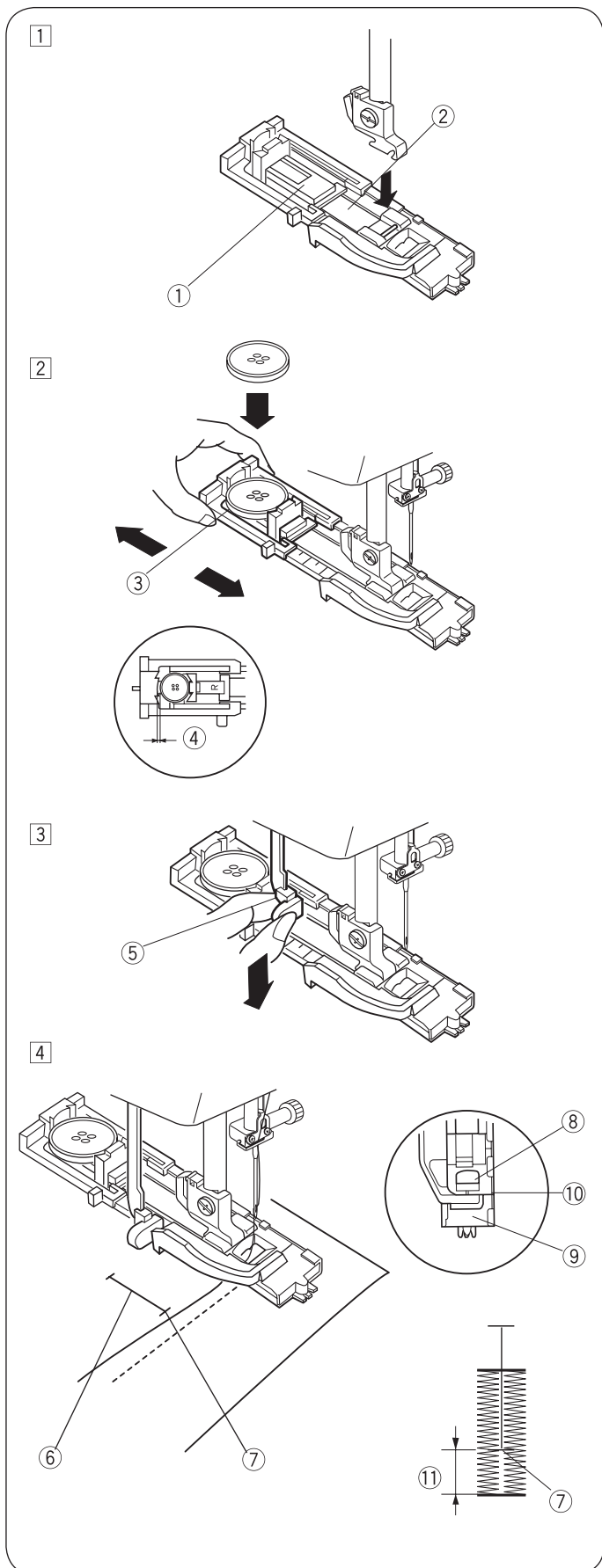
- ④ Introduceți colțul materialului sub picioruș. Apăsați butonul oprire ac sus/jos de două ori. Înlăturați materialul spre stânga pentru a trage firul acului prin orificiul piciorușului. Poziționați materialul sub picioruș și coborâți acul la punctul de începere al marcajului de butonieră ⑥. Apoi coborâți piciorușul pentru butoniere cu glisor R.

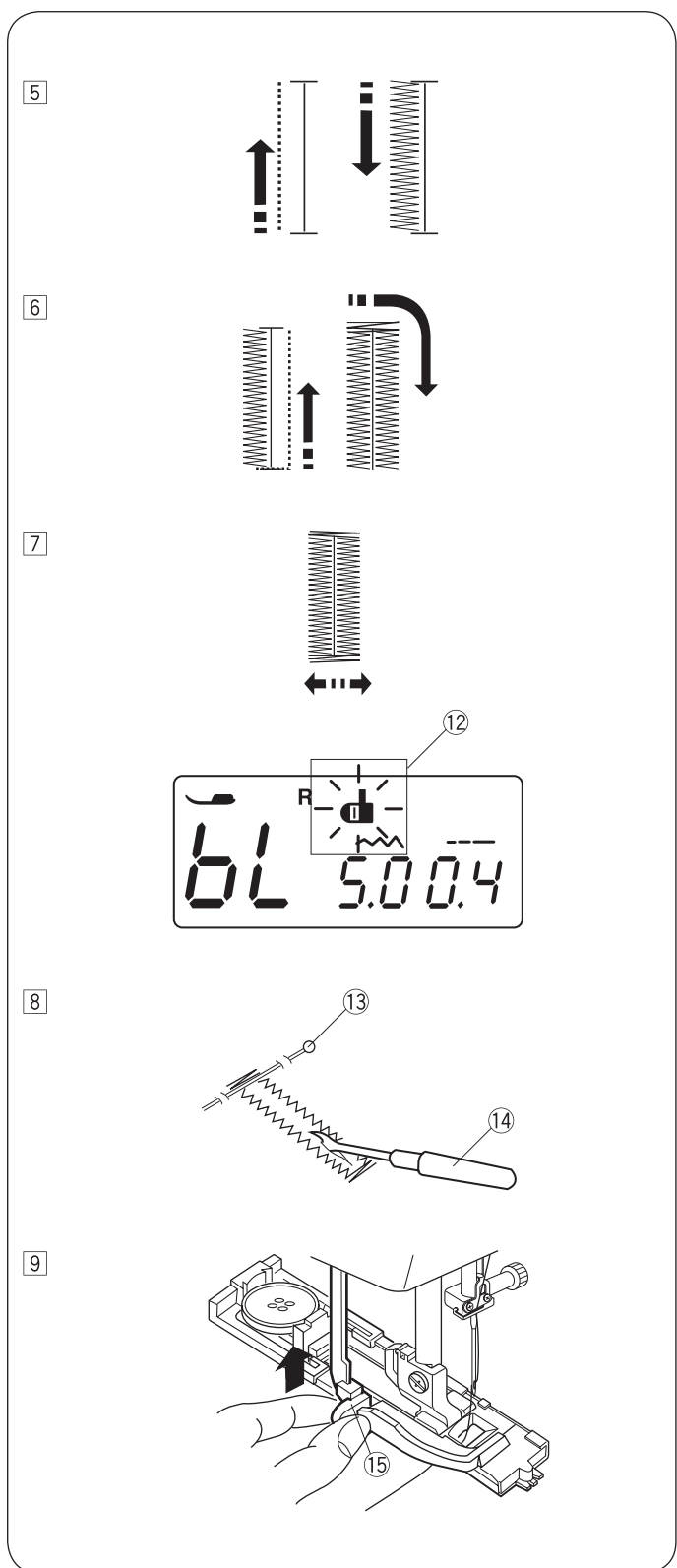
- ⑥ Marcaj butonieră
- ⑦ Punct de început
- ⑧ Element glisant

REȚINEȚI:

Asigurați-vă că nu există spațiu între glisor și opritor. ⑩ În caz contrar e posibil ca butoniera să nu fie cusută corespunzător.

- ⑨ Opritor
- ⑩ Fără spațiu
- ⑪ Cusătură omisă





5 Porniți mașina pentru a coase butoniera.
Butoniera va fi cusută automat.
Mașina va coase mai întâi rândul din stânga.

6 Mașina va coase tighelul de întărire din spate și rândul din dreapta.

7 Mașina va coase tighelul de întărire frontal, apoi se va opri automat.

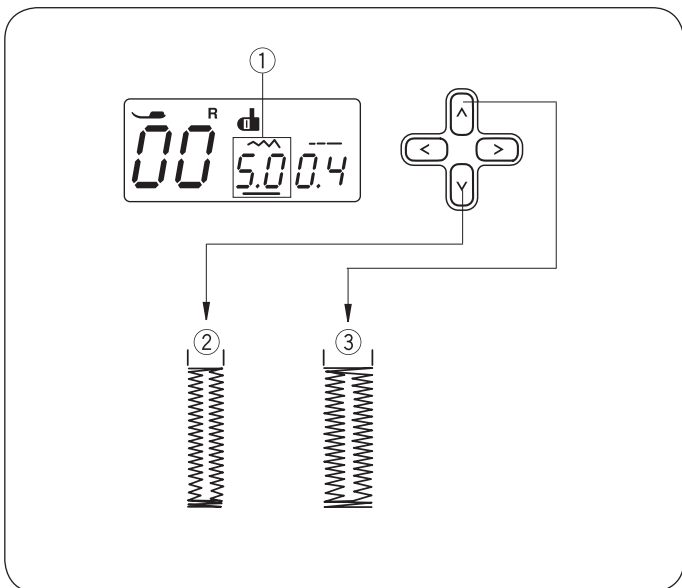
REȚINEȚI:

Dacă începeți să coaseți butoniera fără a coborî pârghia pentru butoniere, afișajul LCD va afișa mesajul „bL” și semnul pentru pârghia pentru butoniere 12 se va aprinde intermitent.
Coborâți pârghia pentru butoniere, apoi reporniți mașina.

8 Înlăturați materialul și poziționați un bold 13 chiar sub tighelul de întărire la fiecare capăt pentru a preveni tăierea accidentală a cusăturilor. Cut the opening with the seam ripper 14.

- 13 Pin
- 14 Cuțit de descusut

9 Când s-a finalizat coaserea butonierei, apăsați pârghia pentru butoniere în sus 15 cât mai mult posibil.
15 Pârghie pentru butoniere



Ajustarea lăţimii şi densităţii cusăturii pentru butoniere

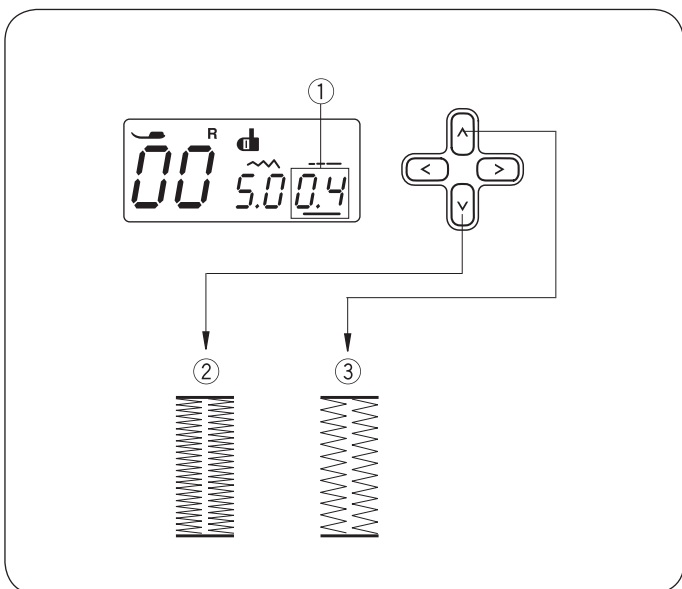
• Pentru ajustarea lăţimii cusăturii

Apăsaţi butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub valoarea lăţimii cusăturii „5.0” ① (setare implicită).

Apăsaţi butonul V pentru a reduce lăţimea cusăturii ②.

Press the ^ button to increase ③ stitch width.

Lăţimea cusăturii poate varia de la 2.5 la 7.0 în funcţie de butoniera selectată.



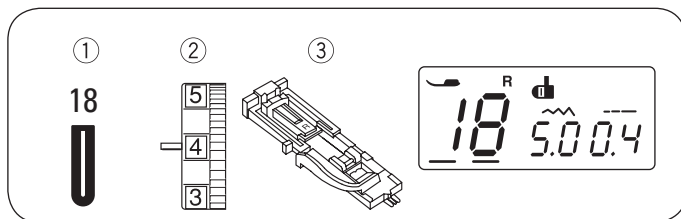
• Ajustarea densităţii cusăturii

Apăsaţi butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub valoarea densităţii cusăturii „0.4” ① (setare implicită).

Apăsaţi butonul V pentru a face cusătura butonierei mai densă ②.

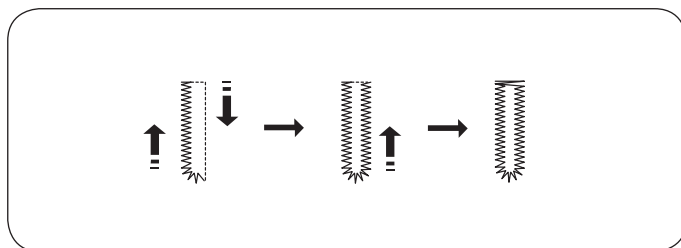
Apăsaţi butonul ^ pentru a face cusătura butonierei mai puţin densă ③.

Densitatea cusăturii poate varia de la 0.2 la 0.8 în funcţie de butoniera selectată.



Butonieră cu capăt rotund

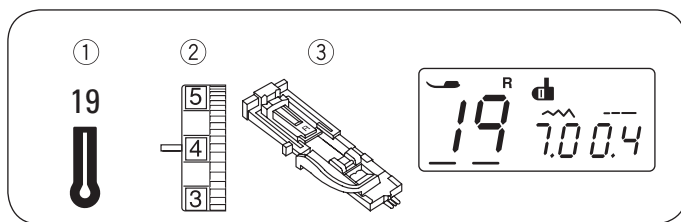
- ① Model de cusătură: 18
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas



Procedura de coasere este aceeași precum în cazul butonierei standard.

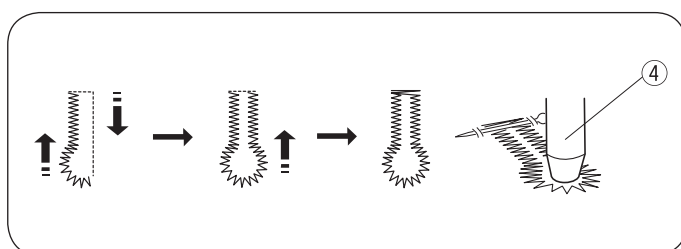
Lățimea cusăturii poate varia de la 2.5 la 5.5.

Pentru a schimba lățimea sau densitatea cusăturii, consultați pagina 34.



Butonieră tip gaură de cheie

- ① Model de cusătură: 19
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas



Procedura de coasere este aceeași precum în cazul butonierei standard.

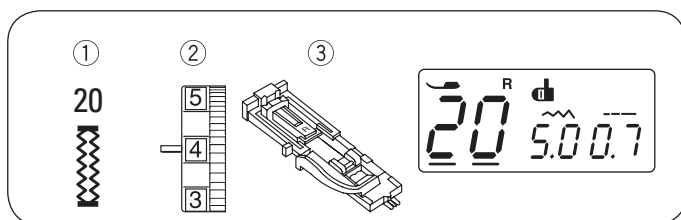
Utilizați cuțitul de descusut și un element de perforare ④ pentru a deschide butoniera.

- ④ Element de perforare*

Lățimea cusăturii poate varia de la 5.5 la 7.0.

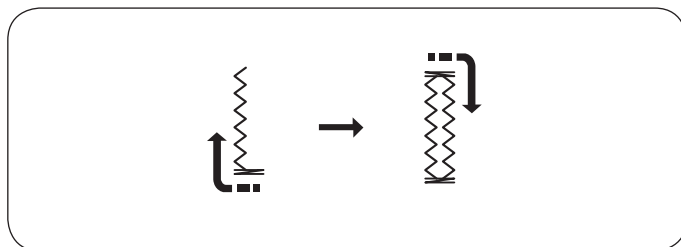
Pentru a schimba lățimea sau densitatea cusăturii, consultați pagina 34.

* accesoriu special



Butonieră de întindere

- ① Model de cusătură: 20
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas



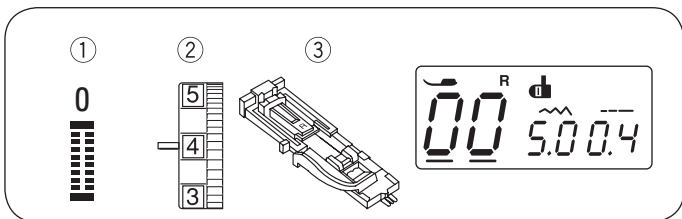
Mașina va coase mai întâi tighelul de întărire frontal și rândul din stânga.

Mașina va coase tighelul de întărire din spate, rândul din dreapta și se va opri automat.

Lățimea cusăturii poate varia de la 2.5 la 7.0.

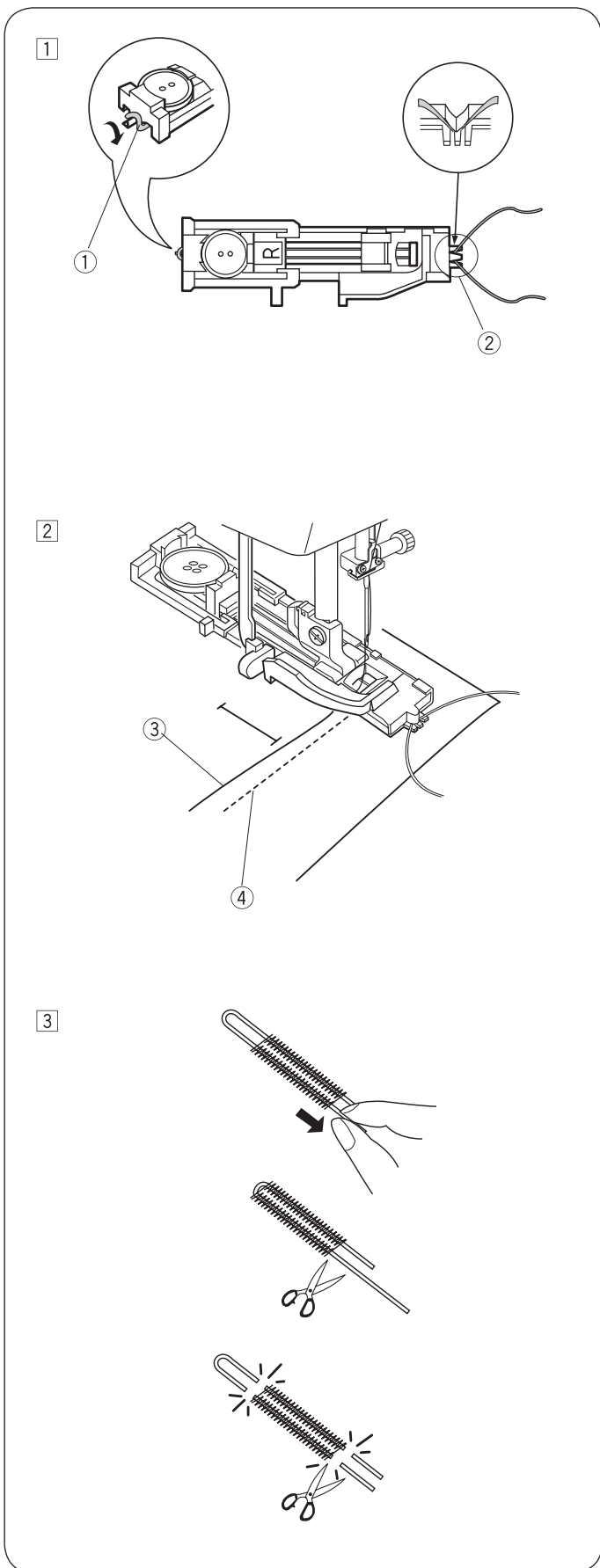
Densitatea cusăturii poate varia de la 0.5 la 1.0.

Pentru a schimba lățimea sau densitatea cusăturii, consultați pagina 34.



Butonieră cu șnur

- ① Model de cusătură: 00
- ② Tensiunea firului: 1 - 5
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas



① Utilizați aceeași procedură precum în cazul butonierei standard. Setati lățimea cusăturii astfel încât să se potrivească cu grosimea firului utilizat.

Având piciorușul pentru butoniere ridicat, agățați șnurul pe pintelul ① de la spatele piciorușului pentru butoniere. Aduceți capetele spre dvs. sub piciorușul pentru butoniere, trecând de capătul frontal. Agățați șnurul pe furcile ② din partea frontală a piciorușului pentru butoniere cu glisor pentru a le ține strâns.

Coborâți acul în haină în locul unde va începe butoniera și coborâți piciorușul.

- ① Pintel
- ② Furci.

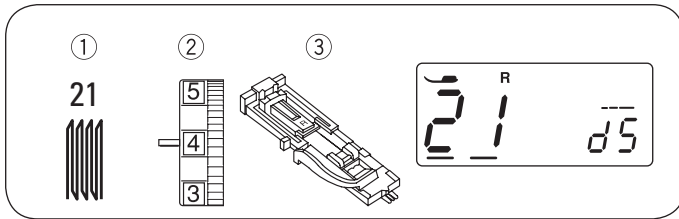
② Porniți mașina și coaseți butoniera. Ambele laturi ale butonierei și tighelurile de întărire sunt cusute pe șnur. Înlăturați materialul din mașină și tăiați numai firele de cusut.

- ③ Fir ac (fir superior)
- ④ Fir bobină (fir inferior)

③ Trageți firele desprinse ale șnurului pentru a-l strânge. Treceți capătul șnurului printr-un ac de cusut de mână. Apoi trageți-l în partea greșită a materialului și realizați un nod.

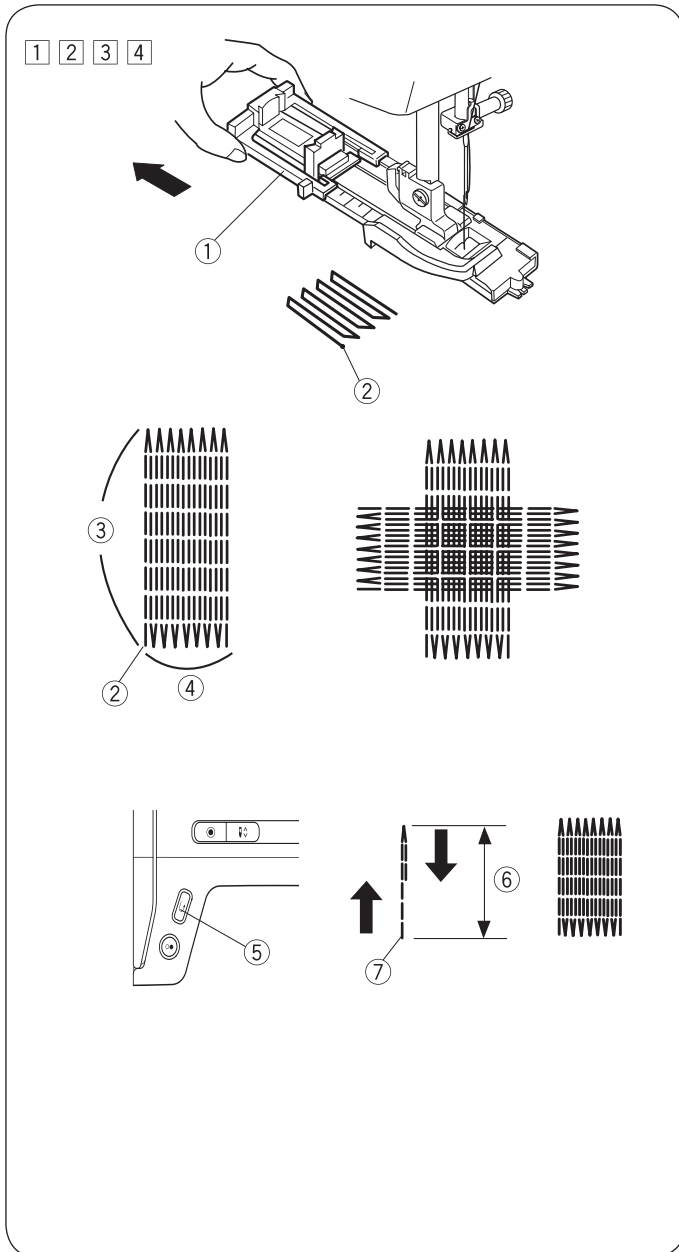
REȚINEȚI:

Tăiați șnurul la ambele capete, dacă șnurul este cusut pe material și nu poate fi tras.



Programul de reparare

- ① Model de cusătură: 21
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusut butoniere într-un pas



• Începerea coaserii

- 1 Trageți suportul de nasture ① în spate.
- 2 Poziționați articolul de îmbrăcăminte sub picioruș. Apăsăți butonul oprire ac sus/jos de două ori. Deplasați materialul la stânga pentru a trage ambele fire sub picioruș.
- 3 Coborâți piciorușul și porniți mașina. Mașina va coase cu blocare, realiza 16 rânduri de cusături de reparare, coase din nou cu blocare și se va opri automat.
- 4 Rotiți materialul și repetați coaserea.
 - ① Suport de nasture
 - ② Punct de început
 - ③ 3/4" (2 cm)
 - ④ 9/32" (0.7 cm)

• Realizarea unei cusături de reparare mai scurte

Pentru a realiza o cusătură de reparare mai scurtă de 3/4" (2 cm), mai întâi opriți mașina după coaserea lungimii necesare ⑥, apoi apăsați butonul pentru coasere inversă ⑤.

Lungimea necesară ⑥ a fost determinată.

Începeți mașina din nou și continuați coaserea până când mașina se oprește automat.

- ⑤ Buton coasere inversă
- ⑥ Lungime necesară
- ⑦ Punct de început

• Realizarea unei cusături de reparare de dimensiune identică

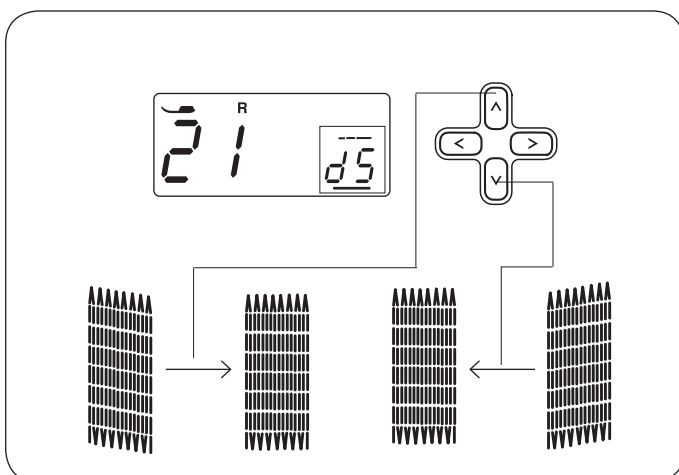
Pur și simplu porniți mașina pentru a realiza o altă cusătură de reparare de aceeași dimensiune.

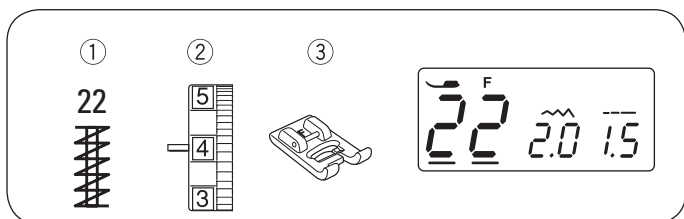
• Echilibrul cusăturii de reparare

Corecți uniformitatea cusăturii de reparare după cum urmează: Apăsăți butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub valoarea „d5” (setare implicită).

Când partea dreaptă a cusăturii de reparare este mai joasă decât partea stângă, apăsați butonul ▲ pentru a seta valoarea la „d6” – „d9” și uniformizați cusătura de reparare.

Când partea stângă a cusăturii de reparare este mai joasă decât partea dreaptă, apăsați butonul ▼ pentru a seta valoarea la „d1” – „d4” și uniformizați cusătura de reparare.





Tighel de întărire

- ① Model de cusătură: 22
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin

Tighelul de întărire este utilizat pentru a întări buzunare, craci și elementele pentru curea acolo unde este nevoie de mai multă rezistență.

• Începerea coaserii

Porniți mașina și coaseți până când mașina se oprește automat. Mașina va coase un tighel de întărire cu o lungime de 5/8" (1.5 cm).

- ① 5/8" (1.5 cm)

• Coaserea unui tighel de întărire mai scurt

* Setați comanda de viteză cu glisor la setarea de viteză redusă. Pentru a coase un tighel de întărire mai scurt de 5/8" (1.5 cm), mai întâi opriți mașina după coaserea lungimii necesare ②, apoi apăsați butonul pentru coasere inversă ③.

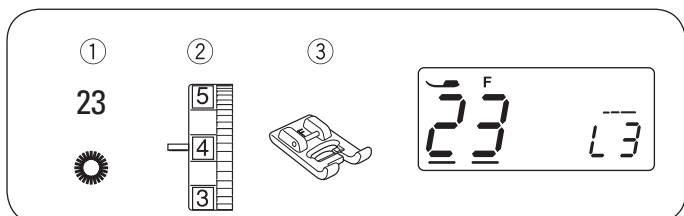
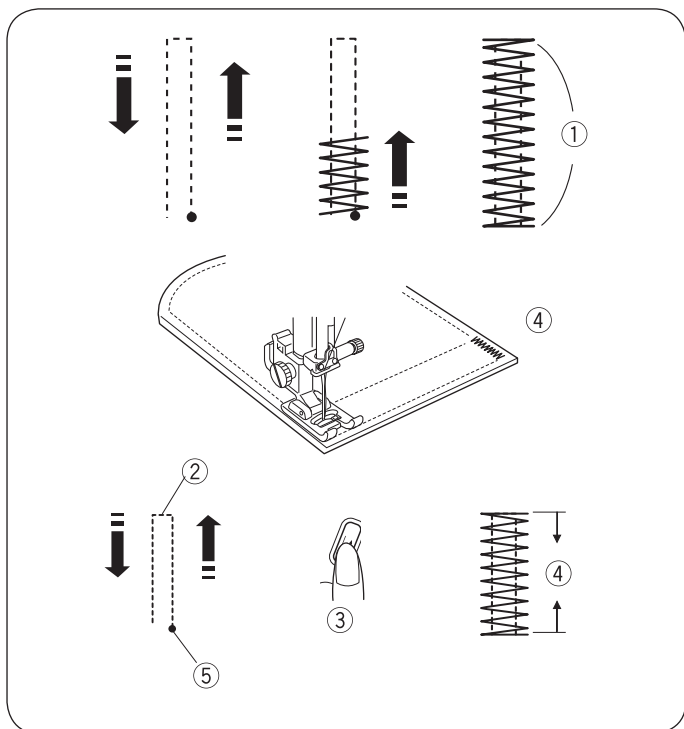
Lungimea tighelului de întărire ④ a fost determinată.

Începeți mașina din nou și continuați coaserea până când mașina se oprește automat.

- ② Lungime necesară
- ③ Buton coasere inversă
- ④ Lungime tighel de întărire
- ⑤ Punct de început

• Realizarea unui tighel de întărire de dimensiune identică

Pur și simplu porniți mașina pentru a coase un alt tighel de întărire de aceeași dimensiune.



Ochi

- ① Model de cusătură: 23
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin

Ochiul este utilizat pentru orificii pentru curele, etc.

• Începerea coaserii

Atașați piciorușul satin F.

Porniți mașina. Mașina se va opri automat la finalizare.

Deschideți ochiul folosind o sulă, un element de perforare sau o foarfecă cu vârf ascuțit.

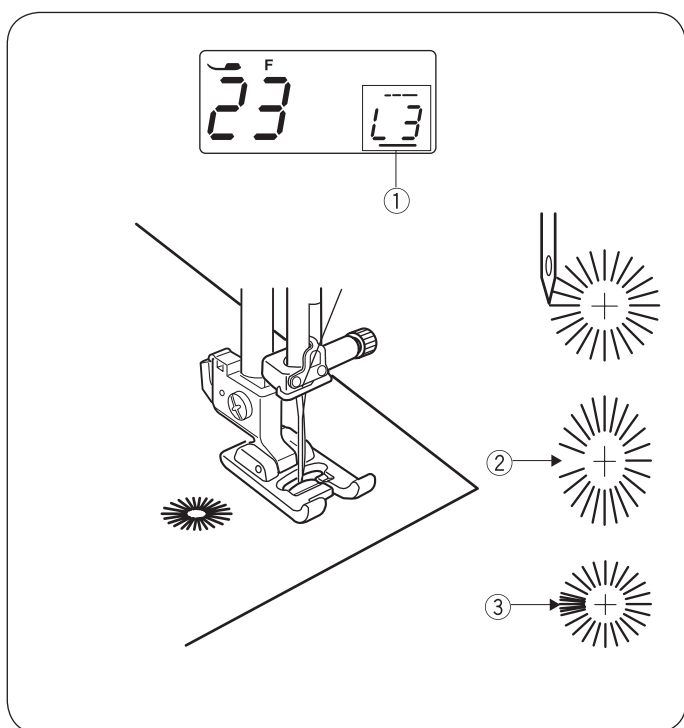
• Ajustarea formei unui ochi

Corectați forma ochiului după cum urmează:

Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub valoarea „L3” (setare implicită) ①.

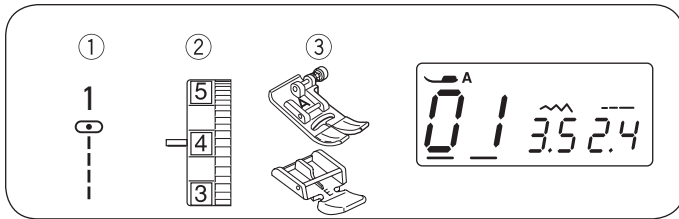
Dacă ochiul este întins ②, apăsați butonul √ pentru a echilibra cusătura de reparare. (L1~L2)

Dacă ochiul se suprapune ③, apăsați butonul ∧ pentru a echilibra cusătura de reparare. (L4~L5)



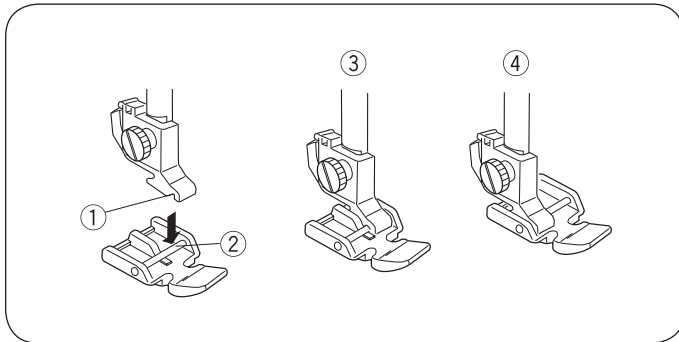
REȚINEȚI:

The shape can be adjusted within L1 to L5 (default setting is L3).



Coaserea fermoarelor

- ① Model de cusătură: 01
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot
Zipper foot



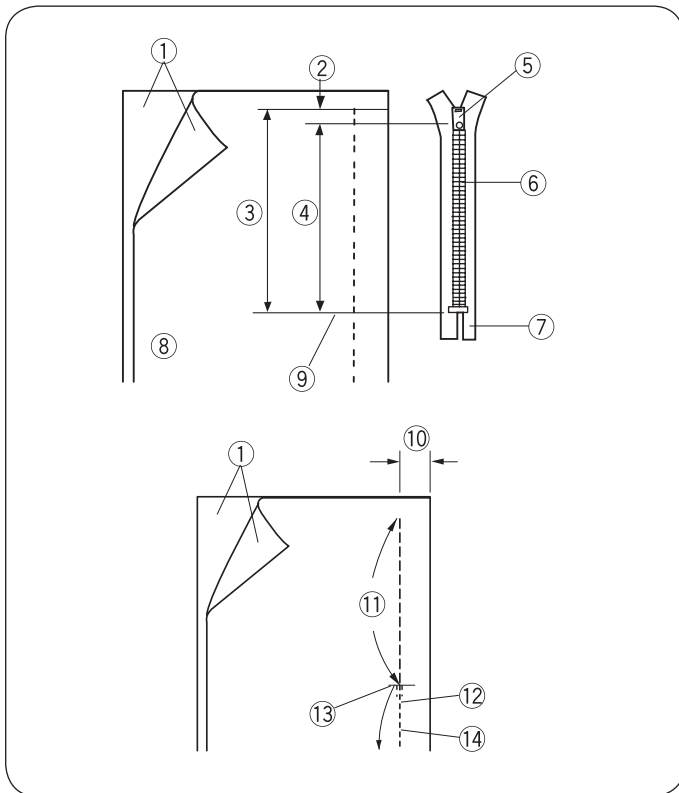
• Atașarea piciorușului pentru fermoare

Potrivii elementul ② piciorușului pentru fermoare în creștătura ① suportului pentru piciorușe presoare.

To sew the left-side of the zipper, attach the zipper foot with the right-hand side of the pin ③.

Pentru a coase partea dreaptă a fermoarului, atașați piciorușul pentru fermoare cu partea stângă a elementului ④.

- ① Canelură
- ② Pin
- ③ Pentru a coase partea stângă
- ④ Pentru a coase partea dreaptă



• Pregătirea materialului

Adăugați 3/8" (1 cm) la lungimea fermoarului. Aceasta este mărimea totală a deschiderii.

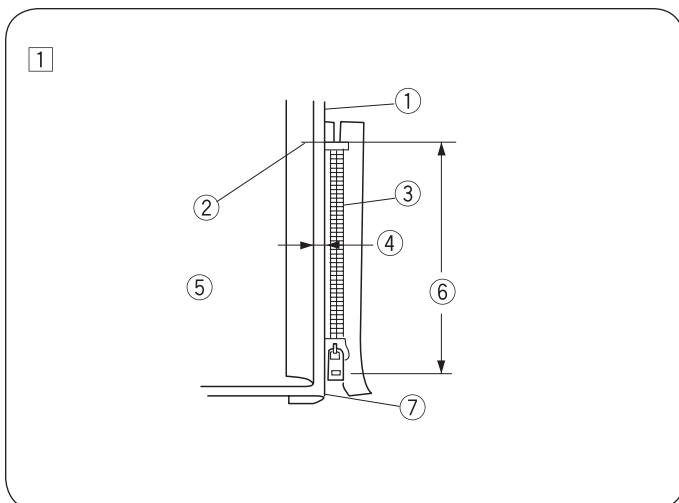
- ① Partea corectă a materialului
- ② 1 cm
- ③ Mărimea deschiderii
- ④ Lungimea fermoarului
- ⑤ Element glisant
- ⑥ Dinții fermoarului
- ⑦ Banda fermoarului
- ⑧ Wrong side of the fabric
- ⑨ Capătul deschiderii

Așezați capetele materialului împreună și coaseți până la capătul deschiderii fermoarului. Luați în considerare o toleranță de cusătură de 13/16" (2 cm). Inversați cusătura pentru a fixa cusătura. Atașați piciorușul zigzag. Realizați cusături provizorii de-a lungul deschiderii fermoarului cu lungimea cusăturii de 4.5.

- ⑩ 2 cm (13/16")
- ⑪ Deschiderea fermoarului (Coasere provizorie)
- ⑫ Cusături realizate prin coasere inversă
- ⑬ Capătul deschiderii
- ⑭ Cusătură

REȚINEȚI:

Reduceți tensiunea firului la unu (1) pentru coaserea provizorie.

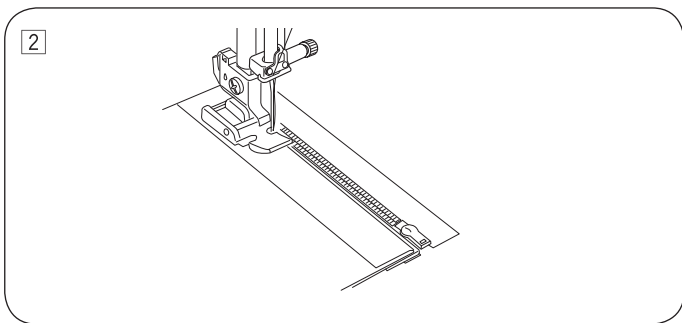


• Începerea coaserii

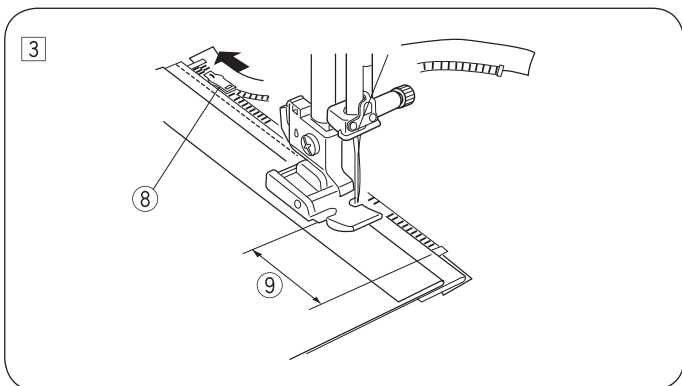
① Îndoiiți în sus toleranța cusăturii superioare. Îndoiiți înapoi toleranța cusăturii inferioare pentru a forma o cută de 1/8" (0.3 cm).

Poziționați dinții fermoarului lângă cută și fixați acesta în loc.

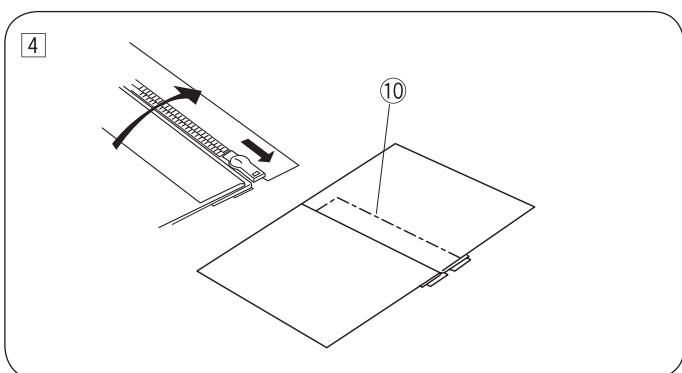
- ① Materialul inferior
- ② Capătul deschiderii fermoarului
- ③ Dinții fermoarului
- ④ 1/8" (0,3 cm)
- ⑤ Partea greșită a materialului superior
- ⑥ Mărimea deschiderii
- ⑦ Cută



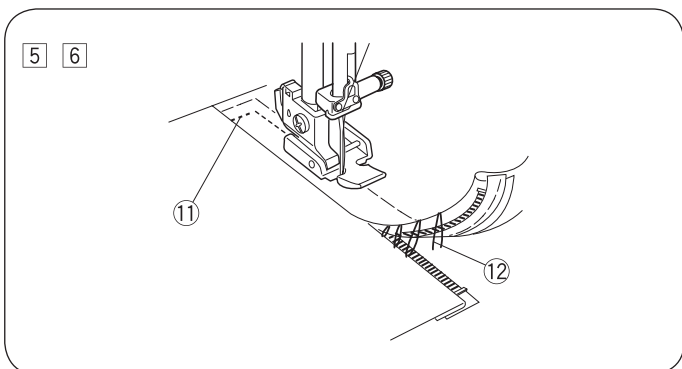
- 2 Atașați piciorușul pentru fermoare având elementul în partea dreaptă. Coaseți prin toate straturile de la capătul deschiderii fermoarului, ghidând dinții fermoarului de-a lungul marginii piciorușului.



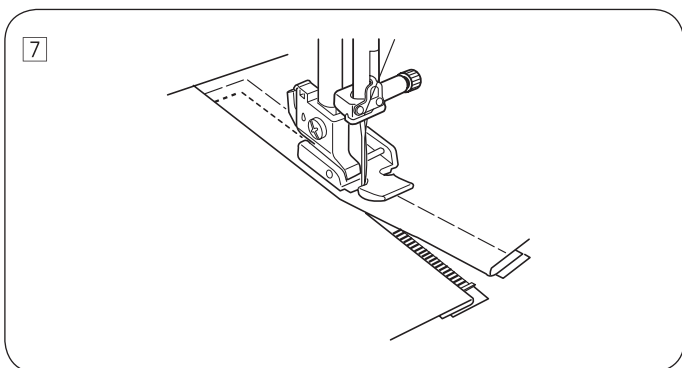
- 3 Opriți mașina la 2" (5 cm) înainte ca piciorușul să ajungă la glisor pe banda fermoarului. Coborâți acul în material și ridicați piciorușul. Deschideți fermoarul, apoi coborâți piciorușul și coaseți restul cusăturii.
- 8 Element glisant
 - 9 2" (5 cm)



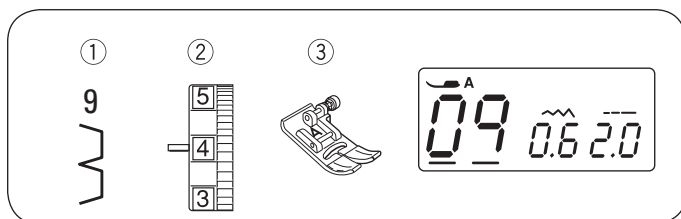
- 4 Închideți fermoarul și deschideți materialul superior plat deasupra fermoarului. Coaseți provizoriu materialul superior și banda fermoarului.
- 10 Cusătură provizorie



- 5 Atașați piciorușul pentru fermoare având elementul la stânga. Realizați cusături inverse 3/8" (1 cm) peste capătul deschiderii fermoarului. Rotiți materialul 90 de grade și coaseți prin articolul de îmbrăcăminte și banda fermoarului.
- 11 Cusături inverse
- 6 Opriți mașina la 2" (5 cm) înainte ca piciorușul să ajungă la glisor pe banda fermoarului. Coborâți acul în material și ridicați piciorușul. Eliminați cusăturile provizorii.
- 12 Cusătură provizorie

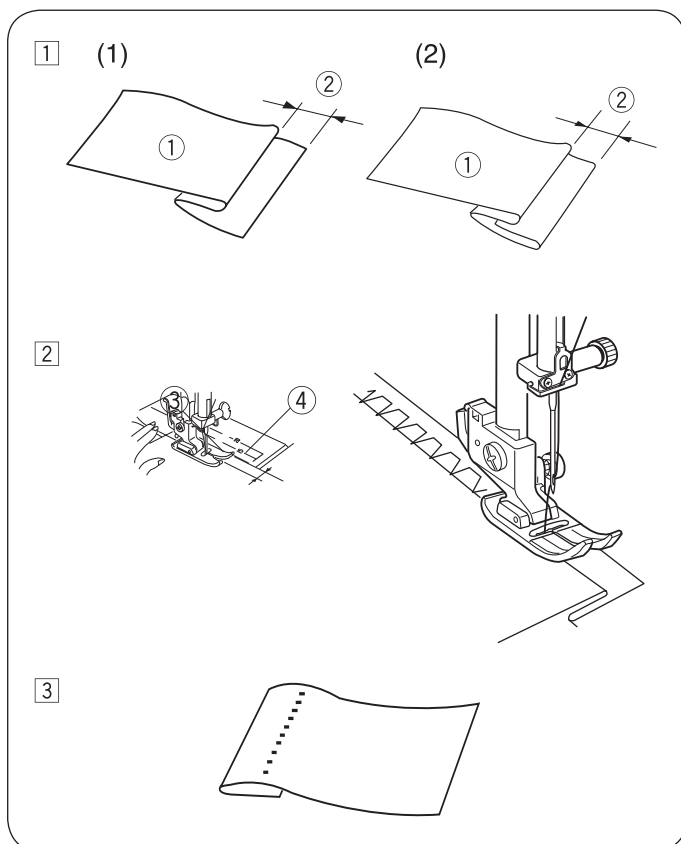


- 7 Deschideți fermoarul, apoi coborâți piciorușul și coaseți restul cusăturii. După ce terminați de cusut, eliminați cusăturile provizorii de pe materialul superior.



Tiv ascuns

- ① Model de cusătură: 09
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot



- ① Îndoțiți un tiv având partea greșită a materialului în sus pentru a forma o toleranță de 1/4" – 7/16" (0.4 – 0.7 cm).

- ① Wrong side of the fabric
- ② 1/4" – 7/16" (0.4 – 0.7 cm)

(1) Pentru materialele grele care tind să se desfacă, marginea brută trebuie cusută mai întâi.

(2) Îndoțiți tivul sub material pentru materialele ușoare.

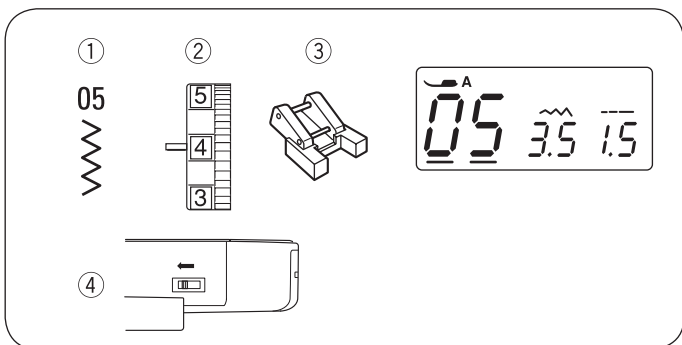
- ② Poziționați materialul astfel încât acul în poziția extremă spre stânga să pătrundă doar în marginea îndoiturii.

- ③ Când acul vine la stânga
- ④ Când acul vine la dreapta

- ③ Deschideți materialul după ce ați terminat de cusut.

REȚINEȚI:

Dacă acul pătrunde în exces la stânga, cusătura se va vedea pe partea corectă a materialului.



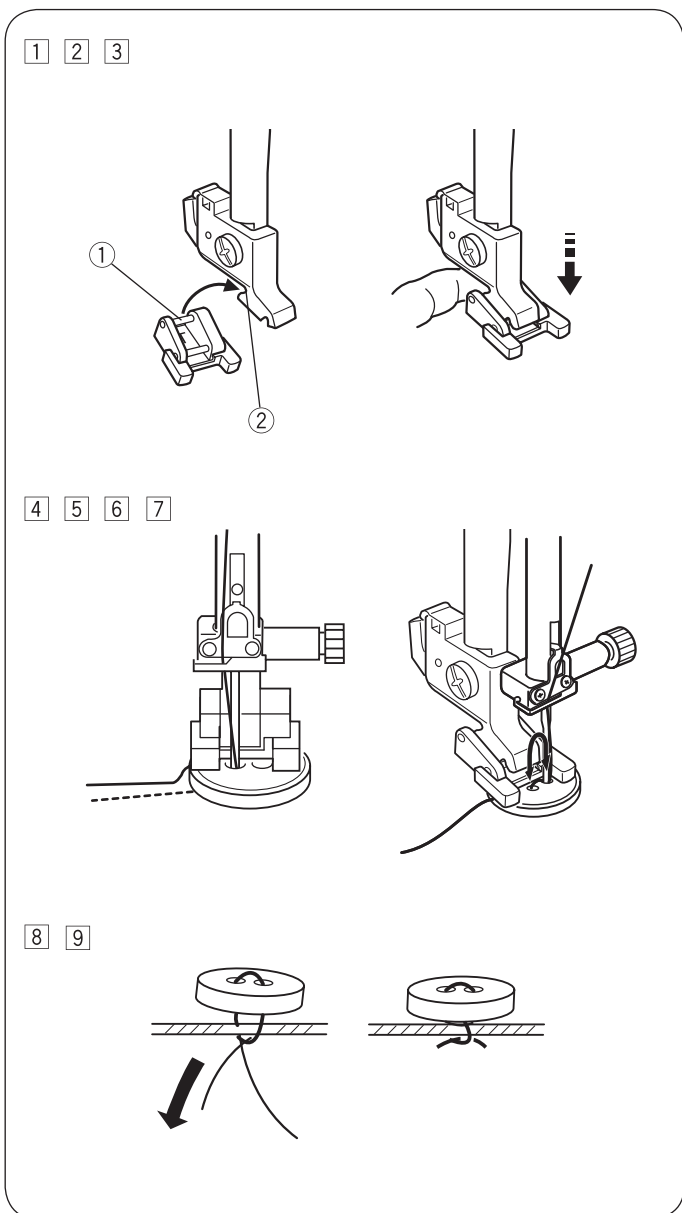
Coaserea nasturilor

- ① Model de cusătură: 05
- ② Tensiunea firului: 3 - 7
- ③ Piciorușul presor: Butonieră picioruș pentru fixare prin cusătură T
- ④ Transportor: Coborât

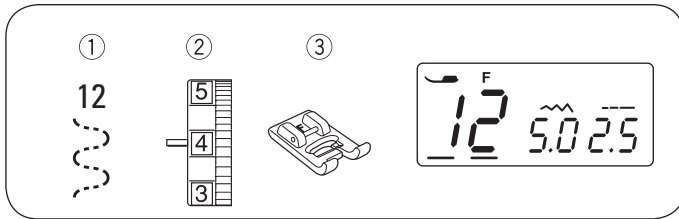


ATENȚIE:

Turn OFF the power switch before changing the foot.

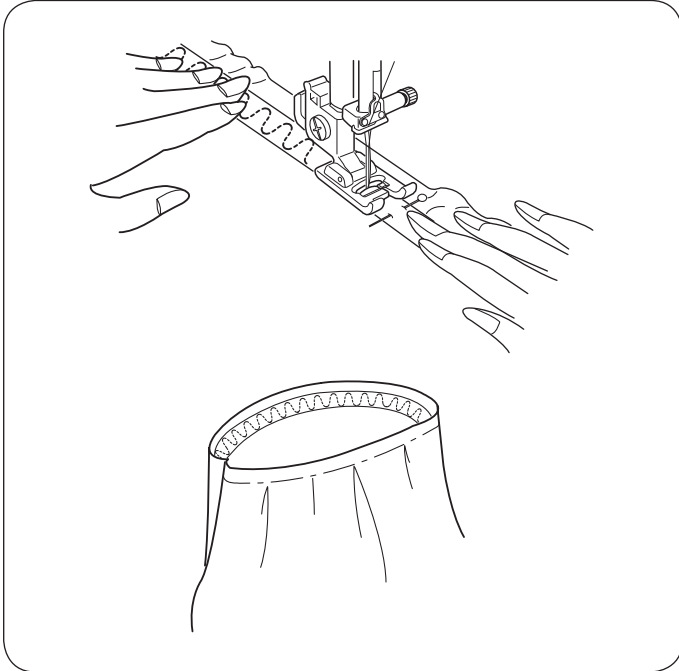


- 1 Coborâți transportorul. Setări comanda de viteză cu glisor la setarea de viteză redusă.
- 2 Poziționați piciorușul presor astfel încât elementul de spate al piciorușului să se alinieze direct sub creștătura de la spatele suportului piciorului presor.
 - ① Element spate
 - ② Creștătura de pe suportul piciorușului presor
- 3 Coborâți suportul piciorușului presor și ajutați folosind degetele pentru a ține piciorușul presor până când este în poziție. Ridicați piciorușul presor.
- 4 Poziționați nasturele pe material, rotiți roata de mână și treceți acul prin cea de-a doua gaură a nasturelui.
- 5 Țineți nasturele în poziție coborând piciorușul presor și aliniați găurile nasturelui orizontal față de piciorușul presor.
- 6 Rotiți roata de mână astfel încât acul să pătrundă în gaura dreaptă a nasturelui. Reajustați lățimea cusăturii dacă este necesar.
- 7 Coaseți de câteva ori.
- 8 După finalizare, tăiați firul. Păstrați 3 – 4 cm din fir pe nod.
- 9 Cu un ac pentru cusut de mână, trageți firul superior în partea inversă a materialului și înodați firele.
 - * După finalizarea coaserii, ridicați transportorul pentru coasere normală.



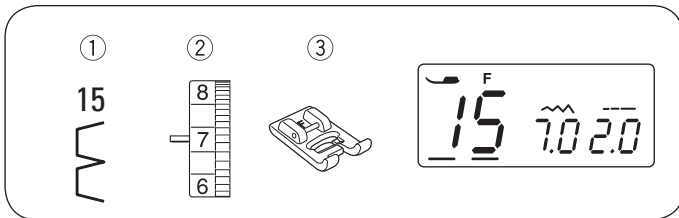
Atașarea elasticului

- ① Model de cusătură: 12
- ② Tensiunea firului: 3 - 7
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



Marcați elasticul în sferturi. Potrivii acestea la cusăturile centru față, centru spate și cele laterale, și prindeți elasticul pe material folosind ace.

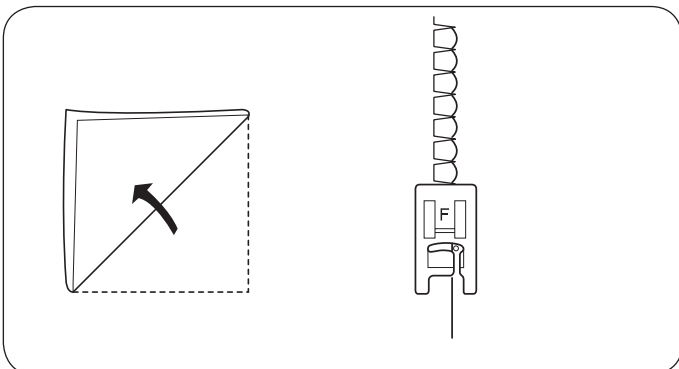
Poziționați elasticul sub picioruș și coaseți în poziție în timp ce întindeți uniform elasticul.



CUSĂTURI DECORATIVE

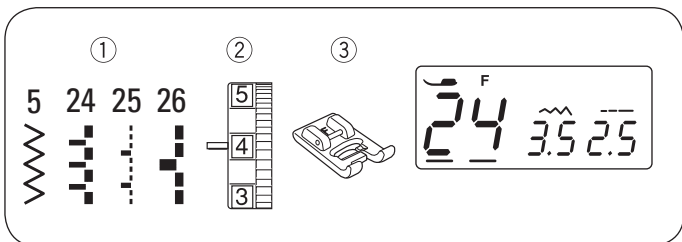
Cusătura de tivire (cusătură de tip scallop)

- ① Model de cusătură: 15
- ② Tensiunea firului: 6 - 8
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



Utilizați un material ușor (tricot, de exemplu). Îndoiiți materialul astfel cum este prezentat și coaseți pe cută. Permiteți ca acul să pătrundă puțin lângă marginea îndoită pentru a crea o margine pentru cusătură de tivire. S-a putea să fie necesară creșterea ușoară a tensiunii firului.

Cusătura de tivire se poate realiza în orice direcție pe materialele tricotate sau pe materialele cu textură fină și netedă.



Broderie aplicată

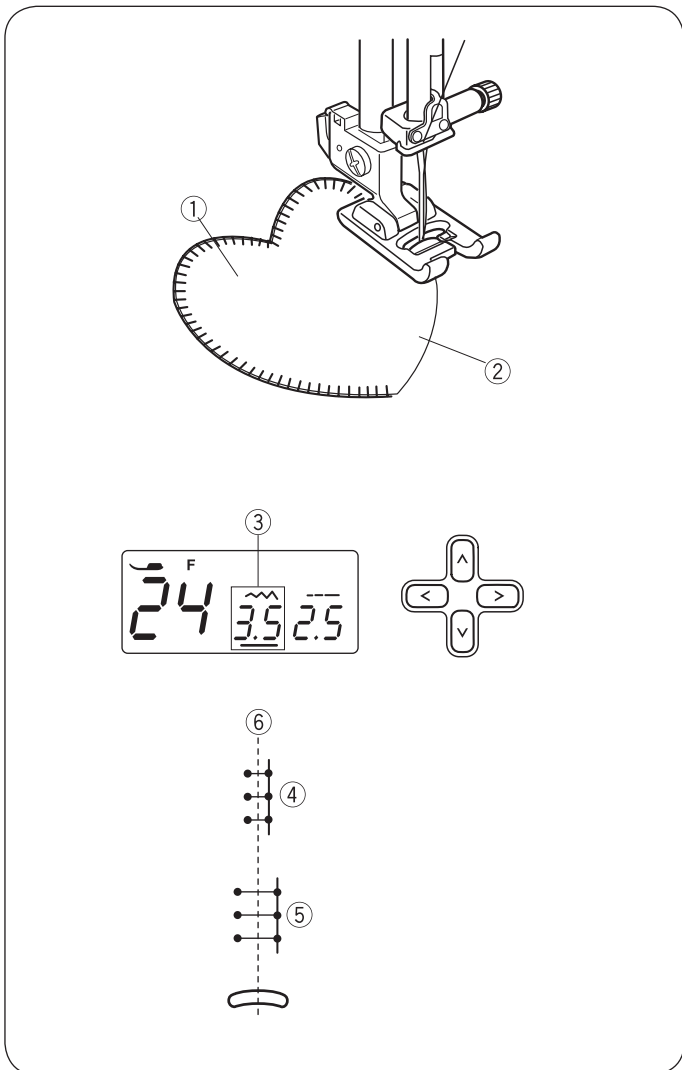
- ① Model de cusătură: 5, 24, 25 sau 26
- ② Tensiunea firului: 1 - 4
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin

* Lățimea cusăturii pentru modelul 5, 24, 25 sau 26 poate fi modificată fără a schimba poziția centrală a acului.

Poziționați o bucată de broderie aplicată pe material și coaseți aceasta provizoriu sau prindeți-o în loc folosind ace.

Coaseți în timp ce ghidați materialul astfel încât acul să cadă de-a lungul marginii exterioare ale broderiei aplicate.

- ① Broderie aplicată
- ② Margine exterioară



• Pentru ajustarea lățimii cusăturii

Selectați modelul 24.

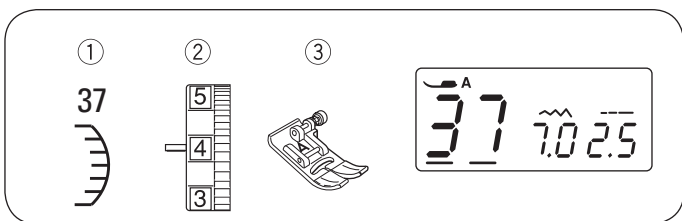
Apăsați butoanele pentru cursor <> pentru a deplasa cursorul sub valoarea lățimii cusăturii „3.5” ③ (setare implicită).

Apăsați butonul V pentru a reduce lățimea cusăturii ④.

Press the ^ button to increase stitch width ⑤.

Lățimea cusăturii va varia în funcție de poziția acului centrat ⑥.

- ③ Lățimea cusăturii (3.5)
- ④ Modelul de cusătură 24 (lățime redusă a cusăturii)
- ⑤ Modelul de cusătură 24 (lățime mărită a cusăturii)
- ⑥ Poziția centrală a acului



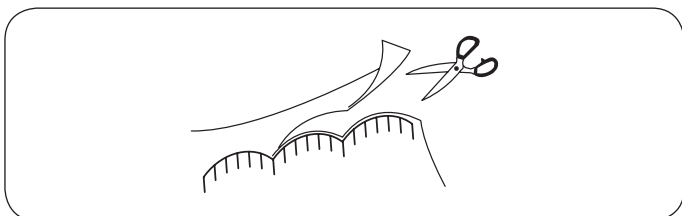
Cusătura Scallop

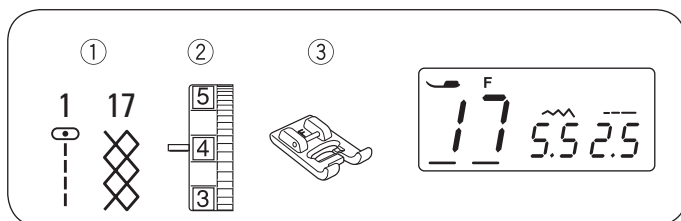
- ① Model de cusătură: 37
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

* Poate fi utilizat de asemenea modelul de cusătură 45.

Realizați cusăturile la aproximativ 1/8" (1 cm) în interiorul marginii materialului.

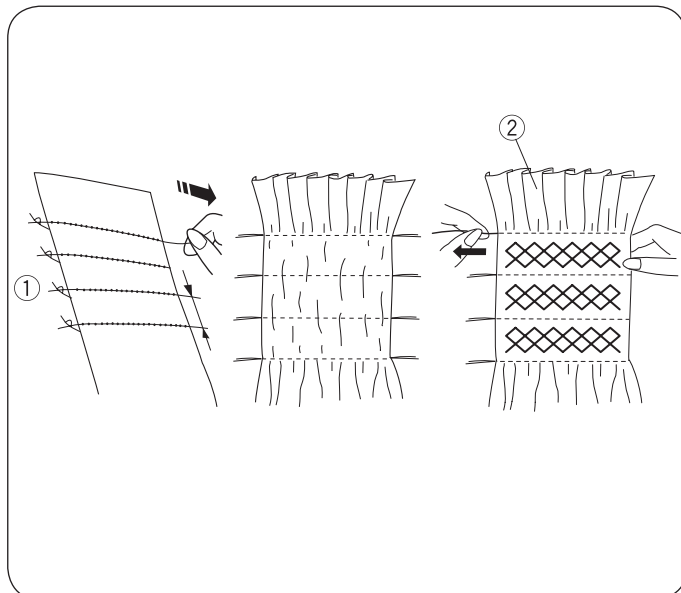
Tăiați exteriorul cusăturilor astfel cum este prezentat. Aveți grijă să nu tăiați firul.





Cusătură de încrețire

- ① Model de cusătură: 01 și 17
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



Cusătura de încrețire este un tratament decorativ delicat utilizat pentru hainele pentru copii sau bluzele pentru femei.

Alegeți un material moale și ușor, de ex. batiste. Tăiați materialul de trei ori mai lat decât lățimea preconizată. Setati lungimea cusăturii la „5.0” și realizați rânduri de cusături drepte la o distanță de 3/8” (1.0 cm) între ele pentru zona care urmează să fie cusută pentru încrețire.

REȚINEȚI:

Trageți în sus firul bobinei și trageți 4” - 6” din fir spre spate sub piciorușul presor înainte de a începe să coaseți.

Knot the threads along one edge ①. Din marginea cealaltă, trageți firele bobinei (firele inferioare) pentru a distribui uniform ② elementele de adunare.

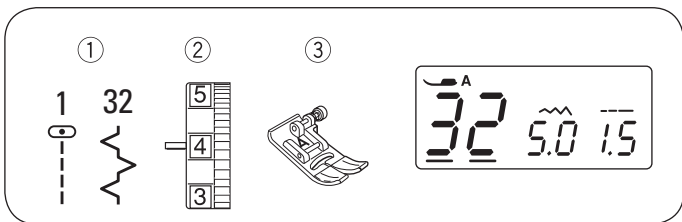
Realizați cusăturile de încrețire între rândurile adunate.

Înlăturați cusăturile drepte trăgându-le în afară.

- ① Margine înnodată
- ② Elemente de adunare

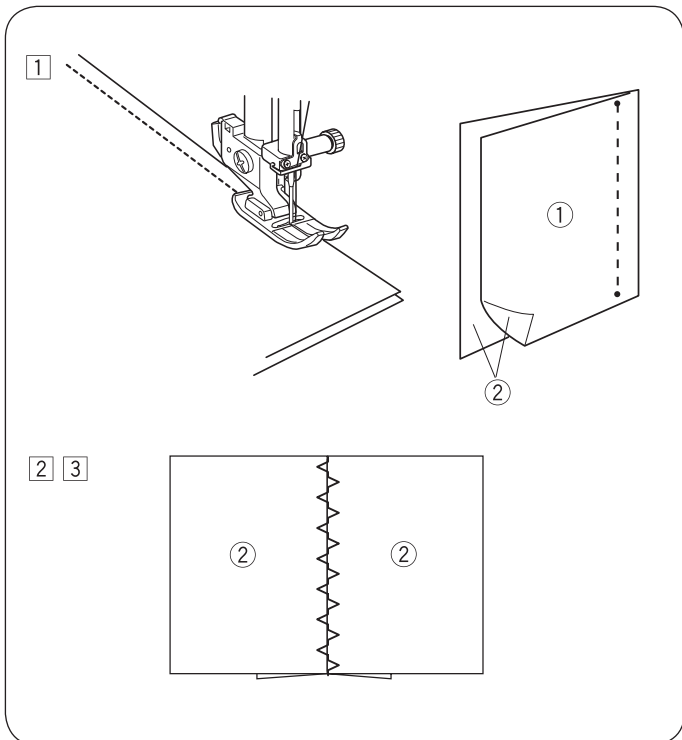
REȚINEȚI:

Puteți obține un efect similar dacă folosiți un fir elastic pe bobină. Înfășurați firul elastic manual. Folosiți o cusătură dreaptă.



Îmbinarea peticelor

- ① Model de cusătură: 01 și 32
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Zigzag foot

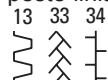


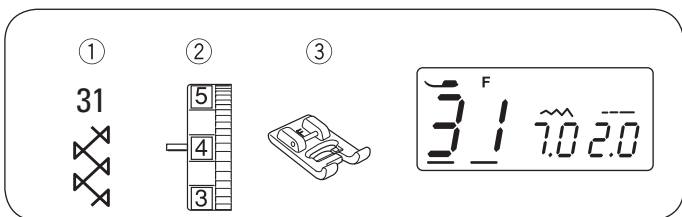
- ① Așezați peticele împreună. Selectați modelul de cusătură 01. Coaseți o toleranță precisă de 1/4" (0,6 cm) de cusătură.

- ① Wrong side of the fabric
- ② Partea corectă a materialului

- ② Selectați modelul de cusătură 32.

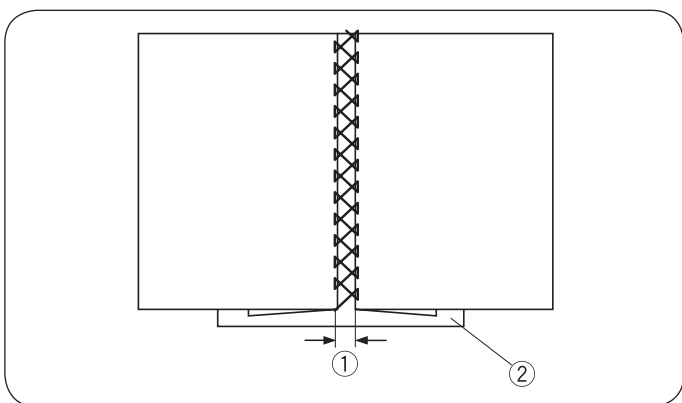
- ③ Apăsăți toleranța de cusătură astfel încât să se deschidă. Coaseți modelul de cusătură 32 pe partea corectă a articolului de îmbrăcăminte, centrând peste linia cusăturii.

* Modelele de cusătură 13, 33, 34  pot fi utilizate de asemenea.



Ornamentarea

- ① Model de cusătură: 31
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin




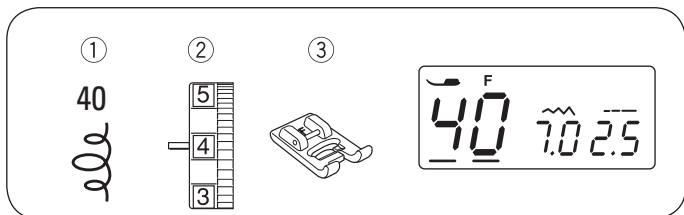
Utilizați această cusătură pentru a uni două bucăți de material pentru a crea un aspect de lucrare deschisă și pentru a adăuga un interes de design.

Îndoiiți sub fiecare margine de material 5/8" (1,5 cm) și presați. Prindeți folosind ace cele două margini de hârtie sau rupeți elementul posterior la 1/8" distanță. Coaseți încet, ghidând materialul astfel încât acul să prindă marginea îndoită pe fiecare parte.

După finalizarea cusăturii, înlăturați hârtia.

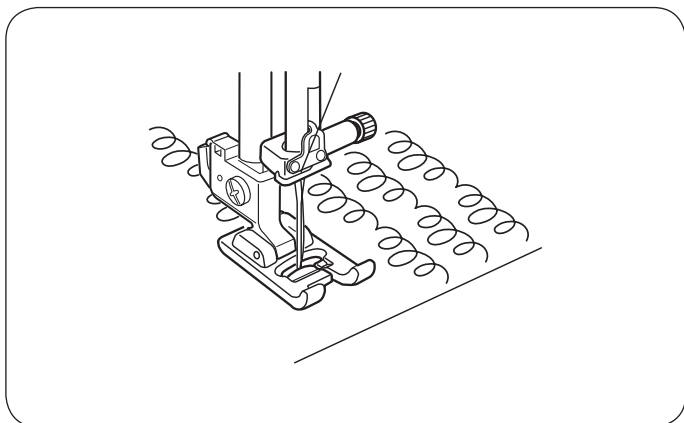
- ① 0,3 - 0,4 cm (1/8")
- ② Hârtie

* Modelele de cusătură 13, 16  pot fi utilizate de asemenea.



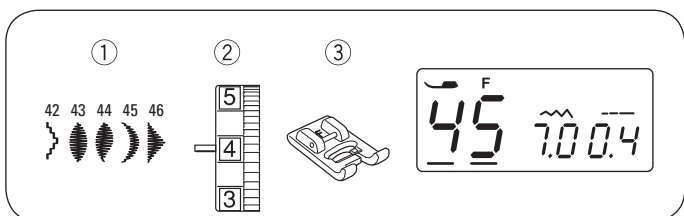
Cusătura de matlasare

- ① Model de cusătură: 40
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



O cusătură preprogramată de tip stippling este o metodă rapidă și facilă de coasere a zonelor mici.

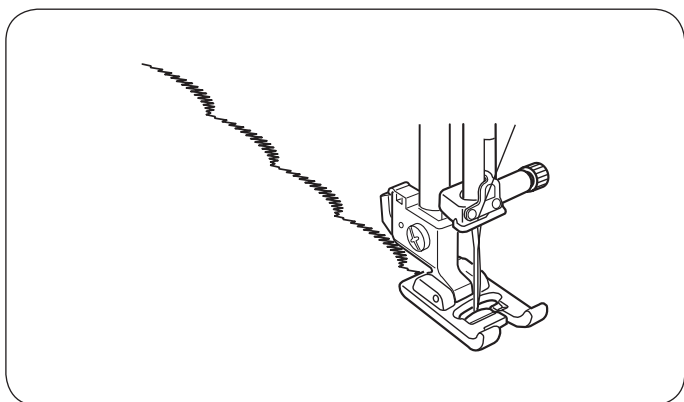
Poziționați vată între partea superioară a macatului și materialul posterior.



Cusături satin

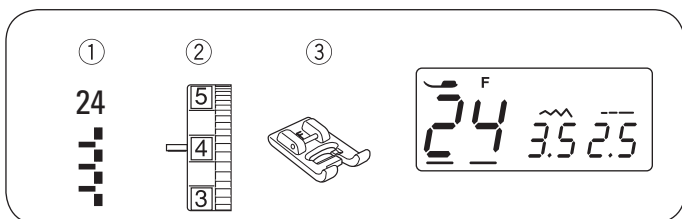
- ① Model de cusătură: 45
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin

* Modelele de cusătură 42-44 și 46 pot fi utilizate pentru cusăturile satin.



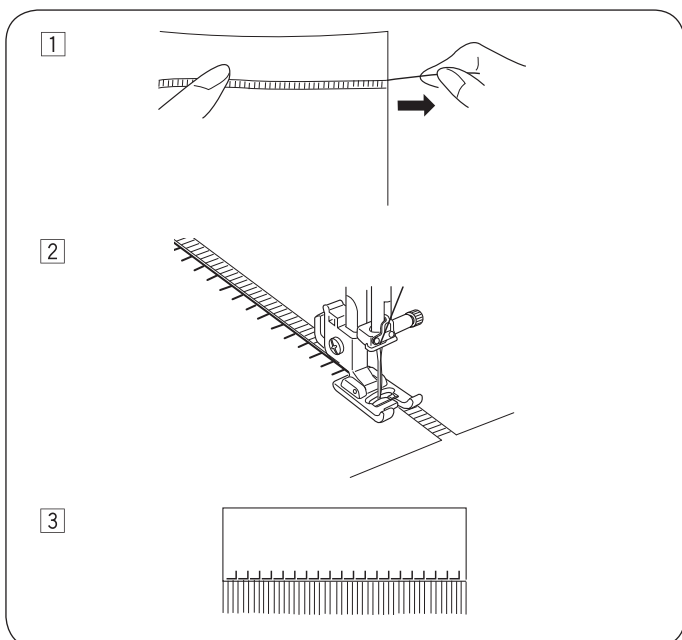
Pentru rezultate mai bune la cusut, trebuie utilizată o căptușeală pe partea greșită a materialului atunci când utilizați materiale de întindere sau elastice.

Apăsați butonul de blocare automată pentru a termina capătul modelului.



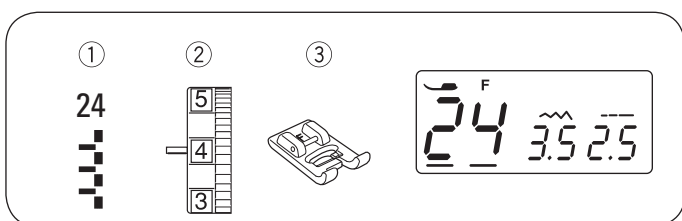
Realizarea de franjuri

- ① Model de cusătură: 24
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



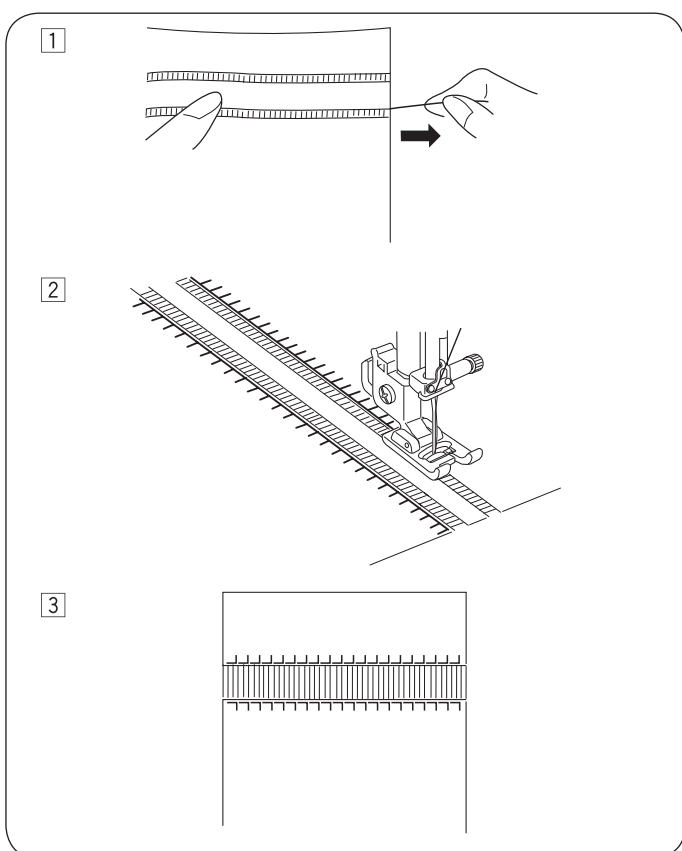
Realizarea de franjuri conferă un element special fețelor de masă și șalurilor. Choose a firm, woven fabric like linen where threads can be removed easily.

- 1 Tăiați cu grijă materialul pe linia cusută. Scoateți un singur fir acolo unde va începe realizarea de franjuri.
- 2 Coaseți în jos pe partea stângă astfel încât cusăturile din partea dreaptă să ajungă în spațiul deschis.
- 3 Înlăturați toate firele în exces din partea dreaptă a cusăturii și creați franjuri.



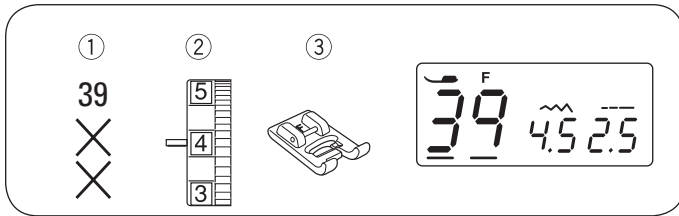
Lucrări cu eliminare de fire

- ① Model de cusătură: 24
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



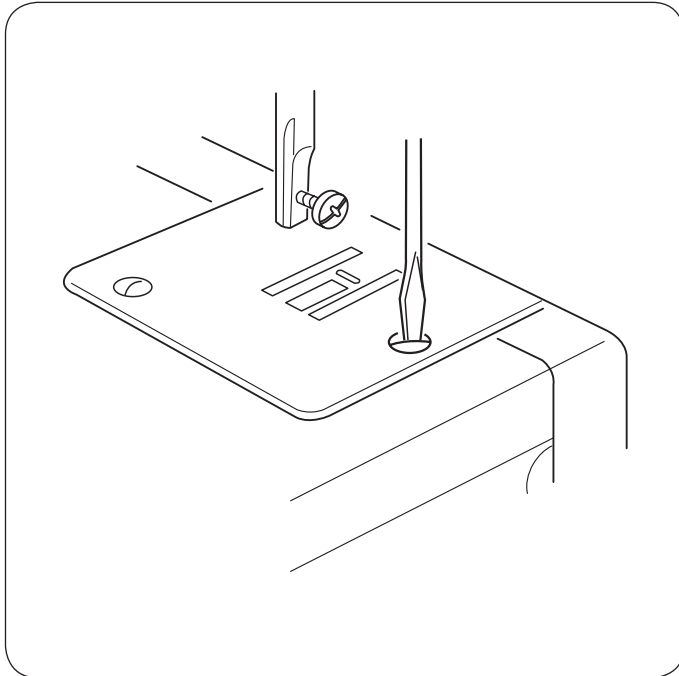
Lucrările cu eliminare de fire utilizează aceeași metodă ca realizarea de franjuri. Choose a firm, woven fabric like linen where threads can be removed easily.

- 1 Tăiați cu grijă materialul pe linia cusută. Determinați lățimea lucrărilor cu eliminare de fire și înlăturați un fir la fiecare capăt.
- 2 Coaseți în jos pe partea stângă, ghidând materialul astfel încât cusăturile din partea dreaptă să ajungă în spațiul deschis. După finalizarea părții din stânga, rotiți materialul 180°. Coaseți în jos pe partea cealaltă.
- 3 Scoateți firele dintre cusături.



Cusătură în cruce

- ① Model de cusătură: 39
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



Puteți realiza modele de cusături în cruce, de două ori mai rapid decât în cazul realizării manuale a acestora.

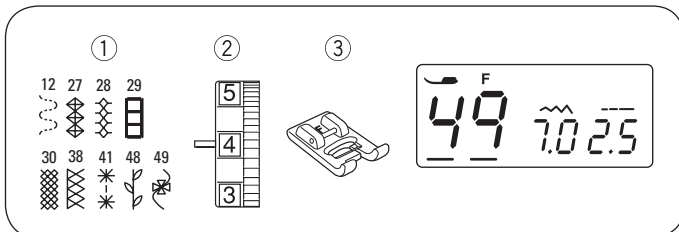
* Dacă apăsați butonul de blocare automată înainte de coasere, mașina va coase o unitate a cusăturii în cruce și se va opri automat.

Alegeți un material cusut strâns simplu, precum pânza sau flanel de lână pentru materialul de fundal. Dacă optați pentru un material cu greutate redusă, utilizați un element posterior care poate fi eliminat prin rupere ca suport.

Reglați lățimea și lungimea cusăturii după cum doriți, pentru a potrivi cu modelul.

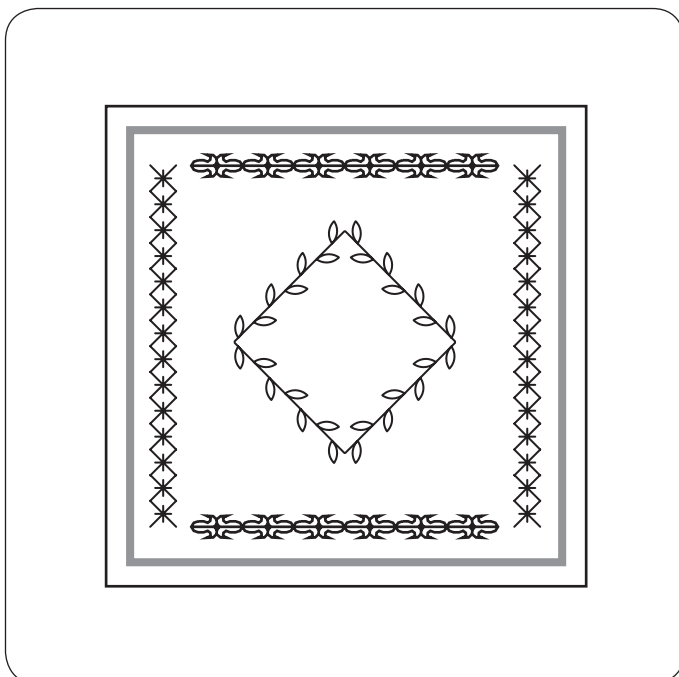
Identificați centrul modelului, sau dacă modelul este o margine, alegeți un punct inițial.

Utilizați butonul de blocare automată pentru începere și încheiere.



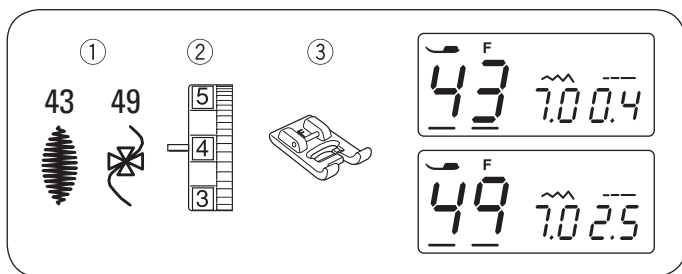
Cusături decorative

- ① Model de cusătură: 12, 27-30, 38, 41, 48 sau 49
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin



Pentru cele mai bune rezultate la coasere, aliniați cu grijă și ghidați materialul atunci când coaseți cu cusături decorative.

Utilizați un element posterior care poate fi eliminat dacă este cazul.



Combinății de cusături decorative

- ① Model de cusătură: 43 și 49
- ② Tensiunea firului: 3 - 6
- ③ Piciorușul presor: Picioruș pentru cusătură satin

Exemplu: Pentru a combina două unități din modelul 43 și 49.

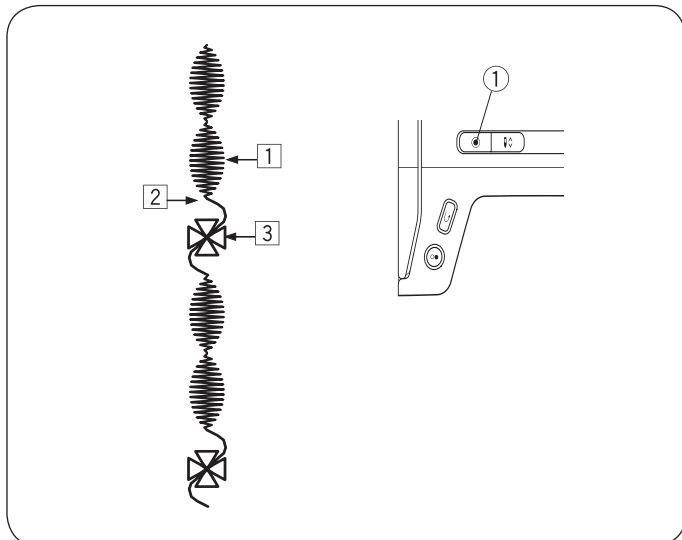
- ① Coaseți modelul 43 și apăsați butonul de blocare automată la coaserea celei de-a doua unități. Mașina se va opri automat la finalizarea celei de-a doua unități.

① Buton blocare automată

- ② Selectați modelul de cusătură 49. Utilizați butonul de blocare automată pentru a începe coaserea.

- ③ Mașina va realiza o unitate din modelul 43 și se va opri automat.

- ④ Repetați procedura de mai sus.



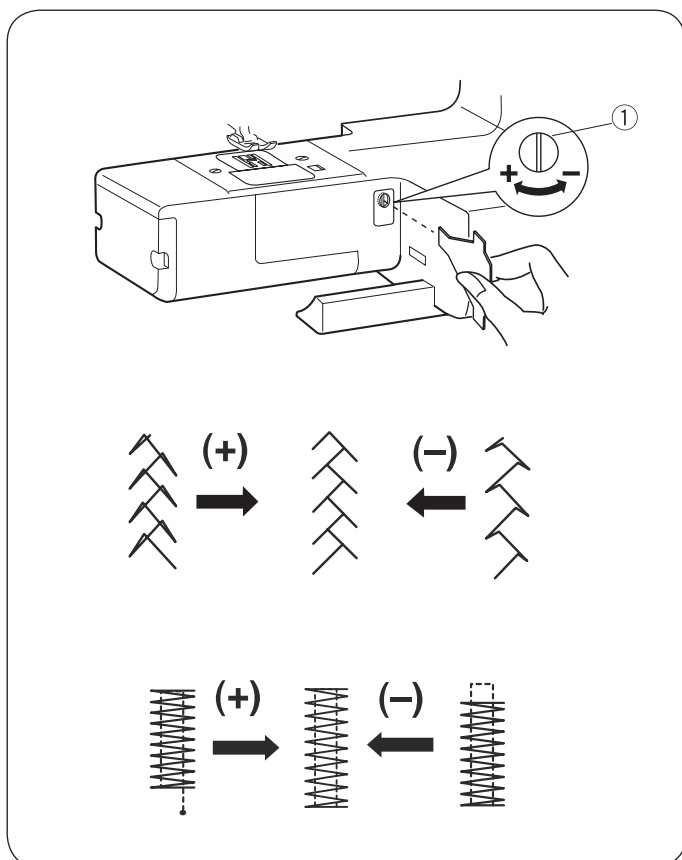
Element de echilibrare

Rezultatele de la coaserea modelelor cu întindere pot varia în funcție de condițiile de coasere, precum viteza de coasere, tipul de material, numărul de straturi, etc.

Testați întotdeauna pe o bucată suplimentară din materialul pe care doriți să îl utilizați.

Dacă modelele cu întindere sunt distorsionate, corectați folosind elementul de echilibrare.

- ① Element de echilibrare



• Model de cusătură cu întindere

Dacă modelul este comprimat, rotiți elementul de echilibrare în direcția „+”.

Dacă modelul este lungit, rotiți elementul de echilibrare în direcția „-”.

• Uniformitatea tighelului de întărire

În cazul în care cusătura nu atinge poziția inițială, rotiți butonul rotativ pentru echilibrarea debitării în direcția „+”.

În cazul în care cusătura nu atinge poziția de revenire, rotiți elementul de echilibrare în direcția „-”.

ÎNGRIJIREA MAȘINII

Curățarea locașului de agățare și a transportorului

⚠️ AVERTISMENT:

Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția oprit și scoateți mașina din priză înainte de curățare. Mașina trebuie să fie demontată doar așa cum se descrie în această secțiune.

⚠️ ATENȚIE:

Nu țineți mașina într-un spațiu cu umiditate mare, lângă un radiator sau expusă la lumina directă a soarelui.

REȚINEȚI:

Curățați exteriorul mașinii folosind o cârpă moale și săpun. După curățarea mașinii, asigurați-vă că acul și piciorușul presor sunt atașate.

Apăsăți butonul oprire ac sus/jos pentru a ridica acul. Comutați întrerupătorul de alimentare în poziția OPRIT.

Înlăturați acul și piciorușul presor.

Înlăturați placa capacului glisând butonul de eliberare al plăcii capacului spre dreapta. Scoateți bobina. Ștergeți praful și scamele. (Puteți utiliza un aspirator.)

- 1 Scoateți șurubul de fixare ② din placa de coasere ③. Utilizați șurubelnița T ① furnizată odată cu mașina. Înlăturați placa de coasere ③.
- 2 Ridicați suportul de bobină ⑤ și înlăturați-l.
- 3 Curățați suportul de bobină ⑤ folosind o perie pentru scame ④.
- 4 Curățați transportorul ⑥ și locașul de agățare ⑦ folosind peria pentru scame.
- 5 Curățați centrul locașului de agățare folosind o cârpă uscată.

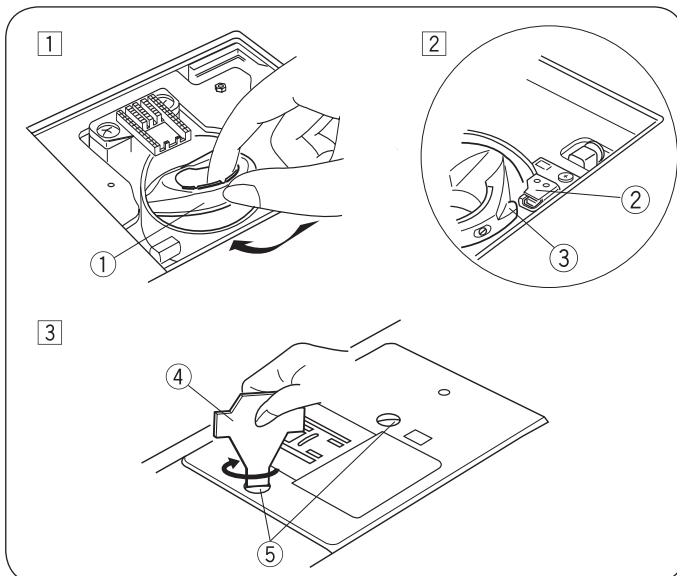
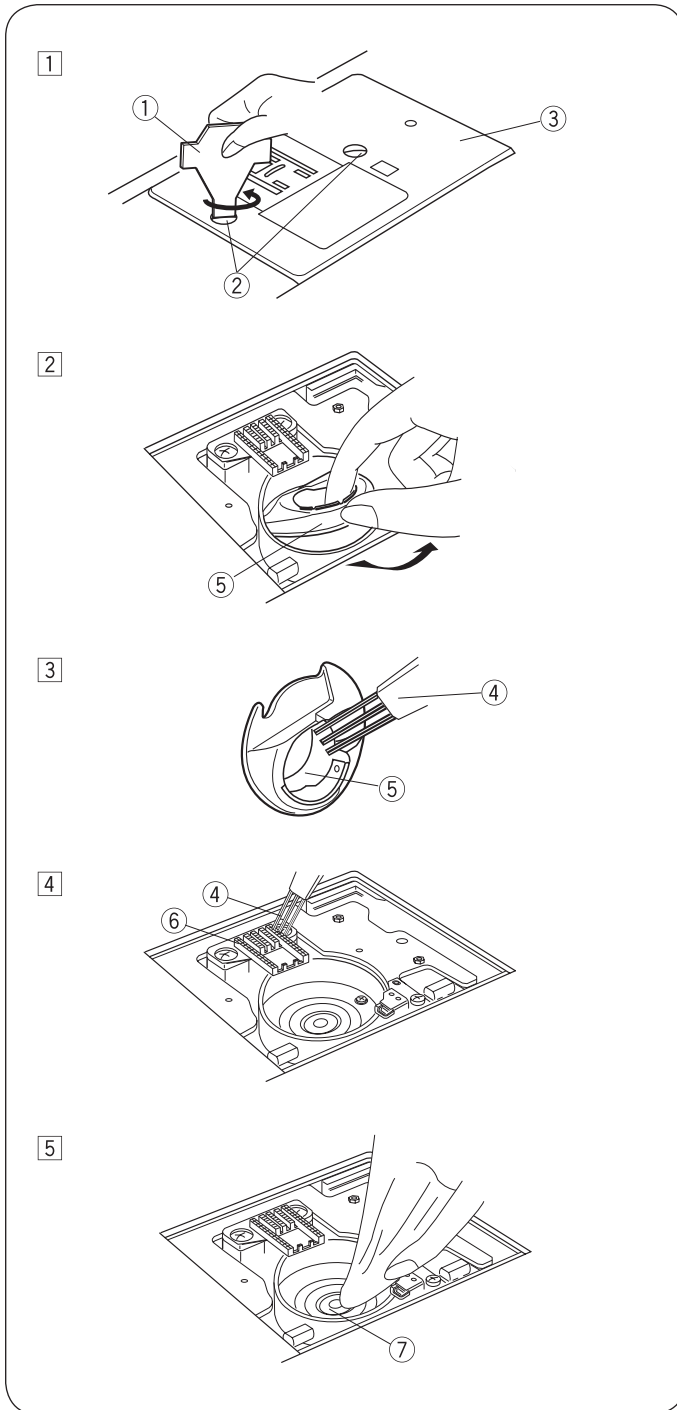
- ① Șurubelniță T
- ② Șuruburi de fixare
- ③ Placa pentru ac
- ④ Perie pentru scame
- ⑤ Suport de bobină
- ⑥ Transportor
- ⑦ Locaș de agățare

* Mașina nu necesită lubrifiere.

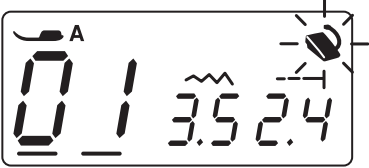
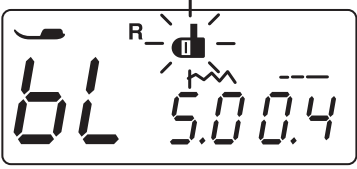

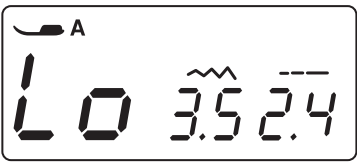
Instalarea suportului de bobină

- 1 Introduceți suportul de bobină ① astfel încât mânerul ③ să se potrivească lângă opritor ② în locașul de agățare.
- 2 Introduceți bobina.
- 3 Atașați placa de coasere folosind șuruburile de fixare ⑤. După curățarea mașinii, asigurați-vă că acul și piciorușul presor sunt atașate.

- ① Suport de bobină
- ② Opritor
- ③ Mâner
- ④ Șurubelniță T
- ⑤ Șuruburi de fixare



Probleme și semne de avertizare

Semn de avertizare	Cauză	Remediu
	Butonul start/stop este apăsat având pedala conectată. Pedala nu funcționează. (Semnul pentru pedală se aprinde intermitent.)	Deconectați pedala. Contactați centrul de service sau magazinul de la care a fost achiziționată mașina.
	Mașina se va opri dacă butoniera este cusută fără a coborî pârghia pentru butoniere.	Coborâți pârghia pentru butoniere și porniți din nou mașina.
	Bobinatorul este la dreapta.	Treceți bobinatorul la stânga pentru coasere.
	Mașina este pornită după oprirea din cauza unei suprasarcini.	Așteptați cel puțin 15 secunde pentru repornire. Switch off the power switch. Înlăturați firele încălcite în jurul pârghiei de debitare, locașului de agățare.


























Semnal sonor	Soneria este activată atunci când:
Pip	Funcționare normală
Pip-pip-peep	Funcționare nevalidă
Pip-pip-pip	S-a finalizat coaserea butonierei
Peep	Defecțiune


























DEPANARE

Stare	Cauză	Remediu
Firul acului se rupe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Firul nu este înfilat corespunzător. 2. Tensiunea firului este prea mare. 3. Acul este îndoit sau bont. 4. Acul nu este introdus corect. 5. Firul acului și firul bobinei nu sunt setate sub piciorușul presor la începerea coaserii. 6. Firele nu au fost trase spre spate după coasere. 7. Firul este fie prea gros, fie prea subțire pentru ac. 	Pagina 18, 19 Pagina 23, 24 Schimbați acul. Pagina 14 Pagina 20 Pagina 25 Pagina 14
Firul bobinei se rupe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Firul bobinei nu este înfilat corespunzător în suportul de bobină. 2. S-au acumulat scame în suportul de bobină. 3. Bobina este deteriorată și nu se rotește lin. 4. Firul este înfășurat slab pe o bobină. 	Pagina 17 Pagina 51 Înlocuiți bobina. Pagina 15, 16
Acul se rupe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acul nu este introdus corect. 2. Șurubul de fixare a acului este slăbit. 3. Firele nu au fost trase spre spate după coasere. 4. Acul este prea fin pentru materialul utilizat. 5. Piciorușul presor nu este potrivit pentru modelul de material. 6. Acul este introdus greșit, îndoit sau bont. 	Pagina 14 Pagina 15 Pagina 25 Pagina 14 Utilizați piciorușul corespunzător. Schimbați acul.
Cusături omise	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acul și/sau firele nu sunt adecvate pentru cusătură. 2. Nu s-a folosit acul cu capăt albastru pentru cusături elastice, pe materiale foarte fine și pe materiale sintetice. 3. Firul nu este înfilat corespunzător. 4. Se utilizează un ac de calitate deficitară. 5. Tensiunea firului este prea mare. 	Pagina 14 Pagina 14 Pagina 18, 19 Pagina 14 Pagina 23, 24
Cusătura se încrețește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acul este prea greu pentru materialul cusut. 2. Lungimea cusăturii este prea mare pentru material. 	Pagina 14 Setări cusăturile astfel încât să fie mai scurte.
Materialul nu este alimentat în mod lin	<ol style="list-style-type: none"> 1. S-au acumulat scame pe transportor. 2. Cusătura este prea mărunță. 3. Transportorul nu este ridicat după coaserea cu coborârea transportorului. 	Pagina 51 Setări cusăturile astfel încât să fie mai lungi. Pagina 14
Cusăturile realizează bucle sub lucrări	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensiunea firului este prea mare. 2. Acul este fie prea gros, fie prea fin pentru fir. 	Pagina 23, 24 Pagina 14
Mașina nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mașina nu este băgată în priză. 2. Firul s-a prins în locașul de agățare. 3. Bobinatorul nu este înapoi la stânga după înfășurarea bobinei. 	Pagina 9 Pagina 51 Pagina 16
Coaserea butonierei nu este efectuată corespunzător	<ol style="list-style-type: none"> 1. Densitatea cusăturii nu este potrivită pentru material. 2. Nu s-a utilizat un material de căptușeală corespunzător pentru materialul de întindere sau sintetic. 	Pagina 34 Utilizați o căptușeală.
Mașina nu funcționează lin și este zgomotoasă	<ol style="list-style-type: none"> 1. Firul s-a prins în locașul de agățare. 2. S-au acumulat scame în locașul de agățare sau suportul de bobină. 	Pagina 51 Pagina 51
Zgomot anormal din zona de agățare și cusături deficitare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suportul de bobină este uzat sau deteriorat. 	Înlocuiți suportul de bobină.

Model de cusătură

Prezentare generală

Model de cusătură	Poziția acului	Lungimea cusăturii	Lățimea cusăturii	
00		M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
01		M	0.0 - 5.0	0.0 - 7.0
02		L	0.0 - 5.0	0.0 - 7.0
03		M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
04		M	1.0 - 4.0	0.0 - 3.0
05		M	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
06		M	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
07		M	1.0 - 5.0	0.0 - 7.0
08		M	1.0 - 2.5	4.5 - 7.0
09		M	0.2 - 5.0	0.0 - 1.2
10		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
11		M	1.0 - 5.0	2.5 - 7.0
12		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
13		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
14		M	1.0 - 5.0	0.0 - 7.0
15		L	0.2 - 5.0	0.0 - 7.0
16		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
17		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
18		M	0.2 - 0.8	2.5 - 5.5
19		M	0.3 - 0.8	5.5 - 7.0
20		M	0.5 - 1.0	2.5 - 7.0
21		-	d1 - d9	-
22		M	1.0 - 2.5	1.0 - 5.0
23		-	L1 - L5	-
24		M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0

Model de cusătură	Poziția acului	Lungimea cusăturii	Lățimea cusăturii	
25		M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0
26		M	1.0 - 2.5	1.0 - 7.0
27		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
28		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
29		M	1.0 - 4.0	2.5 - 7.0
30		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
31		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
32		M	0.2 - 2.5	0.0 - 7.0
33		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
34		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
35		M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
36		M	1.0 - 4.0	0.0 - 7.0
37		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
38		L	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
39		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
40		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
41		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
42		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
43		M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
44		M	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
45		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
46		L	0.2 - 0.8	2.5 - 7.0
47		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
48		M	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0
49		L	1.0 - 2.5	2.5 - 7.0



www.mybernette.com/red-dress

RO – 11/2016 – Ediția 1
5060007.0.29
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com